

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

Budget du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1971.

INDEX.

	Pages
<i>Projet de loi</i>	2

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — <i>Dépenses ordinaires</i> :	
Section I. — Département proprement dit	6
Section II. — Recherche scientifique	16
Section III. — Cabinet du Vice-Premier Ministre	20
Section IV. — Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'économie régionale	20
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	24
Titre III. — <i>Organismes d'intérêt public</i>	28
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	32

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — <i>Dépenses ordinaires</i> :	
Section I. — Département proprement dit	41
Section II. — Recherche scientifique	76
Section III. — Cabinet du Vice-Premier Ministre	89
Section IV. — Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'économie régionale	89
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	94
Titre III. — <i>Organismes d'intérêt public</i>	98
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	99
<i>Tableaux des dépenses de personnel</i>	113

Les annexes paraîtront ultérieurement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

Begroting van het Ministerie van Economische
Zaken voor het begrotingsjaar 1971.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
<i>Ontwerp van wet</i>	2

WETSTABEL.

Titel I. — <i>Gewone uitgaven</i> :	
Sectie I. — Eigenlijk departement	7
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek	17
Sectie III. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister	21
Sectie IV. — Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen voor streekeconomie	21
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	25
Titel III. — <i>Instellingen van openbaar nut</i>	28
Titel IV. — <i>Afzonderlijke sectie</i>	33

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — <i>Gewone uitgaven</i> :	
Sectie I. — Eigenlijk departement	41
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek	76
Sectie III. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister	89
Sectie IV. — Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen voor streekeconomie	89
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	94
Titel III. — <i>Instellingen van openbaar nut</i>	98
Titel IV. — <i>Afzonderlijke sectie</i>	99
<i>Tabellen der personeelsuitgaven</i>	113

De bijlagen zullen later verschijnen.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, de Nos Ministres Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui on ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE 1.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes au Ministère des Affaires économiques et énumérées au titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7.837.576.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 10.000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature allouées sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires même si ces avances sont supérieures à 10.000 francs.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken, van Onze Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****ARTIKEL 1.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Economische Zaken, worden kredieten geopend die de som van 7.837.576.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten beneden de 10.000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland, wordt machtiging gegeven aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 10.000 frank overtreffen.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord wor-

au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 4.

Le paiement des allocations de naissances et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, ou lorsque la majoration des prix a provoqué une augmentation de ces interventions, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires économiques, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et/ou commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, au-dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 23.000.000 de francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 7.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts à concurrence de 999.400.000 de francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

den, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

ART. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstegemoetkomingen de maximumprijzen van sommige produkten verhoogd werden of wanneer de stijging der prijzen een verhoging van deze tegemoetkomingen verwekt heeft, mag de Koning, op voorstel van de Minister van Economische Zaken, de storting aan de Staat, door de industriëlen en/of handelaars die hij aanduidt, bevelen van het deel der tegemoetkomingen voor grondstoffen, afgewerkte produkten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars, alsmede voor de vergoedingen die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en/of handelaars door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen, geleverd door bemiddeling van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw of van om het even welk ander openbaar organisme, dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De bepalingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 23.000.000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

ART. 7.

Ordonnanceringskredieten voortspuitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 999.400.000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-geplitste kredieten ingeschreven onder de titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 8.

Est approuvé le budget de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat belge pour l'année 1971 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 157.685.000 francs pour les recettes et à 150.190.000 francs pour les dépenses.

En application de l'article 4 de son statut, la Régie est autorisée à contracter un emprunt à concurrence de 80 millions de francs, sous la garantie de l'Etat.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 9.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 9.133.150.000 francs pour les recettes et à 9.282.862.000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés à charge de l'article 600.1.A. — « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements à concurrence d'un montant de 10.350.000.000 de francs.

ART. 10.

Des transferts peuvent être effectués, par arrêté royal, de l'article 600.1.A. — Titre IV aux mêmes articles figurant à la section particulière d'autres départements en vue de financer, d'une part, l'aide à l'exportation sous forme de subside - intérêt et, d'autre part, des travaux d'équipement contribuant directement à l'expansion économique et à l'assainissement de l'environnement dans les régions industrielles existantes.

ART. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au titre IV du tableau annexé à cette loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 8.

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het jaar 1971 zoals ze bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 157.685.000 frank voor de ontvangsten en 150.190.000 frank voor de uitgaven.

Bij toepassing van artikel 4 van haar statuut, wordt aan de Regie machtiging verleend een lening onder Staatswaarborg ten belope van 80 miljoen frank af te sluiten.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 9.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel, gevoegd bij deze wet worden geraamd op 9.133.150.000 frank voor de ontvangsten en op 9.282.862.000 frank voor de uitgaven.

Zijn anderzijds toegelaten ten laste van artikel 600.1.A. — « Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 10.350.000.000 frank.

ART. 10.

Tussen artikel 600.1.A. — Titel IV en dezelfde artikelen van de afzonderlijke sectie van andere departementen kunnen, bij koninklijk besluit, transferten verwezenlijkt worden om de lasten te dekken enerzijds, van de hulp aan de uitvoer onder de vorm van rentetoelagen en, anderzijds, van uitrustingswerken welke direkt tot de economische expansie en tot de sanering van het leefmilieu in de bestaande industriegebieden bijdragen.

ART. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in titel IV van de tabel, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 12.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 660.6.B. du titre IV du tableau se trouveront en position débitrice.

Donné à Bruxelles, le 23 février 1971.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques,*

A. COOLS.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

F. DELMOTTE.

Le Ministre Secrétaire-d'Etat à l'Economie régionale,

A. VLERICK.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

ART. 12.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van artikel 660.6.B. van titel IV van de tabel, zich in debettoestand zullen bevinden.

Gegeven te Brussel, 23 februari 1971.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken,*

A. COOLS.

De Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie,

F. DELMOTTE.

De Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie,

A. VLERICK.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre		910
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		11.000
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes pour assurance groupe en faveur du personnel du Bureau du Plan (Bureau de Programmation économique) non régi par le statut des agents de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	572.500	
	2. Services extérieurs	110.000	
	3. Bureau du Plan et/ou Bureau de Programmation économique	30.000	
	4. Commission pour la Régulation des Prix	2.500	
			715.000
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	4.824	
	2. Services extérieurs	920	
			5.744
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		2.705
11.10	Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes		722
	Total pour le § 1		736.081

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		11.893
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	12.189	
	2. Services extérieurs	2.462	
			14.651
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	100.000	
	2. Services extérieurs	292	
			100.292

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
SECTIE I. EIGENLIJK DEPARTEMENT. HOOFDSTUK I. CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. § 1. — Lonen en sociale lasten.			
892	882	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11 01
8.300	6.336 (104)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de personeelsleden van het Planbureau (Bureau voor economische programmatie) die niet onder de toepassing vallen van het statuut van het Rijkspersoneel):	11.03
539.025	493.261	1. Hoofdbestuur.	
109.521	99.671	2. Buitendiensten.	
30.000	8.840	3. Planbureau en /of Bureau voor Economische Programmatie.	
3.500	937	4. Commissie tot Regeling der Prijzen.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
4.670	4.619	1. Hoofdbestuur.	
1.030	933	2. Buitendiensten.	
2.705	2.705	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van dit artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder titel IV, Afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
682	669	Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.	11.10
700.325	618.853 (104)	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
18.245	18.529	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren.)	12.01
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
12.348	11.648 (1)	1. Hoofdbestuur.	
2.235	2.255 (2)	2. Buitendiensten.	
86.800 (53) 328	62.542 (332) 277	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties.) — Publikaties door het Departement :	12.03
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		1.752
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		26.044
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		664
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		500
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		2.715
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	14.611	
	2. Services extérieurs	21.370	
12.11	Dépenses de formation professionnelle		35.981 73
12.12	Autres menues dépenses d'administration		100
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		57.200
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Services permanents		2.100
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (<i>pour mémoire</i>) (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du «Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale» inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière. — Titre IV.)		—
12.22	Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature		3.250
12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique		4.000
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département		700
12.26	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Mondiale de la Chasse de Budapest 1971 (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1971 servira aux besoins de l'année 1972. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)		10.000
12.29	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré à l'article 660.2.C «Opérations effectuées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 par le trésorier général de l'Exposition».)		9.000
Total pour le § 2			280.915
Total pour le Chapitre I			1.016.996

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
1.936	2.018	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
23.371	21.118	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
(71)	(683)		
602	451	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
381	353	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
2.715	2.715	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
(31)	(31)		
14.058	12.453	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
19.430	18.587	1. Hoofdbestuur	
50	37	2. Buitendiensten	
(5)	(5)		
100	90	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
		Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
55.000	45.640	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
(6)	(6)		
3.825	855	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
		1. Vaste diensten.	
—	500	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (<i>pro memorie</i>). (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Fonds voor economische expansie en regionale reconversie» ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)	12.21
3.000	2.750	Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	12.22
4.250	4.329	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23
350	350	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement	12.24
—	—	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de wereldtentoonstelling van de Jacht van Budapest 1971 (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1971 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1972. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	12.26
23.500	85.000	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de internationale tentoonstelling van Osaka 1970. (Het krediet uitgetrokken op dit artikel zal mogen overgeschreven worden op artikel 660.2.C «Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970, door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling».)	12.29
272.524	292.497	Totaal voor § 2.	
(124)	(1.066)		
972.849	911.350	Totaal voor Hoofdstuk I.	
(124)	(1.170)		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par lettre <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

31.01	Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1971 sera reporté au budget de 1972 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)		30.000
-------	--	--	--------

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subvention à l'Office National du Dueroire		1.000
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique		20.000
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte «Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier», inscrit au titre IV — Section particulière.)		4.110.000
32.04	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives : 1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires 2. Secteur de l'économie industrielle	16.905 4.760	21.665
32.05	Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (<i>pour mémoire</i>). L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1972 les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que d'années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1971.)		—
32.06	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture : 1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires 2. Secteur de l'économie industrielle Intervention du Trésor permettant à l'Office : a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, produits laitiers, matières grasses, etc.; b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature; c) d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que : 1° subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.; 2° indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale; d) et, en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'Organisme d'intervention. (Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)	5.475 25	5.500
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution		600

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK III.			
INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven.			
30.000	28.188	Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1971 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting 1972 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)	31.01
Overige subsidies aan bedrijven			
1.000	1.000	Subsidie aan de Nationale Delcrederiedienst	32.01
18.000	15.000	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.02
4.055.185	4.684.000 (180.000)	Subsidies aan de steenkolennijverheid (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Hulpfonds aan de steenkolennijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal» ingeschreven op titel IV — Afzonderlijke Sectie.)	32.03
14.030	12.822	Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven :	32.04
3.670	3.276	1. Sector van de landbouw en voedingsprodukten en -industrieën. 2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.	
1	—	Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (pro memorie) (Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1971 over te dragen op het jaar 1972.)	32.05
5.500	7.200	Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw :	32.06
60	260	1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën 2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven	
Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :			
a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, zuivelprodukten, enz. ;			
b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;			
c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoedingen, zoals :			
1° subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meelgrossiers, enz.,			
2° vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong.			
d) en, in het algemeen, in de Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en, vooral, de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen.			
(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)			
500	500	Subsidie aan het Belgisch Comité van de Distributie	32.07

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)		800
32.09	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon (<i>pour mémoire</i>)	—	
32.10	Subvention de nature forfaitaire à l'« Economische Raad voor Vlaanderen » (<i>pour mémoire</i>)	—	
32.11	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique de l'agglomération bruxelloise (<i>pour mémoire</i>)	—	
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds National des Pensions pour Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages.)		164.000
32.13	Subvention au Comité de Concertation de la politique sidérurgique		3.000
32.14	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fonds des mines de houille		45.000
32.15	Subvention au Fonds National de Garantie pour la réparation des dégâts houillers		42.000
32.16	Subvention aux Conseils économiques régionaux en vue de couvrir leurs frais de fonctionnement		6.000
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		300
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye		25
34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye		3.000
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris		110
34.05	Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye		6.900
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1969		635
34.07	Subvention à l'Institut International d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale		52
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractères d'entreprises.			
41.01	Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique (y compris une aide financière de 1.000.000 de francs à octroyer par cet Office à l'Institut d'Esthétique industrielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, A.S.B.L., à Bruxelles)		55.000
41.02	Subventions au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble)		38.046
41.03	Subventions réduisant les intérêts à l'industrie (<i>pour mémoire</i>) (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV.)	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).	32.08
800	800		
750	750	Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon » (<i>pro memorie</i>)	32.09
750	750	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen (<i>pro memorie</i>) . .	32.10
175	175	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor de Brusselse agglomeratie (<i>pro memorie</i>)	32.11
144.300 (1.760)	150.000	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.)	32.12
3.000	2.000	Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek	32.13
		Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.	32.14
41.500 (13.500)	40.000 (17.500)		
42.000	40.000	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade	32.15
3.000	—	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden tot dekking van hun werkingskosten . . .	32.16
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
200	9.150	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
25	25	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag	34.02
600	1.133	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag	34.03
70	42	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs	34.04
2.010	—	Subsidie aan het Benelux Bureau voor de Merken te Den Haag	34.05
495	369	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1969.	34.06
—	—	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studiën en Documentatie inzake handelsmededinging	34.07
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
50.000	40.000	Forfaitaire tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit, instelling van openbaar nut (met inbegrip van een financiële steun van 1.000.000 frank te vereffenen door deze Dienst aan het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg, V.Z.W.O., te Brussel).	41.01
33.377	30.066	Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).	41.02
—	648.000	Renteverlagende subsidies aan de nijverheid (<i>pro memorie</i>) (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie» ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)	41.03

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement		1.950
	Total pour le Chapitre III		4.555.583

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux Fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.01	Subventions pour investissements, en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (y compris les aides aux initiatives économiques régionales) (<i>pour mémoire</i>) (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du «Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale» inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV.)		—
	Total pour le Chapitre IV		—

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		6.324
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		2.090
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		1.062
	Total pour le Chapitre V		9.476

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes		13.000
01.02	Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire		1
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux		242.079
01.04	Subvention pour allocations particulières au personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1971 sera reporté à 1972 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.) (Y compris les dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures.)		20.000
01.05	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique.		1.500
	Total pour le Chapitre VI		276.580

Total pour la Section I: Département proprement dit 5.858.635

(1) Voir article 01.06 en 1970.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

1.950	1.950	Vergoeding aan de gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten . .	43.01
4.452.948 (15.260)	5.717.456 (197.500)	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	100.000	Subsidies voor investeringen, met het oog op de bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en de bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met inbegrip van hulp aan regionale economische initiatieven) (<i>pro memorie</i>). (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie» ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)	61.01
—	100.000	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

7.370	5.901	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.. .	74.01
1.940	1.648	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B..	74.03
1.750	889	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
11.060	8.438	Totaal voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld:

13.000	19.042 (10)	Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.	01.01
1	—	Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aan gaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.	01.02
91.650	3.995	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen	01.03
20.000	28.000	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluitingen getroffen. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1971 zal laten, zal overgedragen worden naar 1972 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.) (Inbegrepen de uitgaven die betrekking hebben op vorige begrotingsjaren.)	01.04
975(1)	—	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie . .	01.05
125.626	51.037 (10)	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
5.562.483 (15.384)	6.788.281 (198.680)	Totaal voor Sectie I: Eigenlijk Departement.	

(1) Zie artikel 01.06 in 1970.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	22.500
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	66
Total pour le § 1		22.566

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	918
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.	1.244
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques.) — Publications par le Département.	3.545
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	222
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	110
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	21
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	16
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	820
12.11	Dépenses de formation professionnelle	25
12.12	Autres menues dépenses d'administration.	10
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions	2.000
Total pour le § 2		8.931
Total pour le Chapitre I		31.497

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
SECTIE II. WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK. HOOFDSTUK I. CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. § 1. — Lonen en sociale lasten.			
21.625	19.170	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
78	24	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
21.703	19.194	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
905	900	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
1.200	1.000	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
3.300 (107) 264	3.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
140	—	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
57	21	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
22	—	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
770	704	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
25	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
10	10	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
—	1.200	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
6.693 (107)	7.055	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.	12.21
28.396 (107)	26.249	Totaal voor Hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation		10.800
32.02	Subvention au Centre belge du Bois A.S.B.L. à St. Hubert		2.000

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris		8
34.02	Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris		770
34.03	Subvention au Comité International de Métrologie légale à Paris		85
34.04	Subvention à la Société Internationale de Chimie céréalière à Vienne		25
34.05	Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève		185.000

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches		608.000
41.04	Subvention à l'Institut National des Industries extractives		51.000
41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique	148.500	
	B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique	717.000	
	C. Institut de radio-éléments à Charleroi	20.000	
			885.500
41.06	Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique		17.000
41.07	Subvention à caractère de recherche scientifique octroyée à l'Office belge pour l'accroissement de la productivité en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique		16.000
Total pour le Chapitre III			1.776.188

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique »Euratom« et notamment intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1971 sera reporté au budget de 1972 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)		121.000
-------	--	--	---------

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.03	Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique		11.500
Total pour le Chapitre IV			132.500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

9.300 (384)	8.500	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
2.000	2.000	Subsidie aan het Belgisch Houtcentrum, V.Z.W.O., te Sint-Hubert	32.02

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

8	7	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs	34.01
672	591	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs	34.02
75	68	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs	34.03
25	25	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen	34.04
144.000	137.552	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève . .	34.05

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

494.000	370.086	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.	41.01
43.373	32.000	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven	41.04
		Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht:	41.05
120.000	108.000	A. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	
603.500	540.000	B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.	
—	—	C. Instituut voor radio-elementen te Charleroi.	
30.400	45.000	Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut.	41.06
22.000	—	Subsidie voor wetenschappelijk onderzoek toegekend aan de Belgische Dienst voor de opvoering van de produktiviteit ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek.	41.07
1.469.353 (384)	1.243.829	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

266.267	257.479	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap. (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1971 zal overgedragen worden naar de begroting 1972 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in het huidige artikel.)	53.01
---------	---------	---	-------

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

15.000	15.000	Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	61.03
281.267	272.479	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	185
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	6.325
	Total pour le Chapitre V	6.510
	Total pour la Section II : Recherche scientifique	1.946.695

SECTION III.

CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le § 1	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le Chapitre I	—
	Total pour la Section III : Cabinet du Vice-Premier Ministre	—

SECTION IV.

CABINETS DES MINISTRES-SECRETAIRES D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du :		
	1. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	910	
	2. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	910	
			1.820
11.02	Traitements et indemnités :		
	1. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . .	8.450	
	2. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) . .	6.800	
			15.250
	Total pour le § 1		17.070

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

185	143	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
4.600	3.998	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
4.785	4.141	Totaal voor Hoofdstuk V.	
1.783.801 (491)	1.546.698	Totaal voor Sectie II: Wetenschappelijk onderzoek.	

SECTIE III.

KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	1.362	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister (<i>pro memorie</i>).	11.02
—	1.362	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

—	148	Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister (<i>pro memorie</i>)	12.20
—	148	Totaal voor § 2.	
—	1.510	Totaal voor Hoofdstuk I.	
—	1.510	Totaal voor Sectie III: Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	

SECTIE IV.

KABINETTEN VAN DE MINISTERS-STAATSSECRETARISSEN VOOR STREEKECONOMIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892	861	Jaarwedde en representatiekosten van de :	11.01
892	861	1. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
		2. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
		Jaarwedden en vergoedingen :	11.02
8.130	6.638	1. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
6.160	3.918	2. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
16.074	12.278	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.20	Frais de fonctionnement :		
	1. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	7.733	
	2. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	6.500	
			14.233
	Total pour le § 2		14.233
	Total pour le Chapitre I		31.303

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

4.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet :		
	1. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	470	
	2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	473	
			943
	Total pour le Chapitre V		943
	Total pour la Section IV : Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale . .		32.246
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES		7.837.576

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

7.188	7.210	Werkingskosten :	12.2
6.500	6.415	1. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
		2. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
13.688	13.625	Totaal voor § 2.	
29.762	25.903	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

620	652	Vermogensuitgaven van het Kabinet :	74.05
(13)		1. van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
365	109	2. van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
985	761	Totaal voor Hoofdstuk V.	
(13)			
30.747	26.664	Totaal voor Sectie IV : Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie.	
(13)			
7.377.031	8.363.153	TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.	
(15.888)	(198.680)		

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

		ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
Art.	LIBELLES	Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 5	
1	2	3	4	5	6

SECTION I.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
PROPREMENT DIT.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CRÉDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits au et participations dans des ménages.

82.01	Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (pour mémoire)	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---

Octrois de crédits au sein du secteur public.

84.01	Participation de l'Etat au financement d'un Fonds spécial de promotion économique régionale. (Quatrième tranche d'une dotation globale évaluée à 500 millions de francs) (pour mémoire) (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV.)	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---

Totaux pour le Chapitre V	—	—	—	—
Totaux pour la Section I.	—	—	—	—

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET SERVICES.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables	47.222	355	20.000	23.000
	Totaux pour le § 2	47.222	355	20.000	23.000
	Totaux pour le Chapitre I	47.222	355	20.000	23.000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire sous la garantie de l'Etat.	—	—	—	—
-------	---	---	---	---	---

(In duizendtaller frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 9			
7	8	9	10	11	i12

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in gezinnen.

Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 (*pro memorie*). 82.01

60.000 90.000 100.000 —

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Deelneming van de Staat in de financiering van een Bijzonder Fonds ter bevordering van de streekeconomie. (Vierde schijf van een globale dotatie geraamd op 500 miljoen frank) (*pro memorie*). 84.01
(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie» ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

100.000 — — —

160.000 90.000 100.000 —

Totalen voor Hoofdstuk V.

160.000 90.000 100.000 —

Totalen voor Sectie I.

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen. 12.01

45.955 17.660 20.000 20.000

45.955 17.660 20.000 20.000

Totalen voor § 2.

45.955 17.660 20.000 20.000

Totalen voor Hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

218.800 — 227.100 161.900

Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg. 61.01

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 5	
1	2	3	4	5	6
61.02	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III	—	—	—	—
CHAPITRE IV.					
INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).					
Achat de terrains et de bâtiments.					
72.01	Construction et aménagement d'un immeuble pour le Service de la Métrologie	—	12.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV	—	12.000	—	—
CHAPITRE V.					
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.					
Participations dans des entreprises privées.					
81.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre V	—	—	—	—
	Totaux pour la Section II	47.222	12.355	20.000	23.000
TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES		47.222	12.355	20.000	23.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970			
	7	8			

—	72.500	—	72.500	Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio- elementen in de streek van Charleroi.	61.02
218.800	72.500	227.100	234.400	Totale voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

—	9.000	3.000	—	Oprichting en inrichting van een dienstgebouw voor de Dienst van het IJkwezen.	72.01
—	9.000	3.000	—	Totale voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Deelnemingen in privé-bedrijven.

146.330	283.670	670.000	745.000	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.	81.01
146.330	283.670	670.000	745.000	Totale voor Hoofdstuk V.	
411.085	382.830	920.100	999.400	Totale voor Sectie II.	
571.085	472.830	1.020.100	999.400	TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.	

TITRE III. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL ».
Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL ».

4. RECETTES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 présumées vermoedelijke	1969 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 41.			HOOFDSTUK 41.				
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique	70.000	70.000	57.525	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie	411.03	
05	Prestations spéciales	400	400	275	Buitengewone prestaties	05	
06	Produit des locations	700	600	647	Opbrengst van verhuringen	06	
07	Timbres fiscaux	400	500	344	Fiscale zegels	07	
08	Récupération assurances	3.000	—	647	Terugvordering verzekeringen	08	
09	Récupération de frais	200	200	120	Terugvordering van kosten	09	
413.01	Intérêts sur placements	10	10	—	Interesten op beleggingen	413.01	
414.03	Ristournes et divers	1.000	1.000	934	Kortingen en verscheidene	414.03	
Total pour le Chapitre 41		75.710	72.710	60.492	Totaal voor Hoofdstuk 41.		
CHAPITRE 42.			HOOFDSTUK 42.				
420.02	Produit des capitaux de la réserve du Service social	70	75	69	Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.	420.02	
03	Produit cotisation spéciale O.N.S.S.	5	5	2	Opbrengst bijzondere bijdrage R.M.Z.	03	
Total pour le Chapitre 42		75	80	71	Totaal voor Hoofdstuk 42.		
CHAPITRE 43.			HOOFDSTUK 43.				
430.03	Machines et matériaux divers	1.000	2.000	23	Machines en verscheidene materialen.	430.03	
Total pour le Chapitre 43		1.000	2.000	23	Totaal voor Hoofdstuk 43.		
CHAPITRE 44.			HOOFDSTUK 44.				
442.01	Emprunts à contracter	80.000	76.200	5.903	Te sluiten leningen	442.01	
444.02	Réalisation de placements	500	15	15	Terugvordering van beleggingen	444.02	
Total pour le Chapitre 44		80.500	76.215	5.918	Totaal voor Hoofdstuk 44.		
CHAPITRE 45.			HOOFDSTUK 45.				
450.01	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel	200	10	—	Tussenkost van de Staat in de pen- sioenen van het personeel.	450.01	
02	Intervention F.E.O.G.A.	—	14.500	—	Tussenkost E.O.G.F.L.	02	
Total pour le Chapitre 45		200	14.510	—	Totaal voor Hoofdstuk 45.		
Total pour les recettes propres		157.485	165.515	66.504	Totaal voor de eigen ontvangsten.		
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)			HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)				
490.01	Recettes pour compte de tiers	100	100	2	Ontvangsten voor rekening van derden	490.01	
03	Fonds en souffrance	100	100	—	Liggende gelden.	03	
Total pour le Chapitre 49		200	200	2	Totaal voor Hoofdstuk 49.		
Total général pour les Recettes		157.685	165.715	66.506	Algemeen totaal voor de Ontvangsten.		

TITRE III. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL ».
Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL ».

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel :	511.01
	a) statutaire	23.050	21.490	19.447	a) in statutair rechtsverband;	
	b) sous contrat	6.320	6.640	5.012	b) onder contract.	
03	Charges de pensions	3.600	3.500	2.787	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	2.600	2.400	1.976	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	100	100	39	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	500	400	369	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	50	30	20	Beroepsvorming.	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	150	150	76	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10	Honoraires forfaitaires	80	80	7	Forfaitaire erelonen	10
512.02	Indemnités aux membres du Comité consultatif	180	180	180	Vergoedingen aan de leden van het Comité van Advies.	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	100	100	65	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	200	200	108	Representatie	513.01
02	Déplacements	1.500	1.500	1.073	Verplaatsingen	02
Total pour le Chapitre 51		38.430	36.770	31.159	Totaal voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	1.400	1.400	1.176	Huur van lokalen en bijkomende lasten .	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	600	600	498	Onderhoud en herstel van lokalen . . .	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	600	600	398	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme	100	100	32	b) Onderhoud en herstel van autovoertuigen, eigendom van het organisme.	
05	Assurances	3.300	3.300	3.045	Verzekeringen	05
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	500	400	370	Onderhoud en herstel van koel- en elektriciteitsinstallaties.	07
09	Divers	300	300	148	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques (fournitures de bureau — affranchissement du courrier — téléphone et télégraphe — documentation (journaux et périodiques) — cotisations diverses — pourboires et étrennes — petit matériel de bureau — frais de banque et de C.C.P. — divers)	1.200	1.200	843	Allerhande bureaunkosten (bureaubenodigheden — frankieerkosten — telefoon en telegraaf — documentatie (dagbladen en tijdschriften) — diverse bijdragen — drinkgeld en nieuwjaarsfooiën — klein bureaumaterieel — bank- en P.C.R.-kosten — verscheidene).	522.01
02	Timbres fiscaux	500	500	345	Fiscale zegels	02
523.01	Frais généralement quelconques de publicité et de propagande	50	50	21	Allerhande kosten voor publiciteit en propaganda.	523.01
524.01	Frais relatifs aux litiges	200	200	20	Onkosten betreffende geschillen . . .	524.01
525.01	Services des emprunts	4.000	2.100	1.898	Lasten der leningen.	525.01
526.01	Frais de manutention	400	400	197	Bewerkingskosten	526.01
02	Frais de raccordement	50	50	—	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	200	200	47	Vervoerkosten	03

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés . . .	50	50	—	Roerende voorheffing, onroerende voorheffing, mogelijke bedrijfsvoorheffing en belasting op de vennootschappen.	527.01
Total pour le Chapitre 52		13.450	11.450	9.038	Totaal voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	1.200	1.200	826	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	7.500	6.500	5.632	Elektrische energie	02
03	Eau	200	150	95	Water	03
04	Gaz	100	100	35	Gas	04
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	150	150	45	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	05
06	Approvisionnements divers	700	700	466	Verscheidene bevoorradingen	06
07	Ammoniaque ou autres liquides réfrigérants	600	600	252	Ammoniak of andere koelvloeistoffen .	07
534.01	Ristournes	50	50	—	Ristorno's	534.01
02	Apurement des créances irrécouvrables .	100	100	—	Vereffening van oninbare schuldvoor- ringen.	02
Total pour le Chapitre 53		10.600	9.550	7.351	Totaal voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
552.01	Immeubles	45.000	66.000	4.265	Gebouwen	552.01
03	Equipement frigorifique et électrique. .	34.000	17.000	3.283	Koel- en elektrische uitrusting . . .	03
04	Matériel	2.500	3.000	2.375	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	300	490	317	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	10	10	3	Bibliotheek	07
10	Frais de premier établissement	3.700	4.700	2.279	Kosten van eerste aanleg	10
Total pour le Chapitre 55		85.510	91.200	12.522	Totaal voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunt	1.500	1.200	840	Delging van leningen	560.01
05	Consolidation du fonds de réserve . . .	500	—	—	Consolidatie van het reservéfonds . .	05
Total pour le Chapitre 56		2.000	1.200	840	Totaal voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.02	Versement au personnel (pour mémoire)	—	—	482	Storting aan het personeel (pro memorie).	570.02
Total pour le Chapitre 57		—	—	482	Totaal voor Hoofdstuk 57.	
Total pour les dépenses propres . . .		149.990	150.170	61.392	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Remboursement aux tiers	100	100	2	Terugbetaling aan derden	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance . .	100	100	—	Aanwending van liggende gelden . .	03
Total pour le Chapitre 59		200	200	2	Totaal voor Hoofdstuk 59.	
Total général pour les Dépenses . . .		150.190	150.370	61.394	Algemeen totaal voor de Uitgaven	

(31)

5-XII

TAB LEAU

—

TABEL

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	---------	---	--

SECTEUR I.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).		
			Soldes	165.168	
			Recettes :		
			— recettes fiscales affectées		5.000.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le Chapitre I	165.168	5.000.000

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 1 ^{er} décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947) :		
			Soldes	425	
			Recettes :		
			— particulières :		
			— non patrimoniales		150
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le Chapitre II	425	150

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	C	Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 par le trésorier général de l'Exposition (pour mémoire)	—	—
660	2	C	Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 par le trésorier général de l'Exposition :		
			Soldes	15.000	
			Recettes		9.000
			Dépenses		

(In duizendtallen frank.)

TTITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	TEKST	Art.	Lit.	Wijze van beschik- king
--	---	---	-------	------	------	----------------------------------

SECTOR I.

EIGENLIJK DEPARTEMENT.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967).	600	1	A
	165.168	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— toegewezen fiscale ontvangsten.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
5.000.000					
5.000.000	165.168	Totalen voor Hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

		Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbenden op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 december 1948 tot aanvulling van het besluit van de Regent van 26 juni 1947) :	630	1	C
	380	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere :			
		— niet-patrimoniale			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
195					
195	380	Totalen voor Hoofdstuk II.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

		Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling van Brussel 1958 door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling (<i>pro memorie</i>).	660	1	C
—	—				
		Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970 door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling :	660	2	C
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten.			
24.000		Uitgaven.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	3	A	Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité du § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 32.03 du budget ordinaire)		4.110.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	6	B	Administration de la Mobilisation des Produits agricoles (<i>pour mémoire</i>)	—	—
670	1	B	Fondations, donations, legs et prix (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Totaux pour le Chapitre III				15.000	4.119.000
Totaux pour la Section I.				180.593	9.119.150

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT
SOMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700	1	C	Restaurants et réfectoires :		
			Soldes	512	
			Recettes :		
			— particulières :		
			— non patrimoniales		9.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
Totaux pour le Chapitre I				512	9.000
Totaux pour la Section II				512	9.000
Totaux pour le Secteur I : Département proprement dit				181.105	9.128.150

SECTEUR II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom» (lo du 2 décembre 1957) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
600	4	A	Fonds destiné au financement des recherches effectuées par l'O.B.A.P. dans le domaine des sciences sociales (<i>pour mémoire</i>)	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
		Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid, overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal :	660	3	A
		— Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 32.03 van de gewone begroting).			
4.110.000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
—		Bestuur van de Mobilisatie der Landbouwprodukten (<i>pro memorie</i>)	660	6	B
—		Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (<i>pro memorie</i>)	670	1	B
4.134.000	—	Totalen voor Hoofdstuk III.			
9.134.195	165.548	Totalen voor Sectie I.			

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE
BEHEERSREGELLEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

		Restaurants en refect.	700	1	C
512		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere :			
		— niet-patrimoniale.			
9.000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
9.000	512	Totalen voor Hoofdstuk I.			
9.000	512	Totalen voor Sectie II.			
9.143.195	166.060	Totalen voor Sector I: Eigenlijk Departement.			

SECTOR II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

SECTIE I.

STAATSLUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

—	—	Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» (wet van 2 december 1957) (<i>pro memorie</i>).	600	2	A
—	—	Fonds voor de financiering van de door de B.D.O.P. uit te voeren navorsingen op het gebied van sociale wetenschappen (<i>pro memorie</i>).	600	4	A

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
600	5	A	Fonds destiné au financement de programmes de recherches dans le domaine des sciences nucléaires appliquée (arrêté royal du 23 décembre 1964) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			Totaux pour le Chapitre I	—	—
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	2	A	Recettes provenant de prestations effectuées pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières :		
			— non patrimoniales		5.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	5	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) :		
			1. au profit de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			2. au profit du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire à titre d'intervention pour la mise au point et l'achat du 3 ^e cœur du BR3 et l'étude du 4 ^e cœur (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			4. en vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée :		
			Soldes	132.499	
			Recettes :		
			— particulières :		
			— patrimoniales		—
			Dépenses :		
			— patrimoniales		
			5. a) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés :		
			Soldes	2.168	
			Recettes		—
			Dépenses :		
			— patrimoniales		
			6. en vue d'un contrat d'études à confier à l'industrie belge en association avec la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			7. au profit de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			Totaux pour le Chapitre III	134.667	5.000
			Totaux pour le Secteur II : Recherche scientifique	134.667	5.000
			TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE	315.772	9.133.150

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	T E K S T	Arr.	Litt.	Wijze van beschik- king
			Fonds voor de financiering van navorsingsprogramma's op het gebied van de toegestane kernwetenschappen (koninklijk besluit van 23 december 1964) (<i>pro memorie</i>).	600	5	A
	—	—				
	—	—	Totalen voor Hoofdstuk I.			
HOOFDSTUK III.						
FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.						
			Ontvangsten voortkomende van prestaties uitgevoerd voor rekening van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw :	660	2	A
		—	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— bijzondere :			
			— niet-patrimoniale.			
			Uitgaven :			
	5.000		— niet-patrimoniale.			
			Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) :	660	5	A
	—	—	1. ten behoeve van het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (<i>pro memorie</i>).			
	—	—	2. als bijdrage ten bate van het Studiecentrum voor Kernenergie voor de afwerking en aankoop van de 3e kern van de BR3 en de studie van de 4e kern (<i>pro memorie</i>);			
			4. met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onder- zoek :			
		—	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— bijzondere :			
			— patrimoniale.			
			Uitgaven :			
	132.499		— patrimoniale;			
			5. a) met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren :			
		—	Saldo's.			
			Ontvangsten.			
			Uitgaven :			
	2.168		— patrimoniale;			
			6. met het oog op een studiecontract dat aan de Belgische industrie zal toe- vertrouwd worden, in samenwerking met de Europese Gemeenschap voor Kernenergie (Euratom) (<i>pro memorie</i>);			
	—	—	7. ten behoeve van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produk- tiviteit (<i>pro memorie</i>).			
	—	—				
	139.667	—	Totalen voor Hoofdstuk III.			
	139.667	—	Totalen voor Sector II : Wetenschappelijk onderzoek.			
	9.282.862	166.060	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 février 1971

Par le Roi :

BAUDOUIN.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques,*

A. COOLS.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

F. DELMOTTE.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

A. VLERICK.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

Ons bekend om te worden gevoegd bij ons besluit van
23 februari 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken,*

A. COOLS.

De Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie,

F. DELMOTTE.

De Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie,

A. VLERICK.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.



PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
110 Salaire proprement dit	910.000	892.000	882.000
Traitement du Ministre F	600.000		
Majoration index 35 %	210.000		
	F 810.000		
Frais de représentation F	100.000		
Total . . F	910.000		

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit F	6.194.000	4.350.000	4.376.000 (104.000)
— dont retenue sécurité sociale . .	441.746	405.024	161.201
Décomposition :			
Traitements barémiques F	4.426.000	3.170.000	3.426.000
Majoration des traitements 3 % . . .	134.000	110.000	—
Allocations de foyer et de résidence . .	28.000	30.000	25.000
Majoration index 35 %	1.606.000	1.040.000	925.000
Totaux . . F	6.194.000	4.350.000	4.376.000 (104.000)

112 Allocations directes F

Décomposition :

Pécule de vacances	165.000	190.000	123.000
Allocations familiales	58.000	40.000	41.000
Indemnité de naissance	—	—	—
Indemnité de Cabinet	1.330.000	1.450.000	1.163.000
Allocation de programmation	166.000	130.000	31.000
Prestations supplémentaires	158.000	110.000	134.000

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

EIGENLIJK DEPARTEMENT.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon.			
Jaarwedde van de Minister F	600.000		
Verhoging index 35 %	210.000		
	F 810.000		
Representatiekosten F	100.000		
Totaal . . F	910.000		

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
— waarvan inhouding maatschappelijke
zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Verhoging wedde 3 %.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index 35 %.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoeding.
Kabinetsvergoeding.
Programmatietoelage.
Overwerk.

	1971	1970	1969	
Indemnités de licenciement	1.520.000	840.000	—	Afdankingsvergoedingen.
Majoration index 35 %	1.053.000	770.000	320.000	Verhoging index 35 %.
Totaux . . . F	4.450.000	3.530.000	1.812.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales F	297.000	140.000	148.000	113 Werkgeversbijdragen sociale zekerheid.
Totaux généraux . . . F	10.941.000	8.020.000	6.336.000 (104.000)	Algemene totalen.
Arrondi à . . . F	11.000.000	8.300.000		Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

GRADE OU RUBRIQUE — GRAAD OF RUBRIEK	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	555.000	75.000
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	—	55.000
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	395.000	40.000
1 Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	258.000	30.000
4 Attachés. — <i>Attachés</i>	—	120.000
3 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1.050.000	—
3 Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	540.000	50.000
2 Traducteurs. — <i>Vertalers</i>	313.000	40.000
2 Secrétaires d'administration. — <i>Bestuurssecretarissen</i>	—	40.000
2 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	230.000	40.000
2 Contrôleurs spéciaux de 1 ^{re} classe. — <i>Speciale controleurs 1^{re} klas</i>	—	40.000
1 Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	166.000	20.000
1 Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	212.000	20.000
6 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	126.000	120.000
1 Commis-sténo-secrétaire. — <i>Klerk-steno-secretaris</i>	—	20.000
2 Commis-sténo principaux. — <i>Eerstaanwezend klerk-stenotypisten</i>	95.000	40.000
1 Commis-sténo. — <i>Stenotypist</i>	—	20.000
2 Commis principaux. — <i>Eerste klerken</i>	—	40.000
5 Commis. — <i>Klerken</i>	77.000	100.000
2 Commis dactylographes. — <i>Klerken-typisten</i>	—	40.000
1 Dactylographe. — <i>Typiste</i>	—	20.000
1 Intendant. — <i>Reftermeester</i>	—	20.000
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	—	20.000
3 Messagers-huissiers. — <i>Bode-kamerbewaarders</i>	—	60.000
2 Classeurs. — <i>Klasseerders</i>	—	40.000
1 Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	95.000	20.000
4 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	—	80.000
1 Ouvrier spécialiste mécanicien. — <i>Vakman mecanicien</i>	—	20.000
4 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	314.000	80.000
1 Ouvrier de la cuisine. — <i>Keukenarbeider</i>	—	20.000
TOTAUX. — TOTALEN	4.426.000	1.330.000
Cotisation Etat-employeur. — <i>Bijdragen van Staat-werkgever</i>	297.000	—
Allocations foyer et résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	28.000	—
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	58.000	—
Relèvement de 35 % des traitements. — <i>Verhoging met 35 % van de bezoldigingen</i>	2.659.000	—
Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>	158.000	—
Pécules de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	165.000	—
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>	166.000	—
Indemnités de licenciement. — <i>Afdankingsvergoedingen</i>	1.520.000	—
Majoration des traitements de 3 %. — <i>Verhoging wedden met 3 %</i>	134.000	—
TOTAUX. — TOTALEN	9.611.000	1.330.000
Arrondi à — Afgerond op	10.941.000	11.000.000

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service ainsi que les primes pour assurance groupe en faveur du personnel du Bureau du Plan (Bureau de Programmation économique) non régi par le statut des agents de l'Etat).

11.03.1. Administration centrale.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de personeelsleden van het Planbureau (Bureau voor economische programmatie) die niet onder toepassing vallen van het statuut van het Rijkspersoneel).

11.03.1. Hoofdbestuur.

1971	1970	1969
572.500.000	539.025.000	493.261.000

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuigaven.

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit F	508.605.472	483.042.000	436.212.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins . . .	27.207.530	25.470.000	24.319.000
— retenue sécurité sociale : agents temporaires	2.622.454	2.473.000	2.861.300
— retenue sécurité sociale : agents définitifs	10.755.299	10.146.000	7.878.600
Décomposition :			
Traitements barémiques F	344.712.373	329.000.000	302.498.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	7.804.476	6.828.000	6.564.000
Recrutements dans la limite des cadres . .	10.911.037	10.432.000	13.930.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—3.271.148	—	—
Agents en disponibilité	109.470	—	—
Programmation sociale	14.609.939	12.809.000	13.363.000
Indemnité au Commissaire général du Commissariat à l'Energie atomique . . .	240.000	240.000	240.000
Majoration index 35 %	120.367.791	110.663.000	86.577.000
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales	2.836.840	2.402.000	1.992.000
Allocations de foyer et de résidence . . .	6.882.815	7.508.000	8.292.000
Majoration index 35 %	3.401.879	3.160.000	2.756.000
Totaux . . F	508.605.472	483.042.000	436.212.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke bedienden.	
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste bedienden.	
Samenstelling :	
Barema bezoldigingen.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Ter beschikking gesteld personeel.	
Sociale programmatie.	
Vergoeding aan de Commissaris-generaal van het Commissariaat voor Kernenergie.	
Verhoging index 35 %.	
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.	
Haard- en standplaatsvergoedingen.	
Verhoging index 35 %.	
Totaal.	

112 Allocations directes	49.781.631	43.395.000	44.017.000
Décomposition :			
Pécule de vacances	24.688.352	19.000.000	19.034.000
Allocations familiales	24.448.279	23.750.000	24.541.000
Indemnités de naissance	450.000	450.000	315.000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	125.000	125.000	127.000
Indemnités pour accidents de travail . .	70.000	70.000	—
Totaux . . F	49.781.631	43.395.000	44.017.000

112 Directe toelagen.	
Samenstelling :	
Verlofgeld.	
Kinderbijslagen.	
Geboortevergoedingen.	
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenisniskosten.	
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	
Totaal.	

113 Contributions patronales aux assurances sociales F	14.089.791	12.588.000	13.032.000
— Personnel temporaire	3.443.247	4.000.000	3.816.000
— Personnel définitif	10.646.344	8.588.000	9.216.000
Totaux généraux . . F	572.476.894	539.025.000	493.261.000
Arrondi à . . F	572.500.000		

113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.	
— Tijdelijk personeel.	
— Vast personeel.	
Algemene totalen.	
Afgerond op.	

Justification du crédit :

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1970.

Verantwoording van het krediet.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1970.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Traitement de base — Basis- wedden	Augmen- tation barémique — Wedde- schaal- verhoging	Relèvement de 35 % — Verhoging met 35 %	Foyer et résidence — Haard en standplaats	Promotion de grade — Bevordering in graad	Pécule de vacance — Vakantie- geld	Allocation de programm. — Programm. toelage	TOTAUX — TOTALEN
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	59.518.481	211.162	14.543.492	1.998.000	1.091.952	3.486.948	1.952.200	82.802.235
Documentation et études. — <i>Documentatie en studiën</i>	12.516.728	101.256	4.416.294	218.700	181.248	767.641	510.400	18.712.267
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	35.284.869	157.023	12.404.662	437.400	1.192.624	2.082.620	1.404.836	52.964.034
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	124.556.638	861.754	43.896.437	4.506.300	2.496.737	10.997.018	6.031.359	193.346.243
Mines. — <i>Mijnen</i>	9.369.794	64.070	3.301.852	97.200	185.130	427.089	344.875	13.790.010
Energie. — <i>Energie</i>	10.922.430	68.355	3.846.775	151.200	610.031	603.667	427.138	16.629.596
Commerce. — <i>Handel</i>	34.397.600	228.008	12.118.963	637.200	653.408	2.243.383	1.431.542	51.710.104
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	3.578.293	21.710	1.260.001	8.100	359.236	167.322	130.879	5.525.541
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	4.227.851	36.622	1.492.566	27.000	—	238.932	159.116	6.182.087
Service central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	31.849.027	196.137	11.215.807	1.058.400	419.973	2.537.209	1.478.377	48.754.930
Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i>	16.861.390	126.614	5.945.801	132.300	527.696	1.022.556	671.674	25.288.031
Service des Prix. — <i>Prijzendienst</i>	1.439.272	14.702	508.891	20.000	—	113.967	67.543	2.164.375
Totaux. — <i>Totalen</i>	344.522.373	2.087.413	114.951.541	9.291.800	7.718.035	24.688.352	14.609.939	517.869.453

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Allocations familiales — Gezinsver- goedingen	Sécurité sociale — Maatschappe- lijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	2.723.385	1.726.907	65.000	15.000	4.530.292
Documentation et études. — <i>Documentatie en studiën</i>	811.702	421.756	15.000	10.000	1.258.458
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	2.671.448	1.121.241	40.000	10.000	3.842.689
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor Statistiek</i>	10.284.216	6.229.382	190.000	40.000	16.743.598
Mines. — <i>Mijnen</i>	325.069	238.944	15.000	10.000	589.013
Energie. — <i>Energie</i>	644.006	344.250	10.000	10.000	1.008.256
Commerce. — <i>Handel</i>	2.680.599	1.267.405	50.000	10.000	4.008.004
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	207.873	92.845	5.000	—	305.718
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	587.182	159.262	5.000	—	751.444
Service central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	1.886.514	1.593.719	40.000	10.000	3.530.233
Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i>	1.590.681	638.479	15.000	10.000	2.254.160
Service des Prix. — <i>Prijzendienst</i>	35.604	255.601	—	—	291.205
Totaux. — <i>Totalen</i>	24.448.279	14.089.791	450.000	125.000	39.113.070

C. Indemnités pour fonctions supérieures F	3.829.734	C. Vergoedingen voor hogere functies F	3.829.734
D. Recrutements éventuels dans la limite du cadre . . .	14.288.000	D. Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader	14.288.000
E. Agents en disponibilité	147.785	E. Ter beschikking gesteld personeel	147.785
F. Commissariat à l'Energie atomique : Indemnités Commissaire général	240.000	F. Commissariaat voor Kernenergie : Vergoeding aan de Commissaris-generaal	240.000
G. Indemnités pour accidents de travail	70.000	G. Vergoedingen voor arbeidsongevallen	70.000
H. Indemnités aux secrétaires des Directeurs généraux . .	70.000	H. Vergoedingen aan de secretarissen der Directeurs-generaal	70.000
I. Indemnités pour fonctions dirigeantes	120.000	I. Vergoedingen voor leidende functies	120.000
Total . . . F	575.748.042	Totaal . . . F	575.748.042
J. Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles	— 3.271.148	J. Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen F	— 3.271.148
Total général . . . F	572.476.894	Algemeen totaal . . . F	572.476.894
Arrondi à . . . F	572.500.000	Afgerond op . . . F	572.500.000

11.03.2. Services extérieurs.

11.03.2. Buitendiensten.

1971	1970	1969
—	—	—
110.000.000	109.521.000	99.671.000

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Salaire proprement dit F	94.063.708	94.415.852	86.617.000
dont :			
— retenue caisse des veuves et orphelins	5.863.908	6.680.157	4.752.251
— retenue sécurité sociale : agents temporaires	910.536	121.967	90.546
— retenue sécurité sociale : agents définitifs	1.798.766	1.623.790	1.294.298

Décomposition :

Traitements barémiques	67.247.176	65.712.543	64.860.000
Promotion de grade et augmentations barémiques	1.229.242	1.464.000	529.000
Recrutements dans la limite des cadres . .	1.387.205	2.008.000	468.000
Allocation de programmation	2.342.676	2.200.000	2.167.000
Réductions pour départs et mises à la pension	— 741.937	—	—
Majoration index 35 %	21.505.833	22.052.572	17.640.000
Allocations pour fonctions supérieures . .	406.306	318.170	289.000
Allocations de foyer et de résidence . . .	403.704	424.000	463.000
Majoration index 35 %	283.503	236.567	201.000

Totaux . . . F	94.063.708	94.415.852	86.617.000
----------------	------------	------------	------------

112 Allocations directes F	13.492.620	12.385.580	10.784.000
--------------------------------------	------------	------------	------------

Décomposition :

Pécule de vacances	3.904.274	3.200.000	2.830.000
Allocations familiales	8.352.728	8.215.580	6.978.000
Indemnités de naissance	100.000	100.000	55.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding kas weduwen en wezen.	
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke bedienden.	
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste bedienden.	

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Programmatietoelage.
Vminderingen wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index 35 %.
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatsstoelagen.
Verhoging index 35 %.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.

	1971	1970	1969	
Indemnités pour accidents de travail	10.000	10.000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Primes aux délégués-ouvriers	1.075.618	810.000	888.000	Premies aan afgevaardigden-werklieden.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	50.000	50.000	33.000	Vergoedingen voor laatste ziekte- ten begra-feniskosten.
Totaux . . . F	13.492.620	12.385.580	10.784.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales F	2.222.646	2.719.568	2.270.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekerin-gen.
— Personnel temporaire	143.564	148.706	269.000	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	2.079.082	2.570.862	2.001.000	— Vast personeel.
Totaux généraux . . . F	109.778.974	109.521.000	99.671.000	Algemene totalen.
Arrondi à . . . F	110.000.000	109.521.000		Afgerond op.

Justification du crédit.

Verantwoording van het krediet.

A. Rémunération sur la base des effectifs au 30 avril 1970.

A. Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1970.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Traitement de base — Basis- wedden	Augmen- tation barémique — Wedde- schaal- verhoging	Relèvement de 35 % — Verhoging met 35 %	Foyer et résidence — Haard en standplaats	Promotion de grade — Bevordering in graad	Pécule de vacance — Vakantie- geld	Program- mation sociale — Sociale program- matie	TOTAUX — TOTALEN
Service central des Contingents et Licences. — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	4.209.385	20.642	1.480.509	70.000	—	297.502	188.026	6.266.064
Inspection générale économique. — Economische algemene inspectie	35.955.995	259.562	12.675.444	360.000	990.244	2.383.386	1.459.943	54.084.574
Mines. — Mijnen	27.081.796	139.524	6.620.755	115.000	102.600	1.223.386	694.707	35.977.768
Totaux. — Totalen	67.247.176	419.728	20.776.708	545.000	1.092.844	3.904.274	2.342.676	96.328.406

B. Obligations de l'Etat-employeur.

B. Verplichtingen van de Staat-werkgever.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Allocations familiales — Gezinsver- goedingen	Sécurité sociale — Maatschappe- lijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	Totaux — Totalen
Office des Contingents et Licences. — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	90.030	178.070	6.000	6.000	280.100
Inspection générale économique. — Economische algemene inspectie	4.720.636	1.206.960	51.000	24.000	6.002.596
Mines. — Mijnen	3.542.062	837.616	43.000	20.000	4.442.678
Totaux. — Totalen	8.352.728	2.222.646	100.000	50.000	10.725.374

C. Indemnités pour fonctions supérieures F	548.513	C. Vergoedingen voor hogere functies F	548.513
D. Indemnités pour accidents de travail	10.000	D. Vergoedingen voor arbeidsongevallen	10.000
E. Primes aux délégués ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières	1.075.618	E. Premiën aan de afgevaardigden-werklieden bij het toe-zicht in de mijnen en de graverijen en groeven	1.075.618
F. Recrutements éventuels dans la limite du cadre	1.833.000	F. Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader	1.833.000
Total . . . F	110.520.911	Totaal . . . F	110.520.911

G. Réductions pour départs prévisibles F — 741.937	G. Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen F — 741.937
Total général . . F 109.778.974	Algemeen totaal . . F 109.778.974
Arrondi à . . F 110.000.000	Afgerond op . . F 110.000.000

11.03.3. Bureau du Plan et/ou Bureau de Programmation économique.

11.03.3. Planbureau en/of Bureau voor Economische Programmatie.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
110 Salaires et charges sociales	30.000.000	30.000.000	8.840.000	110 Lonen en sociale lasten.

Dans le cadre de l'accord gouvernemental le Bureau de la Programmation économique sera restructuré et transformé en un Bureau du Plan.

In het raam van het regeringsakkoord zal overgegaan worden tot de herstructuratie van het Bureau van Economische Programmatie dat zal omvormd worden in een Planbureau.

11.03.4. Commission pour la Régulation des Prix.

11.03.4. Commissie tot Regeling der Prijzen.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
110 Salaires et charges sociales	2.500.000	3.500.000	937.000	110 Lonen en sociale lasten.

Crédit destiné à la rémunération du personnel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 3 juin 1969 instituant la Commission de la Régulation des Prix.

Krediet bestemd voor de bezoldiging van het personeel voorzien bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 juni 1969 houdende inrichting van een Commissie tot Regeling der Prijzen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Administration centrale.

11.04.1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
112 Allocations directes	4.824.000	4.670.000	4.619.000	112 Directe toelagen.

Le crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Indemnités diverses — Diverse vergoedingen
Commissariat à l'Energie Atomique. — <i>Commissariaat bij de Kernenergie</i>	15.000
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i>	1.995.000
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	60.000
Etudes et documentation. — <i>Studiën en documentatie</i>	105.000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	10.000
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	301.000
Commerce. — <i>Handel</i>	608.000
Office Central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	80.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	1.214.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	230.000
Energie. — <i>Energie</i>	206.000
Total. — <i>Totaal</i>	4.824.000

La somme de 4.824.000 francs se décompose comme suit :

De som van 4.824.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

1. Indemnités diverses :

1. Verschillende vergoedingen :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale F 214.000

Indemnité au Secrétaire du Conseil supérieur de Statistique (arrêté ministériel du 15 décembre 1950) 14.000

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps die afhangen van het Hoofdbestuur F 214.000

Vergoeding aan de Secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek (ministerieel besluit van 15 december 1950) 14.000

2. Prestations supplémentaires :

Commissariat à l'Energie atomique	15.000
Services généraux	1.865.000
Accords économiques	60.000
Etudes et documentation	105.000
Organisation professionnelle	10.000
Industrie	301.000
Commerce	608.000
Office central des Contingents et Licences	80.000
Institut National de Statistique	1.200.000
Administration centrale des Mines	16.000
Energie	206.000
Indemnités aux concierges	130.000
Total . . . F	4.824.000

11.04.2. Services extérieurs.

Classification économique :

	1971	1970	1969
112 Allocations directes F	710.000	820.000	723.000
115 Salaire en nature	210.000	210.000	210.000
Totaux . . . F	920.000	1.030.000	933.000

Ce crédit se justifie comme suit :

2. Bijkomende prestaties :

Commissariaat voor Kernenergie	15.000
Algemene diensten	1.865.000
Economische akkoorden	60.000
Studiën en documentatie	105.000
Bedrijfsorganisatie	10.000
Nijverheid	301.000
Handel	608.000
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	80.000
Nationaal Instituut voor de Statistiek	1.200.000
Hoofdbestuur van het Mijnwezen	16.000
Energie	206.000
Vergoeding aan de huisbewaarders	130.000
Totaal . . . F	4.824.000

11.04.2. Buitendiensten.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
112 Directe toelagen.	710.000	820.000	723.000
115 Loon in natura.	210.000	210.000	210.000
Totaal.	920.000	1.030.000	933.000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Indemnités diverses Prestations supplémentaires
BESTUUR	Diverse vergoedingen Bijkomende prestaties
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	350.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	360.000
Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i>	210.000
Total. — Totaal . .	920.000

La somme de 920.000 francs se décompose comme suit :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines F	360.000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines	210.000
Prestations supplémentaires à des agents de l'Inspection générale économique	350.000
Total . . . F	920.000

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, Section I, Chapitre II à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

De som van 920.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten	360.000
Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht	210.000
Overuren aan personeelsleden van de Economische Algemene Inspectie	350.000
Totaal . . . F	920.000

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van dit artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder titel IV, Afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden, onder vorm van leningen.)

Classification économique :

	1971	1970	1969	
115 Salaire en nature	2.705.000	2.705.000	2.705.000	115 Loon in natura.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Interventions individuelles :

1. A fonds perdus : indemnités pour situations exceptionnelles, indemnités dites de suralimentation, aides aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F 470.000

2. Récupérables : caisse de prêts sociaux (pour mémoire).

- b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 150.000

- c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. : dépenses de fonctionnement 140.000

d) Intervention en faveur des cabinets médicaux :

Frais de fonctionnement :

1. Cabinets médicaux 1.520.000
2. Centre radiographique interdépartemental des services sociaux 210.000

e) Autres interventions :

1. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers 165.000
2. Consultations juridiques 50.000

Total . . F 2.705.000

ART. 11.10. — Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Individuele tegemoetkomingen :

1. Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestanden, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, vakantiekoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtkuren, enz. . F 470.000

2. Terugvorderbare : kas voor sociale leningen (pro memorie) :

- b) Tegemoetkomingen ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. 150.000

- c) Tegemoetkoming ten voordele van spijshuizen, eetzaalen, enz. : werkingskosten 140.000

- d) Tegemoetkoming ten voordele van medische kabinetten :

Werkingskosten :

1. Medische kabinetten 1.520.000
2. Interdepartementaal Radiografisch Centrum van de sociale diensten 210.000

e) Andere tegemoetkomingen :

1. Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, allerlei onkosten 165.000
2. Juridische raadplegingen 50.000

Totaal . . F 2.705.000

ART. 11.10. — Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit F	582.000	553.000	544.500	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	22.000	18.500	7.500	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	118.000	110.500	117.000	— sociale verzekeringen.
Totaux . . F	722.000	682.000	669.000	Totalen.

Coût du traitement et des charges y afférentes d'un agent de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	11.893.000	18.245.000	18.529.000	121 Algemene werkingskosten.

Economische classificatie :

Bedrag der wedde en van de bijhorende lasten van een beambte van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, ter beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Economische classificatie :

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Commissions, conseils, jurys — Commissies, raden, jurys	Avocats — Advokaten	Experts et collaborateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	Correspondants agricoles et horticoles — Land- en tuinbouw- correspondenten	Statistique de navigat. intérieure — Statistiek binnen- scheepvaart	Agents de la Régie T.T. — Personeels- leden van de Regie T.T.	Totaux — Totalen
Cabinet du Ministre. — <i>Kabinet van de Minister</i>	—	—	220.000	—	—	—	220.000
Commissariat à l'Energie Atomique. — <i>Commissariaat bij de Kernenergie</i>	—	—	60.000	—	—	—	60.000
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	—	770.000	—	—	—	2.520.000	3.290.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	2.000	—	843.000	—	—	—	845.000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	150.000	—	—	—	—	—	150.000
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	—	—	55.000	—	—	—	55.000
Commerce. — <i>Handel</i>	1.851.000	—	257.000	—	—	—	2.108.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	200.000	—	70.000	1.275.000	400.000	—	1.945.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	120.000	—	—	—	—	—	120.000
Energie. — <i>Energie</i>	50.000	—	50.000	—	—	—	100.000
Bureau du Plan (Bureau de Programmation). — <i>Planbureau (Bureau voor Programmatie)</i>	—	—	3.000.000	—	—	—	3.000.000
Totaux. — Totalen	2.373.000	770.000	4.555.000	1.275.000	400.000	2.520.000	11.893.000

La somme de 2.373.000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

Collège des Conseillers	F 2.000
Conseil du Contentieux économique	75.000
Conseil supérieur de la Propriété industrielle	60.000
Conseil supérieur de la Statistique	100.000
Commission de l'Indice	50.000
Commission des Assurances privées et des prêts hypothécaires	91.000
Commission d'appel près les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées	5.000
Commission de la Comptabilité nationale	100.000
Comité permanent de l'Electricité	30.000
Conseil consultatif de l'Energie	10.000
Commission de recours en matière d'agrégation de matériel électrotechnique	10.000
Indemnités, jetons de présence pour participations à des jurys de concours ou d'examen	35.000
Conseil national de la Coopération	75.000
Commission pour la Régulation des Prix	1.255.000
Conseil supérieur de la Sécurité minière et Comités régionaux pour la Sécurité	85.000
Conseil de la Consommation	390.000
Total	F 2.373.000

La somme de 770.000 francs doit permettre :

1. De faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires.
2. De couvrir les indemnités du chef d'accidents de travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931, *Moniteur belge* du 30 octobre 1931).
3. De liquider les frais de procédure, débours, amendes, dédommagements, etc. Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers de justice. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans les procès et d'exécuter les décisions judiciaires.

De som van 2.373.000 frank ingeschreven voor de Commissies, wordt als volgt gerechtvaardigd :

College der Adviseurs	F 2.000
Raad voor Economische Geschillen	75.000
Hogere Raad van de Nijverheidseigendom	60.000
Hogere Raad voor de Statistiek	100.000
Commissie voor de Index	50.000
Commissie voor private verzekeringen en hypotheaire leningen	91.000
Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren	5.000
Commissie van de Nationale Comptabiliteit	100.000
Bestendig Comité voor Elektriciteit	30.000
Adviserende Raad voor de Energie	10.000
Commissie voor beroep inzake goedkeuring van electro-technische producten	10.000
Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jury's van wedstrijden en examens	35.000
Nationale Raad voor de Coöperatie	75.000
Commissie tot Regeling der Prijzen	1.255.000
Hoge Raad voor Veiligheid in de Mijnen en Gewestelijke Comités voor de Veiligheid	85.000
Raad voor het Verbruik	390.000
Totaal	F 2.373.000

De som van 770.000 frank moet dienen :

1. Om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen.
2. Tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functie (toepassing van het coördinerend koninklijk besluit van 28 september 1931, *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1931).
3. Tot het vereffenen van de kosten voor rechtsvorderingen, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz. Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers en gerechtsdeurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren.

4. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers de justice. Ce crédit est prévu pour couvrir les frais de justice résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement.

La somme de 4.555.000 francs représente le coût des rémunérations qui seront liquidées aux experts et collaborateurs divers auxquels le Département devra faire appel.

Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 2.520.000 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	12.189.000	12.348.000	11.648.000 (1.000)	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

4. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, experten en gerechtsdeurwaarders. Dit krediet wordt ingeschreven tot dekking van de gerechtskosten, voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeven, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen.

De som van 4.555.000 frank stelt het bedrag voor van de bezoldigingen die zullen vereffend worden aan de deskundigen en verschillende medewerkers waarop het Departement zal beroep doen.

Terugstorting aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten voor wedden en vergoedingen van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Departement : 2.520.000 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondance	Téléphone, télégrammes	Transports	Autres dépenses éventuelles	TOTAUX
BESTUUR	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Briefwisseling	Telefoon, telegrammen	Vervoer	Andere eventuele uitgaven	TOTALEN
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	500.000	3.500.000	800.000	5.160.000	190.000	300.000	10.450.000
Commerce. — <i>Handel</i>	—	—	14.000	—	—	—	14.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	—	1.300.000	—	—	425.000	1.725.000
TOTAUX. — TOTALEN	500.000	3.500.000	2.114.000	5.160.000	190.000	725.000	12.189.000

Les crédits inscrits en regard des Services généraux sont destinés à couvrir les dépenses de consommation d'eau, d'éclairage, d'affranchissement de correspondances, le coût des communications téléphoniques ainsi que les autres dépenses éventuelles. La somme de 1.725.000 francs est destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique, ainsi qu'au paiement des frais de confort à la Tour Madou (quote-part des charges communes) où certains services de l'I.N.S. sont situés.

Celle de 14.000 francs est destinée à couvrir l'affranchissement de correspondances pour les mercuriales des prix des viandes.

12.02.2. Services extérieurs.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2.462.000	2.235.000	2.255.000 (2.000)	121 Algemene werkingskosten.

De kredieten ingeschreven tegenover de Algemene diensten, zijn bestemd tot het dekken van de uitgaven voor waterverbruik, verlichting, frankering van de briefwisseling, de kosten der telefoongesprekken alsmede andere eventuele uitgaven. De som van 1.725.000 frank is bestemd voor de toepassing van het stelsel « Port betaald door de bestemming » voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, alsmede voor de betaling van de confortkosten aan de Madoutoren (aandeel in de gemeenschappelijke lasten) waar sommige diensten van het NIS zijn gevestigd.

Deze van 14.000 frank is bestemd om frankeringskosten te dekken voor de noteringen van de vleesprijzen.

12.02.2. Buitendiensten.

Economische classificatie :

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION —	Eau, vapeur —	Gaz et électricité —	Corres- pondance —	Téléphone, télégrammes —	Transports —	Autres dépenses éventuelles —	TOTAUX —
BESTUUR	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Brief- wisseling	Telefoon, telegrammen	Vervoer	Andere eventuele uitgaven	TOTALEN

Inspection générale économique.

— Economische Algemene In- spectie	2.000	100.000	—	710.000	—	806.000	1.618.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	4.000	95.000	—	690.000	5.000	50.000	844.000
TOTAUX. — TOTALEN	6.000	195.000	—	1.400.000	5.000	856.000	2.462.000

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

12.03.1. Administration centrale.

12.03.1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	100.000.000	86.800.000 (53.000)	62.542.000 (332.000)	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION —	Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien —	Fournitures de bureau —	Impres- sions —	Reliures —	Journaux, publications, achat et abonnements —	Achat d'ouvrages —	Location de biens mobiliers —	Publications —	Totaux —
BESTUUR	Lokalen meubilair, materieel, machines : onderhoud	Bureau- benodigdheden	Druk- werken	Inbindingen	Dagbladen, publikaties, aankoop en abon- nementen	Aankoop van werken	Huur van roerende goederen	Publikaties	Totalen

Commissariat à l'Energie

atomique. — Commissariaat voor Kernenergie 5.000 15.000 — — 20.000

Services généraux. — Algemene Diensten 9.983.000 440.000 1.000 15.000 1.500.000 — 175.000 100.000 12.214.000

Documentation et Etudes générales. — Documentatie en Algemene Studiën — — — — 4.000.000 — 1.530.000 5.530.000

Organisation professionnelle. — Bedrijfsorganisatie — — — — — — 75.000 75.000

Industrie. — *Nijverheid* — 50.000 — — — — — 50.000

Commerce. — *Handel* 100.000 140.000 — — — — 75.000 22.317.000 22.632.000

Institut National de Statistique. — Nationaal Instituut voor de Statistiek 800.000 1.200.000 — — — — 47.364.000 7.500.000 56.864.000

Inspection générale économique. — Economische Algemene Inspectie 213.000 — — — — — — 200.000 413.000

ADMINISTRATION	Locaux moblier, matériel, machines : entretien	Fournitures de bureau	Impres- sions	Reliures	Journaux, publications, achat et abonnements	Achat d'ouvrages	Location de biens mobiliers	Publications	Totaux
BESTUUR	Lokalen meubilair, materieel, machines : onderhoud	Bureau- benodigd- heden	Druk- werken	Inbindingen	Dagbladen, publikaties, aankoop en abon- nementen	Aankoop van werken	Huur van roerende goederen	Publikaties	Totalen

Office Central des Contin- gents et Licences. — <i>Cent- rale Dienst voor Contin- genten en Vergunningen</i> .	—	—	—	—	—	—	725.000	—	725.000
Energie. — <i>Energie</i> . .	—	—	—	—	—	27.000	—	—	27.000
Bureau du Plan (Bureau de Programmation). — <i>Plan- bureau (Bureau voor pro- grammatie)</i>	520.000	80.000	—	—	—	500.000	150.000	200.000	1.450.000
TOTAUX. — TOTALEN .	11.616.000	1.910.000	1.000	15.000	1.505.000	4.542.000	48.489.000	31.922.000	100.000.000

Le crédit de 31.922.000 francs se rapportant aux publications effectuées par le Département se décompose comme suit :

a) Publications de l'Administration de la Documentation et des Etudes générales :

— Liste mensuelle des accroissements de la bibliothèque F	395.000
— Livre blanc « l'Economie belge en 1970 »	500.000
— Entreprises industrielles et commerciales en Belgique .	170.000
— Budget économique	42.000
— Aperçu mensuel de l'évolution économique	263.000
— Documentation économique et sociale	160.000

b) Publications de l'Administration du Commerce :

— Recueil des brevets d'invention	3.910.000
— Recueil des marques de fabrique et de commerce . .	473.000
— Impression de brevets belges en retard de publication .	17.418.000
— Recueil des actes et documents des entreprises d'assu- rances sur la vie (arrêté royal du 5 octobre 1933) . .	200.000
— Rapport sur l'exécution de la loi du 25 juin 1930 rela- tive au contrôle des entreprises d'assurance sur la vie .	81.000
— Compte rendu de la Session de la Commission interna- tionale permanente pour l'épreuve des armes à feu por- tatives	85.000
— Rapport du Conseil de la Consommation	150.000

c) Publications de l'Institut National de Statistique :

— Annuaire Statistique de la Belgique	1.200.000
— Bulletin mensuel de Statistique	3.000.000
— Bulletin mensuel du Commerce extérieur	3.000.000
— Statistique criminelle, statistiques des causes de décès	300.000

d) Publications de l'Inspection générale économique :

— Vade-mecum codifiant les arrêtés parus en matière éco- nomique	200.000
---	---------

e) Publications du Service de l'organisation professionnelle et contentieux économique :

— Rapport du Conseil National de la Coopération . .	75.000
---	--------

f) Publications des Services Généraux

	100.000
--	---------

g) Publications du Bureau de la Programmation économi-
que :

— Publication et vulgarisation du 3 ^e Plan	200.000
---	---------

Total . . F 31.922.000

Het krediet van 31.922.000 frank dat betrekking heeft op de door het Departement uitgegeven publikaties wordt als volgt onderverdeeld :

a) Publikaties van de Administratie van de Documentatie en Algemene Studiën :

— Maandelijkse lijst van de aanwinsten van de biblio- theek	F 395.000
— Witboek « De belgische Economie in 1970 »	500.000
— Nijverheids- en handelsondernemingen in België . .	170.000
— Economische begroting	42.000
— Maandelijks overzicht van de economische ontwikke- ling	263.000
— Economische en sociale documentatie	160.000

b) Publikaties van de Administratie van de Handel :

— Verzameling der uitvindingsoctrooien	3.910.000
— Verzameling van de fabrieks- en handelsmerken . .	473.000
— Drukken van de Belgische octrooien waarvan de publi- katie vertraging heeft opgelopen	17.418.000
— Verzameling van de akten en de documenten van de levensverzekeringsondernemingen (koninklijk besluit van 5 oktober 1933)	200.000
— Verslag aangaande de uitvoering van de wet van 25 juni 1930 met betrekking tot de controle op levensverzekeringsondernemingen	81.000
— Verslag van de Zitting van de Internationale Perma- nente Commissie voor draagbare vuurwapens	85.000
— Verslag van de Raad van het Verbruik	150.000

c) Publikaties van het Nationaal Instituut voor de Sta-
tistiek :

— Statistisch Jaarboek van België	1.200.000
— Maandelijks Statistisch Bulletin	3.000.000
— Maandelijks Bulletin van de Buitenlandse Handel . .	3.000.000
— Criminele statistiek, statistiek der overlijdensoorzaken .	300.000

d) Publikaties van de Economische Algemene Inspectie :

— Vade-mecum dat de verschenen besluiten inzake econo- mie verzamelt	200.000
---	---------

e) Publikaties van de Dienst van de bedrijfsorganisatie en
van de economische geschillen :

— Verslag van de Nationale Raad van de Coöperatie . .	75.000
---	--------

f) Publikaties van de Algemene Diensten

	100.000
--	---------

g) Publikaties van het Programmatiebureau :

— Publikatie en vulgarisatie van het 3 ^e Plan	200.000
--	---------

Totaal . . F 31.922.000

La somme de 11.616.000 francs est destinée à :

— Entretien des locaux, machines et mobilier pour l'ensemble du Département F	9.983.000
— Frais d'entretien et de réparation du matériel du Service de la Propriété Industrielle et Commerciale	100.000
— Entretien des locaux et des machines mécanographiques et de bureau de l'Institut National de Statistique .	800.000
— Entretien et achat de petit matériel et des pièces de rechange pour le Service des Poids et Mesures . . .	213.000
— Dépenses d'entretien des nouveaux locaux du Bureau du Plan et/ou Bureau de Programmation économique .	520.000
Total . . . F	11.616.000

La somme de 48.489.000 francs est destinée à :

Frais de location de matériel pour :	
— Services Généraux F	175.000
— Institut National de Statistique	47.364.000
— Service de la Propriété Industrielle et Commerciale . .	75.000
— Office central des Contingents et Licences	725.000
— Bureau du Plan et/ou Bureau de Programmation Economique	150.000
Total . . . F	48.489.000

12.03.2. Services extérieurs.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	292.000	328.000	277.000

Ce crédit se décompose comme suit :

De som van 11.616.000 frank is bestemd voor :

— Onderhoud van lokalen, machines en meubilair voor het geheel van het Departement F	9.983.000
— Onderhouds- en herstellingskosten van het materieel van de Dienst van de Handels- en Nijverheidseigendom	100.000
— Onderhoud van lokalen en van mecanografische en bureaumachines van het Nationaal Instituut voor de Statistiek	800.000
— Onderhoud en aankoop van klein materieel en vervangingsstukken voor de Dienst « Maten en Gewichten » .	213.000
— Onderhoudskosten van de nieuwe lokalen voor het Planbureau en/of Bureau voor Economische Programmatie	520.000
Totaal . . . F	11.616.000

De som van 48.489.000 frank is bestemd voor :

Huurkosten van mecanografisch materieel voor :	
— Algemene Diensten F	175.000
— Nationaal Instituut voor de Statistiek	47.364.000
— Dienst van de Handels- en Nijverheidseigendom . .	75.000
— Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen .	725.000
— Planbureau en/of Bureau voor Economische Programmatie	150.000
Totaal . . . F	48.489.000

12.03.2. Buitendiensten.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten:			

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien — Lokalen meubilair, materieel, machines : onderhoud	Fournitures de bureau — Bureau- benodig- heden	Impres- sions — Druk- werken	Reliures — Inbindingen	Journaux, publications, achat et abonnements — Dagbladen, publikaties, aankoop en abon- nementen	Publications — Publikaties	Achat de décorations indu- strielles — Aankoop van nijver- heids- eretekens	Totaux — Totalen
Inspection générale économique. — Economische Algemene Inspectie .	47.000	10.000	—	—	40.000	—	—	97.000
Mines. — Mijnen	115.000	50.000	5.000	—	25.000	—	—	195.000
TOTAUX. — TOTALEN . . .	162.000	60.000	5.000	—	65.000	—	—	292.000

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.752.000	1.936.000	2.018.000

Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du Département.

ART. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	26.044.000	23.371.000 (71.000)	21.118.000 (683.000)

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement.

ART. 12.05. — Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Cette prévision comprend le coût des fournitures de bureau pour les divers services du Département et notamment la fourniture du papier nécessaire à l'imprimerie du Département, les imprimés pour l'Office central des Contingents et Licences, les cartes à perforer et autres fournitures utilisées par l'Institut national des Statistiques et les fournitures pour l'atelier d'impression et de reliure des brevets.

Elle se répartit comme suit :

Services généraux (fournitures pour l'ensemble du Département)	F	7.000.000
Etudes et Documentation		320.000
Commerce		8.774.000
Contingents et Licences		450.000
Inspection générale économique		500.000
Statistique		9.000.000
Total	F	26.044.000

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	664.000	602.000	451.000
Dépenses prévues pour les uniformes de certains huissiers et chauffeurs du Département et pour les vêtements de protection de certains agents de l'I.G.E.	660.000		
Prévision pour le renouvellement de la tenue de travail de l'agent chargé des travaux de reproduction au Commissariat à l'Energie atomique	1.000		
Acquisition de vêtement de travail pour les contrôleurs du Service des Explosifs	3.000		
Total	F	664.000	

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	500.000	381.000	353.000

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.715.000	2.715.000	2.715.000 (31.000)
Ce crédit se décompose comme suit :			
Carburant	F	1.088.000	
Pneus		150.000	
Entretien - réparation		1.300.000	
Outils - divers		177.000	
Total	F	2.715.000	

Deze voorziening omvat de kosten der bureaubenodigdheden voor de verschillende diensten van het Departement en onder andere het papier voor de drukkerij van het Departement, de drukwerken voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, de perforerkaarten en andere benodigdheden gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de benodigdheden voor de werkplaats voor het drukken en het inbinden van octrooien.

Zij is als volgt onderverdeeld :

Algemene diensten (gewone leveringen voor het Departement in zijn geheel)	F	7.000.000
Studien en Documentatie		320.000
Handel		8.774.000
Contingenten en Vergunningen		450.000
Economische Algemene Inspectie		500.000
Statistiek		9.000.000
Totaal	F	26.044.000

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			
Uitgaven voorzien voor uniformen van sommige deurenwachters en autogeleders van het Departement en voor veiligheidskleding voor sommige personeelsleden van de E.A.I.	F	660.000	
Voorziening met het oog op de vervanging van de werkkledij van het personeelslid belast met de reproductiewerken bij het Commissariaat voor Kernenergie		1.000	
Aankoop van werkkledij voor de controleurs van de springstoffen		3.000	
Totaal	F	664.000	

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Voorziening ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			
Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :			
Brandstof	F	1.088.000	
Banden		150.000	
Onderhoud - herstelling		1.300.000	
Gereedschap - allerlei		177.000	
Totaal	F	2.715.000	

Le parc automobile du Département comprend 36 véhicules se répartissant comme suit : 12 voitures, 13 voitures-mixtes, 5 camionnettes, 1 camion et 5 camions étalons.

Het autopark van het Departement omvat 36 rijtuigen, bestaande uit 12 autovoertuigen, 13 mixte-wagens, 5 lichte vrachtwagens, 1 vrachtwagen en 5 ijkvrachtwagens.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.10.1. Administration centrale.

12.10.1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	14.611.000	14.058.000	12.453.000 (6.000)	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnementen, vervoer- bewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Abonnements sociaux — Sociale abbonnementen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Cabinet du Ministre. — <i>Kabinet van de Minister</i> .	180.000	520.000	130.000	150.000	15.000	—	995.000
Secrétariat général. — <i>Secretariaat-Generaal</i> . .	5.000	120.000	12.000	15.000	4.000	—	156.000
Commissariat à l'Energie Atomique. — <i>Commissariaat voor Kernenergie</i>	2.000	15.000	8.000	65.000	—	—	90.000
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	150.000	87.000	590.000	50.000	395.000	32.000	1.304.000
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i> .	6.000	87.000	40.000	880.000	10.000	—	1.023.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documenta- tie en Algemene Studiën</i>	5.250	16.000	23.750	90.000	32.000	1.000	168.000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i> .	25.000	125.000	55.000	40.000	15.000	—	260.000
Administration. Industrie. — <i>Administratie. Nijverheid</i>	110.000	440.000	380.000	820.000	150.000	—	1.900.000
Administration. Commerce. — <i>Administratie. Handel</i>	525.000	282.000	497.000	475.000	206.000	—	1.985.000
O.C.C.L. — C.D.C.V.	35.000	30.000	35.000	35.000	375.000	5.000	515.000
I.N.S. — N.I.S.	900.000	675.000	1.350.000	280.000	1.500.000	—	4.705.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	65.000	165.000	70.000	85.000	40.000	—	425.000
Energie. — <i>Energie</i>	110.000	345.000	150.000	245.000	50.000	—	900.000
Bureau du Plan (Bureau de programmation). — <i>Plan- bureau (Programmatiebureau)</i>	25.000	—	50.000	100.000	10.000	—	185.000
TOTAUX. — TOTALEN	2.143.250	2.907.000	3.390.750	3.330.000	2.820.000	38.000	14.611.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel :

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig :

SERVICE — DIENST	Auto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km)
------------------------	---

Administration centrale — *Hoofdbestuur* :

Cabinet du Ministre. — <i>Kabinet van de Minister</i>	100.000
Secrétariat général. — <i>Secretariaat-generaal</i>	19.000
Commissariat à l'Energie atomique. — <i>Commissariaat voor Kernenergie</i>	5.000
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	35.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	5.000
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	18.000
Administration. Industrie. — <i>Administratie. Nijverheid</i>	120.000

SERVICE — DIENST	Auto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km)
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	35.000
Administration. Commerce. — <i>Administratie. Handel</i>	75.000
O.C.C.L. — C.D.C.V.	7.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor Statistiek</i>	180.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	48.000
Energie. — <i>Energie</i>	130.000
TOTAL. — TOTAAL	777.000

12.10.2. Services extérieurs.

12.10.2. Buitendiensten.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	21.370.000	19.430.000	18.587.000	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnementen, vervoer- bewijzen en andere ver- voerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	5.809.000	3.761.000	8.850.000	200.000	80.000	—	18.700.000
Corps des Mines (y compris les délégués-ouvriers à l'Inspection des Mines de houille et les délégués- ouvriers à l'Inspection des minières et carrières). — <i>Mijnkorps (met inbegrip van de afgevaardigden- werklieden bij het toezicht in de steenkoolmijnen en afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen)</i>	110.000	1.850.000	650.000	50.000	10.000	—	2.670.000
TOTAUX. — TOTALEN	5.919.000	5.611.000	9.500.000	250.000	90.000	—	21.370.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contin-
gents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services
extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilo-
metercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beambten van de
buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig.

SERVICE — DIENST	Auto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km)	Moto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke moto (af te leggen km)
------------------------	---	---

Services extérieurs — Buitendiensten :

1. Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	1.030.000	—
2. Corps des Mines (y compris les délégués-ouvriers à l'Inspection des Mines de houille et délégués-ouvriers à l'Inspection des minières et des carrières). — <i>Mijnkorps (met inbegrip van de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkoolmijnen en afgevaardigden- werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen)</i>	500.000	3.000
TOTAUX. — TOTALEN	1.530.000	3.000

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*| ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	73.000	50.000	37.000 (5.000)	121 Algemene werkingskosten.

Crédit destiné à :

1. rémunérer les fonctionnaires et les personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

2. couvrir les frais d'inscription aux cours et aux examens. Deux membres du Bureau du Plan (Bureau de Programmation économique) ont été autorisés à suivre des cours post-universitaires en prévision de la mise en œuvre d'un modèle économétrique.

Krediet bestemd voor :

1. bezoldiging van ambtenaren en van personen die niet tot de Administratie behoren, belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

2. inschrijvingsgelden voor cursussen en examens. Aan 2 leden van het Planbureau (Bureau voor economische Programmatie) werd toelating gegeven tot het volgen van post-universitaire cursussen met het oog op de invoering van een econometrisch model.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	100.000	100.000	90.000	121 Algemene werkingskosten.

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebuurd.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
122 Location de bâtiments et de terrains .	57.200.000	55.000.000	45.640.000 (6.000)	122 Huur van gebouwen en gronden.

Coût du loyer et impositions des immeubles occupés par les services du Département.

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Services permanents.

12.14.1. Vaste diensten.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2.100.000	3.825.000	855.000	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Changement de certaines lignes d'électricité suivant des nouvelles normes des Travaux Publics F	150.000	Verplichte verandering van sommige elektriciteitslijnen volgens nieuwe normen van Openbare werken F	150.000
Aménagement de locaux de certains services du Département	250.000	Inrichting van lokalen voor sommige diensten van het Departement	250.000
Entretien des appareils téléphoniques des divers services du Département	100.000	Onderhoud van telefoonapparaten van de verschillende diensten van het Departement	100.000
Déménagement du Bureau du Plan	600.000	Verhuizing van het Planbureau	600.000
Achat de cloisons amovibles pour l'aménagement intérieur de locaux	650.000	Aankoop van verstelbare tussenschotten voor de binneninrichting van lokalen	650.000

Travaux de conditionnement d'air à l'Institut National de Statistique	350.000
Total . . F	2.100.000

Luchtconditioneringswerken bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek	350.000
Totaal . . F	2.100.000

ART. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industrie nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions* (pour mémoire).

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A. de la Section particulière — Titre IV.)

ART. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken* (pro memoria).

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor economische expansie en regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	—	—	500.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Dépenses couvertes, à partir de 1970, par des recettes fiscales affectées (voir art. 600.1.A. du Titre IV — Section particulière).

Uitgaven vanaf 1970 gedekt door toegewezen fiscale ontvangsten (zie art. 600.1.A. van de Titel IV — Afzonderlijke Sectie).

ART. 12.22. — *Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participation, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.*

ART. 12.22. — *Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische producten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	3.250.000	3.000.000	2.750.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Ce crédit se justifie comme suit :

Manifestations en Belgique	F 300.000
Expositions d'artisanat à l'étranger	800.000
Realisations de tapisseries et achats d'œuvres artisanales	400.000
Réalisations d'expositions belges à l'étranger dans le cadre des accords culturels	1.750.000
Total . . F	3.250.000

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Manifestaties in België	F 300.000
Tentoonstellingen van ambachtelijke kunst in het buitenland	800.000
Verwezenlijking van tapijtwerken en aankoop van ambachtelijke kunstwerken	400.000
Inrichten van Belgische tentoonstellingen in het buitenland in het raam van de culturele akkoorden	1.750.000
Totaal . . F	3.250.000

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	4.000.000	4.250.000	4.329.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Frais d'accueil et de réception d'investisseurs étrangers en Belgique;

Frais d'édition de brochures d'information destinées aux investisseurs étrangers;

Frais de publicité destinée à attirer l'attention des milieux d'affaires étrangers sur les possibilités offertes par la Belgique en matière d'investissement industriel;

Frais inhérents aux voyages de prospection à l'étranger de fonctionnaires chargés de nouer des contacts avec des firmes étrangères, des milieux bancaires et commerciaux étrangers en vue d'attirer l'attention de ces milieux sur les possibilités offertes par la Belgique aux nouveaux investissements étrangers;

Onthaal- en ontvangstkosten van buitenlandse investeerders in België;

Kosten voor uitgave van informatiebrochures bestemd voor de buitenlandse investeerders;

Kosten voor publiciteit bestemd om de aandacht van buitenlandse zakenkringen te vestigen op de mogelijkheden die België biedt inzake industriële investeringen;

Kosten voor prospectiereizen naar het buitenland van ambtenaren die tot taak hebben betrekkingen aan te knopen met buitenlandse firma's, het bankwezen en buitenlandse commerciële kringen met het oog de aandacht van deze kringen te vestigen op de mogelijkheden die België biedt voor nieuwe buitenlandse investeringen;

Participations dans les frais de voyage à l'étranger de personnalités du secteur privé et d'industriels belges afin de faciliter la mise sur pied d'accords de collaboration industrielle avec les firmes étrangères ainsi qu'en vue de promouvoir l'érection de nouvelles unités de fabrication en Belgique;

Participations financières à des manifestations susceptibles de drainer l'attention des investisseurs potentiels étrangers sur notre pays;

Frais d'étude et de recherche pour une politique plus intense d'approche des investisseurs étrangers dans le cadre des lois de relance économique.

ART. 12.24. — *Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	700.000	350.000	350.000

Krediet destiné à couvrir les frais de cette nature nécessités en ordre essentiel par les rencontres organisées dans le cadre de la politique d'expansion économique du Département.

ART. 12.26. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition mondiale de la Chasse de Budapest 1971. (Des avances provisionnelles à charge de rectification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sans le contrôle du Ministre ou de son délégué. La commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à la disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de la mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1971 servira aux besoins de l'année 1972. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	10.000.000	—	—

Le budget prévu pour réaliser la participation belge à l'Exposition mondiale de la Chasse à Budapest se présente comme suit :

Aménagement du pavillon belge — décoration intérieure et honoraire	F 6.000.000
Assurance	500.000
Eau - gaz - électricité - nettoyage	250.000
Gardiennage - personnel	1.250.000
Transport et douane	600.000
Frais de voyage et séjour	500.000
Réception et divers	400.000
Brochures et catalogues	500.000
Total	F 10.000.000

ART. 12.29. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale d'Osaka 1970.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré à l'article 660.2.C. « Opérations effectuées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 par le trésorier général de l'Exposition ».)

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	9.000.000	23.500.000	85.000.000

Deelnemingen in de reiskosten van personaliteiten uit de privé sector en van belgische nijveraars die zich naar het buitenland begeven met het oog er de totstandkoming te vergemakkelijken van akkoorden voor industriële samenwerking met de buitenlandse firma's en ten einde er de oprichting te bevorderen van nieuwe fabricatie-eenheden in België;

Financiële deelnemingen aan manifestaties om de aandacht van potentiële buitenlandse investeerders op ons land te vestigen;

Kosten voor studie en onderzoek voor een meer doorgedreven toenaderingspolitiek van de buitenlandse investeerders in het kader van de wetten op de economische wederopleving.

ART. 12.24. — *Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Département.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Krediet bestemd om dergelijke kosten te dekken die hoofdzakelijk veroorzaakt worden door ontmoetingen ingericht in het kader van de economische expansiepolitiek van het Département.

ART. 12.26. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Wereldtentoonstelling van de Jacht van Budapest 1971. (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Département, onder toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1971 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1972. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

De voorziene begroting voor de belgische deelneming aan de Wereldtentoonstelling van de Jacht te Budapest ziet er als volgt uit :

Inrichting van het Belgisch paviljoen — versiering van het interieur en erelonen	F 6.000.000
Verzekering	500.000
Water - gas - elektriciteit - schoonmaak	250.000
Bewaking - personeel	1.250.000
Vervoer en douane	600.000
Reis- en verblijfskosten	500.000
Receptie en allerlei	400.000
Brochures en catalogussen	500.000
Totaal	F 10.000.000

ART. 12.29. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970.*

(Het krediet uitgetrokken op dit artikel zal mogen overgeschreven worden op artikel 660.2.C. « Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970, door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling ».)

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Crédit destiné à alimenter le compte du Commissariat général près de l'Exposition Internationale d'Osaka 1970.

Le programme justificatif figure à l'article 660.2.C. de la Section particulière.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

ART. 31.01. — *Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages.*

(Le solde que ce crédit présentera aux 31 décembre 1971 sera reporté au budget de 1972 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Classification économique :

	1971	1970	1969
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées . . .	30.000.000	30.000.000	28.188.000

Crédit destiné à couvrir :

1. La réduction d'intérêts sur crédits de rééquipement accordés par la S.N.C.I., à des charbonnages et garantis par l'Etat par application de la loi du 15 juillet 1955 (arrêté royal du 14 septembre 1962) F 18.000.000
(Cette subvention est égale au/et compensée par le Ministère des Finances du chef des crédits de rééquipement Marshall, 2° tranche. Elle pourrait atteindre 28 millions au maximum, mais compte tenu des prévisions un montant de 18 millions paraît suffisant.)
 2. La prise en charge par l'Etat des intérêts des avances récupérables consenties par la S.N.C.I. à des charbonnages marginaux borains et garantis par l'Etat en application de la loi du 15 juillet 1955 12.000.000
- Total . . F 30.000.000

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — *Subvention à l'Office National du Ducroire.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
321 Autres subventions aux entreprises publiques	1.000.000	1.000.000	1.000.000

En application de l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939, il est alloué à l'Office National du Ducroire un subside égal à la différence entre le montant des primes encaissées et les revenus de sa dotation.

L'article premier de la loi du 25 juillet 1960 met fin à ce mécanisme et attribue à l'Office, à partir du 1^{er} janvier 1959, le produit annuel de sa dotation.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Montant des primes nettes encaissées en 1958 F	74.196.588
Revenus de la dotation	— 10.833.333
Différence F	63.363.255

A déduire :

Primes ristournées après le 1 ^{er} janvier 1959 sur des primes perçues avant cette date F	10.434.059
Subvention de 1959	8.000.000
Subvention de 1961	10.000.000

Krediet bedoeld tot stijving van de rekening van het Commissariaat-generaal van de Internationale Tentoonstelling Osaka 1970.

Het verantwoordingsprogramma bevindt zich op artikel 660.2.C. van de Afzonderlijke Sectie.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

ART. 31.01. — *Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen.*

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1971 zal laten, zal overdragen worden naar de begroting 1972 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)

Economische classificatie :

312 Huur- en renteverlagende subsidies aan de private bedrijven.	
--	--

Krediet bestemd tot dekking van :

1. De verlaging van rente op wederuitrustingskredieten toegekend door de N.M.K.N., aan de kolenmijnen en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 (koninklijk besluit van 14 september 1962) F 18.000.000
(Deze toelage is gelijk aan/en gecompenseerd door het Ministerie van Financiën uit hoofde van de Marshall-wederuitrustingskredieten, 2° schijf. Zij mag hoogstens 28 miljoen bedragen, maar rekening houdende met de vooruitzichten blijkt een bedrag van 18 miljoen te volstaan.)
 2. De door de Staat ten laste genomen rente op terugvorderbare voorschotten toegekend door de N.M.K.N., aan de marginale kolenmijnen uit de Borinage en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 12.000.000
- Totaal . . F 30.000.000

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — *Subsidie aan de Nationale Delcreditedienst.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven.	
--	--

In toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 1949 tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939 wordt er aan de Nationale Delcreditedienst een toelage toegekend gelijk aan het verschil van de geïnde premies en de inkomsten van zijn dotatie.

Artikel één van de wet van 25 juli 1960 stelt een einde aan dit systeem en kent aan de Dienst, vanaf 1 januari 1959, de jaarlijkse opbrengst toe van de dotatie.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Bedrag van de netto-premies geïnd in 1958 F	74.196.588
Inkomsten van de dotatie	— 10.833.333
Verschil F	63.363.255

Af te trekken :

Premies terugbetaald na 1 januari 1959 op geïnde premies voor die datum F	10.434.059
Toelage 1959	8.000.000
Toelage 1961	10.000.000

Subvention de 1962	10.000.000
Subvention de 1963	10.000.000
Subvention de 1964	1.000.000
Subvention de 1965	1.000.000
Subvention de 1966	1.000.000
Subvention de 1967	1.000.000
Subvention de 1968	1.000.000
Subvention de 1969	1.000.000
Subvention de 1970	1.000.000
	—55.434.059
Différence . . F	7.929.196

Cette somme sera étalée sur plusieurs années; un crédit d'un million est prévu de ce chef au budget de 1971.

ART. 32.02. — *Subventions à l'industrie cinématographique.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
322 Autres subventions aux entreprises privées	20.000.000	18.000.000	15.000.000

Application de l'arrêté royal du 25 juillet 1957 relatif à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

Ce crédit doit permettre également de subventionner éventuellement la Cinémathèque de Belgique et le Festival du Film Belge, à Anvers.

ART. 32.03. — *Subventions à l'industrie charbonnière.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la Convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre IV — Section particulière.)

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
322 autres subventions aux entreprises privées	4.110.000.000	4.055.185.000	4.684.000.000 (180.000.000)

La décision n° 3-65 prise le 17 février 1965 par la Haute Autorité de la C.E.C.A. institue un régime communautaire des interventions des Etats-membres en faveur de l'industrie houillère.

En application de celle-ci, le Gouvernement a pris une série de mesures tendant à octroyer des subventions pour :

1. Couverture des pertes d'exploitation;
2. Intervention pour primes de fin d'année 1971;
3. Subsides d'amortissement;
4. Subsides d'investissement;
5. Subsides spéciaux.

ART. 32.04. — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.*

32.04.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
321 Autres subventions aux entreprises publiques	16.905.000	14.030.000	12.822.000

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Toelage 1962	10.000.000
Toelage 1963	10.000.000
Toelage 1964	1.000.000
Toelage 1965	1.000.000
Toelage 1966	1.000.000
Toelage 1967	1.000.000
Toelage 1968	1.000.000
Toelage 1969	1.000.000
Toelage 1970	1.000.000
	—55.434.059
Verschil . . F	7.929.196

Deze som zal gespreid worden over meerdere jaren; een krediet van één miljoen wordt hiervoor ingeschreven in de begroting van 1971.

ART. 32.02. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid.*

Economische classificatie :

322 Overige subsidies aan privébedrijven.

Toepassing van het koninklijk besluit van 25 juli 1957 betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Dit krediet moet eveneens toelaten eventueel de Cinematheek van België en het Festival van de Belgische Film te Antwerpen te subsidiëren.

ART. 32.03. — *Subsidies aan de steenkolennijverheid.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Hulpfondsen aan de steenkolennijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal », ingeschreven op titel IV — Afzonderlijke sectie.)

Economische classificatie :

322 Overige subsidies aan privébedrijven.

De beslissing n° 3-65 genomen op 17 februari 1965 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. heeft een gemeenschappelijk stelsel van tussenkomst van de Landen-leden ten bate van de steenkolennijverheid ingesteld.

Ingevolge de toepassing ervan, heeft de Regering een reeks beslissingen genomen die er toe strekken de hiernavolgende subsidies toe te kennen tot :

1. Dekking van de exploitatieverliezen;
2. Tussenkomst voor eindejaarspremiën 1971;
3. Toelagen voor afschrijvingen;
4. Toelagen voor investering;
5. Bijzondere toelagen.

ART. 32.04. — *Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

32.04.1. Sector van de landbouw en voedingsproducten en -industrieën.

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven.
--

| Zie begroting van dit organisme in bijlage.

32.04.2. Secteur de l'économie industrielle.

32.04.2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
321 Autres subventions aux entreprises publiques	4.760.000	3.670.000	3.276.000

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

En exécution de l'arrêté royal n° 82, du 10 novembre 1967, les dépenses administratives de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sont couvertes à partir de 1969 par une subvention annuelle à répartir par moitié entre les Départements de l'Agriculture et des Affaires économiques.

D'autre part, l'arrêté royal du 26 mars 1968, fixant les règles de fonctionnement du nouvel organisme, stipule que l'Office comprend deux secteurs dont la gestion courante de chacun d'eux est assurée par le fonctionnaire dirigeant lequel est comptable des fonds et valeurs détenus par l'Office et habilité à engager, dans le cadre de son budget, toutes dépenses administratives nécessaires à son secteur.

ART. 32.05. — *Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène* (pour mémoire).

(L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1972 les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que d'années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1971.)

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

In uitvoering van het koninklijk besluit n° 82 van 10 november 1967 worden met ingang van 1969 de administratieve uitgaven van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw gedekt door een jaarlijkse toelage, op gelijke wijze te verdelen tussen de Departementen van Landbouw en Economische Zaken.

Anderzijds bepaalt het koninklijk besluit van 26 maart 1968, tot vaststelling van de regels voor de werking van het nieuw organisme, dat de Dienst twee sectoren omvat waarvan het dagelijks beheer door de leidende ambtenaar wordt waargenomen die rekenplichtig is voor de geldmiddelen en waarden van de Dienst en gemachtigd wordt in het bestek van zijn begroting alle nodige administratieve uitgaven te doen.

ART. 32.05. — *Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst* (pro memorie).

(Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1971 over te dragen op het jaar 1972).

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
321 Autres subventions aux entreprises publiques	—	1.000	—

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven.

ART. 32.06. — *Office belge de l'Economie et de l'Agriculture.*

32.06.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

	1971	1970	1969
	—	—	—
	5.475.000	5.500.000	7.200.000

ART. 32.06. — *Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.*

32.06.1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.

32.06.2. Secteur de l'économie industrielle.

	1971	1970	1969
	—	—	—
	25.000	60.000	260.000

32.06.2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.

Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, produits laitiers, matières grasses, etc.;

b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, zuivelprodukten, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisecosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que :

1° subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;

2° indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale;

d) et, en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'Organisme d'intervention.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)

Classification économique :

	1971	1970	1969
321 Autres subventions aux entreprises publiques	5.500.000	5.560.000	7.460.000

32.06.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires : 5.475.000 francs.

La continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix entraînera les dépenses suivantes :

1. Entreposage de viande	F 4.575.000
2. Pertes généralement quelconques	900.000
Total	F 5.475.000

32.06.2. Secteur de l'économie industrielle : 25.000 francs.

Pertes généralement quelconques.

ART. 32.07. — *Subvention au Comité belge de la Distribution.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises	600.000	500.000	500.000

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

ART. 32.08. — *Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises	800.000	800.000	800.000

c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoedingen, zoals :

1° subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meelgrossiers, enz.;

2° vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plant-aardige of dierlijke oorsprong;

d) en, in het algemeen, in de Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en, vooral, de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven.
--

32.06.1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en industrieën : 5.475.000 frank.

De eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering zal volgende uitgaven met zich brengen :

1. Opslag van vlees	F 4.575.000
2. Allerhande verliezen	900.000
Totaal	F 5.475.000

32.06.2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven : 25.000 frank.

Allerhande verliezen.

ART. 32.07. — *Subsidie aan het Belgisch Comité van de Distributie.*

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.
--

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van economische inlichtingen die de handel en de distributie aanbelangen.

ART. 32.08. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).*

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.
--

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946 houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

ART. 32.09. — *Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon* (pour mémoire).

ART. 32.09. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon »* (pro memorie).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises .	—	750.000	750.000

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

ART. 32.10. — *Subvention de nature forfaitaire à l'« Economische Raad voor Vlaanderen »* (pour mémoire).

ART. 32.10. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen* (pro memorie).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises .	—	750.000	750.000

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

ART. 32.11. — *Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique de l'agglomération bruxelloise* (pour mémoire).

ART. 32.11. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor de Brusselse agglomération* (pro memorie).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises .	—	175.000	175.000

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

ART. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds National des Pensions pour Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages).*

ART. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen (de verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonneerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
322 Autres subventions aux entreprises privées	164.000.000	144.300.000 (1.760.000)	150.000.000

322 Overige subsidies aan privébedrijven.

L'Etat prend en charge, par suite de la situation obérée des charbonnages, une partie des cotisations sociales :

Ingevolge de de zwaar belaste toestand der kolenmijnen neemt de Staat een gedeelte van de sociale bijdragen te zijnen laste :

a) un supplément de 0,3 % pour les vacances annuelles. Les salaires totaux de l'année 1971 sont estimés pour les charbonnages en activité à 5.750 millions de francs, soit une cotisation supplémentaire de F	17.250.000
b) un supplément de 0,6 % pour l'assurance maladie invalidité (régime général). Sur cette même base de salaires, la cotisation supplémentaire est de	34.500.000
c) un supplément de 2,5 % sur les salaires des ouvriers houilleurs du fond au titre de congé complémentaire des ouvriers houilleurs du fond. Sur la base de 4.490 millions de francs de salaires, la cotisation supplémentaire est de	112.250.000
Total . . . F	164.000.000

a) een aanvulling van 0,3 % voor de jaarlijkse vakantie. Voor het jaar 1971 worden de gezamenlijke lonen, betreffende de nog in uitbating zijnde kolenmijnen, geraamd op 5.750 miljoen frank, hetzij een aanvullende bijdrage van F	17.250.000
b) een aanvulling van 0,6 % voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemeen stelsel). Op dezelfde loonbasis berekend bedraagt de aanvullende bijdrage	34.500.000
c) een aanvulling van 2,5 %, bij wijze van bijkomend verlof, op de lonen van de ondergrondse steenkolenmijnwerkers. Berekend op een loonbasis van 4.490 miljoen frank, bedraagt de aanvullende bijdrage	112.250.000
Totaal . . . F	164.000.000

ART. 32.13. — *Subvention au Comité de Concertation de la Politique sidérurgique.*

ART. 32.13. — *Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises .	3.000.000	3.000.000	2.000.000

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Suite aux dispositions de l'article 12 de la convention conclue entre le Gouvernement et le Comité de Concertation de la Politique sidérurgique, les frais de fonctionnement du Comité et d'expertise seront à charge des pouvoirs publics.

Ingevolge de bepalingen van artikel 12 van de overeenkomst afgesloten tussen de Regering en het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek, komen de werkingskosten van het Comité en de kosten voor eventuele deskundige onderzoeken ten laste van de openbare machten.

La somme de 3.000.000 de francs représente la quote-part du Département dans ces frais.

De som van 3.000.000 frank is het aandeel van het Departement in deze kosten.

ART. 32.14. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.*

ART. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
322 Autres subventions aux entreprises privées	45.000.000	41.500.000 (13.500.000)	40.000.000 (17.500.000)

Economische classificatie :

322 Overige subsidies aan privébedrijven.

Les réserves du régime de congé complémentaire des ouvriers houillers du fond étant épuisées, il a été prévu depuis 1961 une intervention de l'Etat afin de pallier l'insuffisance de ressources légales.

Daar de reserves van het stelsel van het bijkomend verlof voor ondergrondse steenkoolarbeiders uitgeput zijn, werd er sedert 1961 een Staatstussenkost voorzien om het tekort aan wettelijke ontvangsten te dekken.

Nonobstant la prise en charge par l'Etat d'une partie de la cotisation afférente au congé complémentaire, les charges résultant de l'application de la réglementation en la matière dépasseront en 1971 de 45 millions de francs le produit des recettes.

Niettegenstaande het ten laste nemen door de Staat van een gedeelte van de bijdragen inzake bijkomend verlof, zullen de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de reglementering ter zake in 1971 met 45 miljoen frank de opbrengst der ontvangsten overtreffen.

ART. 32.15. — *Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers.*

ART. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
322 Autres subventions aux entreprises privées	42.000.000	42.000.000	40.000.000

Economische classificatie :

322 Overige subsidies aan privébedrijven.

Conformément à l'article 5 des lois relatives au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers, coordonnées le 3 février 1961, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 39 du 25 août 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant au Roi certains pouvoirs spéciaux, les nécessités exigent une contribution de l'Etat dans l'alimentation du fonds commun B, à concurrence de 42.000.000 de francs.

Overeenkomstig artikel 5 van de samengevoegde wetten van 3 februari 1961 betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade, zoals het gewijzigd werd bij het koninklijk besluit n° 39 van 25 augustus 1967 getroffen bij toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, eisen de noodwendigheden een tussenkomst van de Staat, ten belope van 42.000.000 frank in het spijzen van het gemeenschappelijk fonds B.

ART. 32.16. — *Subvention aux Conseils économiques régionaux en vue de couvrir leurs frais de fonctionnement.*

ART. 32.16. — *Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden tot dekking van hun werkingskosten.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises .	6.000.000	3.000.000	—

Economische classificatie :

323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Subvention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de ces Conseils.

Cet article remplace les anciens articles 32.09, 32.10 et 32.11.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
336.1 Autres transferts de revenus — ménages	300.000	200.000	9.150.000

Ce crédit est destiné à permettre de faire face aux paiements de dommages-intérêts normalement prévisibles pour des affaires de peu d'importance.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.02. — *Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger . . .	25.000	25.000	25.000

Cotisation annuelle.

ART. 34.03. — *Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger . . .	3.000.000	600.000	1.133.000

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1971.

ART. 34.04. — *Subvention au Bureau international des Expositions à Paris.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger . . .	110.000	70.000	42.000

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau.

ART. 34.05. — *Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger . . .	6.900.000	2.010.000	—

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau.

Tussenkost van forfaitaire aard in de werkingskosten van deze Raden.

Dit artikel vervangt de vroegere artikelen 32.09, 32.10 en 32.11.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Economische classificatie :

336.1 Overige inkomensoverdrachten — gezinnen.

Dit krediet is bestemd om te kunnen voorzien in de betaling van normaal in het vooruitzicht gestelde schadevergoedingen in zaken van gering belang.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Jaarlijkse bijdrage.

ART. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1971.

ART. 34.04. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit Bureau.

ART. 34.05. — *Subsidie aan het Benelux Bureau voor de Merken te Den Haag.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit Bureau.

ART. 34.06. — *Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1969.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger . .	635.000	495.000	369.000

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

ART. 34.07. — *Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger . .	52.000	—	—

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

**Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.**

ART. 41.01. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique (y compris une aide financière de 1.000.000 de francs à octroyer par cet Office à l'Institut d'Esthétique industrielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, A.S.B.L., à Bruxelles).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	55.000.000	50.000.000	40.000.000

L'O.B.A.P. continuera, au cours de l'année 1971 à développer son programme d'action; il accordera une attention spéciale à la formation en matière de productivité et aux programmes de recherche scientifique, en particulier en rapport avec les problèmes de la gestion des entreprises et du facteur humain dans l'entreprise.

Les dépenses de l'O.B.A.P. pour 1971 s'établissent comme suit :

ART. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van de nijverheidseigendom te Genève voor de verrichtingen in verband met het jaar 1969.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

ART. 34.07. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

**Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.**

ART. 41.01. — *Forfaitaire tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit, instelling van openbaar nut (met inbegrip van een financiële steun van 1.000.000 frank te vereffenen door deze Dienst aan het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg, V.Z.W.O., te Brussel).*

Economische classificatie :

413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

De B.D.O.P. zal in 1971 zijn actieprogramma verder ontwikkelen. Hij zal bijzonder aandacht schenken aan de opleiding inzake productiviteit en aan de programma's voor wetenschappelijk onderzoek, in het bijzonder in verband met de vraagstukken van het beheer van bedrijven en van de menselijke factor in het bedrijf.

De uitgaven van de B.D.O.P. voor 1971 zien er als volgt uit :

RUBRIQUE DU PROGRAMME — RUBRIEK VAN HET PROGRAMMA	1971		1970	
	Dépenses sur budget ordinaire section I art. 41.01	Dépenses sur budget « Recherche scientifique » section II — art. 41.07	Dépenses sur budget ordinaire section I art. 41.01	Dépenses sur budget « Recherche scientifique » section II — art. 41.07
	—	—	—	—
	Uitgaven op gewone begroting sectie I art. 41.01	Uitgaven op begroting « Wetenschappelijk onderzoek » sectie II art. 41.07	Uitgaven op gewone begroting sectie I art. 41.01	Uitgaven op begroting « Wetenschappelijk onderzoek » sectie II art. 41.07

123 Pour une politique de productivité. — Voor een produktiviteitsbeleid . . .	2.500.000	4.000.000	2.011.000	1.700.000
123 Adaptation des structures et formation des hommes. — Structuuraanpassing en personeelsopleiding	36.000.000	6.000.000	34.017.000	11.000.000

RUBRIQUE DU PROGRAMME — RUBRIEK VAN HET PROGRAMMA	1971		1970	
	Dépenses sur budget ordinaire section I art. 41.01 — Uitgaven op gewone begroting sectie I art. 41.01	Dépenses sur budget « Recherche scientifique » section II — art. 41.07 — Uitgaven op begroting « Wetenschappelijk onderzoek » sectie II art. 41.07	Dépenses sur budget ordinaire section I art. 41.01 — Uitgaven op gewone begroting sectie I art. 41.01	Dépenses sur budget « Recherche scientifique » section II — art. 41.07 — Uitgaven op begroting « Wetenschappelijk onderzoek » sectie II art. 41.07
— Actions sectorielles. — <i>Sectoriële bedrijvigheid</i>	8.000.000	1.000.000	8.463.000	500.000
— Animation régionale. — <i>Gewestelijke aanmoediging</i>	9.000.000	—	7.668.000	—
— Management des entreprises. — <i>Managementen van de ondernemingen</i>	7.000.000	3.000.000	10.493.000	10.000.000
— Formation et recherche au service de l'action syndicale. — <i>Opleiding en onderzoek ten dienste van de vakbondsbeveging</i>	12.000.000	2.000.000	7.393.000	500.000
123 <i>Productivité et progrès social.</i> — Produktiviteit en maatschappelijke vooruitgang	4.000.000	4.000.000	4.003.000	2.100.000
123 <i>Information — Documentation</i> (y compris la revue <i>Synopsis</i>). — Voorlichting — Documentatie (<i>met inbegrip van het tijdschrift Synopsis</i>)	5.000.000	—	4.840.000	—
110 <i>Support général</i> (y compris coopération internationale). — Algemene Steun (<i>met inbegrip van de internationale samenwerking</i>)	9.500.000	2.000.000	9.474.000	1.000.000
123 Provisions pour le programme « Recherches » (nouveaux engagements ou contrats signés). — <i>Provisie voor het programma « Onderzoek »</i> (<i>nieuwe verbintenissen of getekende contracten</i>)	—	—	—	6.200.000
Total des dépenses. — <i>Totale uitgaven</i>	57.000.000	16.000.000	54.345.000	22.000.000
161 Recettes directes. — <i>Rechtstreekse ontvangsten</i>	—2.000.000	—	—2.345.000	—
463 Coût net des dépenses. — <i>Nettokosten van de uitgaven</i>	55.000.000	16.000.000	52.000.000	22.000.000
	71.000.000	74.000.000		

ART. 41.02. — *Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels* (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).

ART. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden* (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).

Classification économique :

	1971	1970	1969
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	38.046.000	33.377.000	30.066.000

Economische classificatie :

413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Les prévisions budgétaires s'établissent comme suit :

De begrotingsvooruitzichten worden als volgt samengesteld :

Classification économique :

	1971	1970	1969
A.-1. Dépenses communes au Conseil central de l'économie et aux Conseils professionnels :			
121 Frais d'aménagement et d'entretien de l'immeuble F	300.000	430.000	349.627
913 Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'un immeuble	651.000	614.000	594.115
121 Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage)	1.047.000	1.045.000	961.984
121 Frais de bureau	1.930.000	1.595.000	1.607.130
214 Frais financiers : intérêts sur capital emprunté	1.514.000	1.551.000	1.625.908

Economische classificatie :

A.-1. Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden :

121 Inrichtings- en onderhoudskosten van het gebouw.
913 Afschrijving van het geleend kapitaal voor aankoop van een gebouw.
121 Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, garage, water, gas, elektriciteit, verwarming).
121 Bureaukosten.
214 Financiële kosten : interesten op het geleend kapitaal.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Frais divers	45.000	37.000	34.682	121 Verschillende onkosten.
121 Frais de contentieux administratif . .	5.000	5.000	—	121 Kosten voor administratieve geschillen.
115 Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément)	10.000	10.000	4.494	115 Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten).
F	5.502.000	5.287.000	5.177.940	
A.-2. Dépenses propres au Conseil central de l'économie :				
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	350.000	295.000	291.868	740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.
110 Frais de personnel et indemnités . .	14.768.000	13.509.000	12.464.880	110 Onkosten voor personeel en vergoedingen.
121 Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers . .	2.010.000	1.845.000	1.688.833	121 Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden.
121 Frais de publications	200.000	140.000	118.136	121 Onkosten voor publikaties.
F	17.328.000	15.789.000	14.563.717	
B. Dépenses propres au Conseil professionnel du métal :				
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales F	5.000	1.000	4.971	740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.
110 Frais de personnel et indemnités . .	3.426.000	3.137.000	2.863.792	110 Onkosten voor personeel en vergoedingen.
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	255.000	215.000	192.476	121 Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.
121 Frais généraux divers	2.000	2.000	15	121 Verschillende algemene kosten.
121 Frais de publications	130.000	15.000	113.573	121 Onkosten voor publikaties.
F	3.818.000	3.370.000	3.174.827	
C. Dépenses propres au Conseil professionnel du textile et du vêtement :				
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales F	33.000	1.000	4.312	740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.
110 Frais de personnel et indemnités . .	2.015.000	1.625.000	1.510.963	110 Onkosten voor personeel en vergoedingen.
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	517.000	467.000	386.337	121 Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.
121 Frais généraux divers	1.000	1.000	125	121 Verschillende algemene kosten.
121 Frais de publications	5.000	5.000	—	121 Onkosten voor publikaties.
F	2.571.000	2.099.000	1.901.737	
D. Dépenses propres au Conseil professionnel de la construction :				
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales F	5.000	1.000	4.312	740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.
110 Frais de personnel et indemnités . .	2.017.000	1.795.000	1.634.833	110 Onkosten voor personeel en vergoedingen.
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	382.000	332.000	265.792	121 Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.
121 Frais généraux divers	1.000	1.000	80	121 Verschillende algemene kosten.
121 Frais de publications	50.000	—	42.823	121 Onkosten voor publikaties.
F	2.455.000	2.129.000	1.947.840	

	1971	1970	1969	
E. Dépenses propres au Conseil professionnel de la pêche :	—	—	—	E. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de visserij :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales F	20.000	1.000	4.312	740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.
110 Frais de personnel et indemnités . .	1.159.000	1.082.000	1.005.577	110 Personeelskosten en vergoedingen.
121 Frais de locaux	135.000	130.000	115.021	121 Onkosten voor lokalen.
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	227.000	242.000	171.795	121 Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, en leden, de deskundigen en derden.
121 Frais généraux divers	3.000	3.000	2.477	121 Verschillende algemene kosten.
121 Frais de publications	6.000	6.000	5.855	121 Onkosten voor publikaties.
F	1.550.000	1.464.000	1.305.037	
F. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie :				F. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Scheikunde :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	100.000	1.000	—	740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.
110 Frais de personnel et indemnités . .	1.596.000	1.064.000	—	110 Personeelskosten en vergoedingen.
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	462.000	462.000	—	121 Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.
121 Frais généraux divers	1.000	1.000	—	121 Verschillende algemene kosten.
121 Frais de publications	60.000	—	—	121 Onkosten voor publikaties.
F	2.219.000	1.528.000	—	
G. — Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation :				G. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Voeding :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	30.000	1.000	—	740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.
110 Frais de personnel et indemnités . .	915.000	242.000	—	110 Personeelskosten en vergoedingen.
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	267.000	181.000	—	121 Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.
121 Frais généraux divers	1.000	1.000	—	121 Verschillende algemene kosten.
121 Frais de publications	2.000	—	—	121 Onkosten voor publikaties.
F	1.215.000	425.000	—	
H. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir :				H. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Leder :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	33.000	1.000	4.588	740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.
110 Frais de personnel et indemnités . .	1.107.000	1.065.000	949.633	110 Personeelskosten en vergoedingen.
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	244.000	216.000	178.386	121 Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.
121 Frais généraux divers	2.000	2.000	305	121 Verschillende algemene kosten.
121 Frais de publications	2.000	2.000	—	121 Onkosten voor publikaties.
Total . . . F	1.388.000	1.286.000	1.132.912	Totaal.
Total . . .	38.046.000	33.377.000	29.204.010	Totaal.
— Remboursement d'interventions non utilisées	—	—	861.990	— Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomsten.
Total général . . .	38.046.000	33.377.000	30.066.000	Algemeen totaal.
— Dépenses propres de nouveaux Conseils professionnels	—	—	—	— Uitgaven eigen aan nieuwe Bedrijfsraden.

ART. 41.03. — *Subventions réduisant les intérêts à l'industrie* (pour mémoire).

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV.)

Classification économique :

	1971	1970	1969
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière	—	—	648.000.000

Dépenses couvertes, à partir de 1970, par des recettes fiscales affectées (voir art. 600.1.A. du Titre IV — Section particulière).

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — *Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
435 Autres contributions spécifiques	1.950.000	1.950.000	1.950.000

Crédit destiné à payer les frais de tenue à jour des cartes de ravitaillement par les communes, sur la base de 0,20 francs par habitant.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 61.01. — *Subventions pour investissements, en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (y compris les aides aux initiatives économiques régionales) (pour mémoire).*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'art. 600.1.A. de la Section particulière — Titre IV.)

Classification économique :

	1971	1970	1969
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière	—	—	100.000.000

Dépenses couvertes à partir de 1970 par des recettes fiscales affectées (voir art. 600.1.A. du Titre IV — Section particulière).

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
742 Achat d'autre matériel	6.324.000	7.370.000	5.901.000

ART. 41.03. — *Renteverlagende subsidies aan de nijverheid* (pro memorie).

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

Economische classificatie:

411 Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Uitgaven vanaf 1970 gedekt door toegewezen fiskale ontvangsten (zie art. 600.1.A. van de Titel IV — Afzonderlijke Sectie).

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.01. — *Vergoeding aan de gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.*

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

Krediet bestemd tot het betalen van de onkosten voor het bijhouden der bevoorradingkaarten door de gemeenten, op basis van 0,20 frank per inwoner.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.01. — *Subsidies voor investeringen, met het oog op de bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en de bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met inbegrip van hulp aan regionale economische initiatieven) (pro memorie).*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op art. 600.1.A. van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

Economische classificatie :

611 Kapitaaloverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Uitgaven vanaf 1970 gedekt door toegewezen fiskale ontvangsten (zie art. 600.1.A. van de Titel IV — Afzonderlijke Sectie).

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Machines — Machines	Mobilier — Meubilair	Matériel divers — Allerhande materieel	Totaux — Totalen
Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	309.000	292.000	—	601.000
Accords économiques — <i>Economische Akkoorden</i>	25.000	25.000	—	50.000
Documentation et Etudes générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	320.000	215.000	1.000.000	1.535.000
Organisation professionnelle — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	25.000	25.000	—	50.000
Commerce — <i>Handel</i>	135.000	365.000	—	500.000
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	200.000	200.000	—	400.000
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	950.000	150.000	—	1.100.000
Industrie — <i>Nijverheid</i>	223.000	327.000	—	550.000
Inspection générale économique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	159.000	229.000	—	388.000
Mines — <i>Mijnwezen</i>	100.000	—	—	100.000
Energie — <i>Energie</i>	150.000	100.000	—	250.000
Bureau du Plan (Bureau de Programmation) — <i>Planbureau (Bureau voor Programmatie)</i>	500.000	300.000	—	800.000
TOTAUX — TOTALEN	3.096.000	2.228.000	1.000.000	6.324.000

La somme de 3.096.000 francs est destinée à l'achat de machines de bureau en remplacement du matériel devenu vétuste et dont l'entretien et les réparations sont de plus en plus onéreux.

Cette somme doit également permettre d'équiper les services ayant obtenu une extension du cadre ou une autorisation de recrutement.

La somme de 2.228.000 francs est réservée au renouvellement normal de mobilier pour les différents services du Département et spécialement pour certains services régionaux de l'Inspection générale économique dont l'installation dans des immeubles nouveaux est décidée.

La somme de 1.000.000 de francs doit permettre la continuation de la modernisation de la Bibliothèque « Fonds Quetelet ».

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

De som van 3.096.000 frank is bestemd voor de aankoop van bureau-machines ter vervanging van verouderd materieel, waarvan het onderhoud en de herstellingen steeds kostelijker worden.

Deze som moet eveneens de uitrusting toelaten van de diensten die een kaderuitbreiding of een toelating tot aanwerving bekomen hebben.

De som van 2.228.000 frank is bestemd voor de normale vernieuwing van meubilair van de verschillende diensten van het Departement, inzonderheid voor sommige gewestelijke diensten van de Economische Algemene Inspectie waarvan tot de betrekking van nieuwe gebouwen beslist werd.

De som van 1.000.000 frank is bestemd voor de voortzetting van modernisering van de Bibliotheek « Fonds Quetelet ».

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
742 Achat d'autre matériel	2.090.000	1.940.000	1.648.000

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Mobilier — Meubilair	Matériel — Materieel	TOTAUX — TOTALEN
Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	—	1.190.000	1.190.000
Industrie — <i>Nijverheid</i>	—	20.000	20.000
Inspection générale économique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	—	130.000	130.000
Mines — <i>Mijnen</i>	—	150.000	150.000
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	600.000	600.000
TOTAUX — TOTALEN	—	2.090.000	2.090.000

La somme de 2.000.000 de francs se justifie comme suit :
Achat d'appareils pour le Service Médico-social . . F

Achat d'un tableau pour la présentation et la tenue à jour du cadre de personnel de l'Administration de l'Industrie	20.000
Renouvellement de l'équipement des cuisines du Département	650.000
Renouvellement de certains appareils de l'imprimerie du Département	395.000
Achat de matériel spécial pour les Services de l'Inspection générale économique	130.000
Achat de matériel spécial destiné à l'Administration des Mines	150.000
Achat d'une machine à écrire électrique à bande magnétique, déjà en location à l'Institut national de Statistique avec option d'achat; acquisition de matériel spécial	600.000
F	2.090.000

ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

Classification économique :

	1971	1970	1969
741 Achat de matériel de transport	1.062.000	1.750.000	889.000
Ce crédit se justifie comme suit :			
— achat d'une voiture destinée à Monsieur le Ministre	F 354.000		
— remplacement de 4 station-wagon du Département	708.000		
F	1.062.000		

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes.

Classification économique :

	1971	1970	1969
01 Non ventilé	13.000.000	13.000.000	19.042.000 (10.000)
Crédit sollicité : 13.000.000 de francs.			
Ce crédit se répartit comme suit :			
— Crédit de principe permettant de couvrir les dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués par l'Institut National de Statistique pour compte des Communautés Economiques Européennes	F 5.000.000		
— L'enquête sur la population active sera répétée en 1971 et portera sur plus de 50.000 ménages. La quote-part de la C.E.E. dans le coût de cette enquête sera limitée à 50 % du coût total (soit 4.000.000 de francs)	8.000.000		
F	13.000.000		

Il n'est pas possible, vu la diversité des travaux demandés et l'incertitude quant à la date et à l'ampleur des enquêtes, de procéder à la ventilation de ces dépenses entre les divers articles du budget.

ART. 01.02. — Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

De som van 2.000.000 frank wordt als volgt verantwoord :

Aankoop van apparaten voor de Sociaal-medische dienst	F 145.000
Aankoop van een bord voor afbeelding en bijhouden van het personeelskader van de Administratie van de Nijverheid	20.000
Vernieuwing van de uitrusting van de keukens van het Departement	650.000
Vernieuwing van sommige apparaten van de drukkerij van het Departement	395.000
Aankoop van speciaal materieel voor de Diensten van de Economische Algemene Inspectie	130.000
Aankoop van speciaal materieel bestemd voor de Administratie der Mijnen	150.000
Aankoop van een elektrische schrijfmachine met magnetische band, reeds gehuurd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, met optie tot aankoop; verwerking van speciaal materieel	600.000
F	2.090.000

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.	
Dit krediet wordt als volgt verantwoord :	
— aankoop van een wagen bestemd voor de heer Minister	354.000
— vervanging van 4 station-wagens van het Departement	708.000
F	1.062.000

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.

Economische classificatie :

01 Niet verdeeld.	
Aangevraagd krediet : 13.000.000 frank.	
Dit krediet wordt als volgt verdeeld :	
— Beginselkrediet tot dekking van allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen	F 5.000.000
— De enquête over de actieve bevolking zal in 1971 uitgevoerd worden en zal betrekking hebben op meer dan 50.000 huishoudens — Het aandeel van de E.E.G. in de kosten van deze enquête zal beperkt worden tot 50 % van de totale kostprijs (4.000.000 frank)	8.000.000
F	13.000.000

Het is niet mogelijk, gezien de verscheidenheid der gevraagde werken en de onzekerheid nopens de datum en de omvang der onderzoeken, om deze uitgaven tussen de verschillende begrotingsartikelen te verdelen.

ART. 01.02. — Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.

Classification économique :

	1971	1970	1969
01 Non ventilé	1.000	1.000	—

Economische classificatie :

01 Niet verdeeld.

Crédit d'éventualité pour l'application de la loi faisant l'objet du Document n° 112, Sénat de Belgique, session 1965-1966, relative aux mesures d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

Eventualiteitskrediet voor de toepassing van de wet opgenomen in het Document n° 112, Belgische Senaat, zitting 1965-1966, betreffende de toepassingsmaatregelen van de Overeenkomst van Parijs en van de Aanvullende Overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.

ART. 01.03. — Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux.

ART. 01.03. — Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen.

	1971	1970	1969
	242.079.000	91.650.000	3.995.000

Tranche de 1971 pour couvrir les dépenses occasionnées par les recensements généraux décennaux.

Schijf van 1971 om de uitgaven te dekken veroorzaakt door de algemene tienjaarlijkse tellingen.

Nature des dépenses.

Classification économique :

110 Traitements et autres charges	F 76.000.000
110 Indemnités :	
Population	75.400.000
Agriculture	—
Eaux et forêts	2.000.000
Cadastre	—
Experts	—
121 Frais de route et de séjour, indemnités kilométriques	1.200.000
Impressions	1.500.000
Locaux, mobilier, entretien, machines de bureau :	
a) Eau, gaz, chauffage, entretien	3.000.000
b) Location bâtiment, charges communes, aménagements	6.500.000
c) Fournitures, papier N.C.R., rubans magnétiques, etc.	6.000.000
121 Coût des contrats de service pour 1971, formation complémentaire du personnel spécialisé et séjour éventuel de ce personnel à l'étranger, assistance extérieure en informaticiens, analystes, programmeurs et autres travaux, due à l'insuffisance temporaire de personnel spécialisé	17.500.000
121 Publications	1.500.000
123 Location de matériel mécanographique :	
a) Transfert de 50 perfo IBM des crédits INS vers « Recensement »	1.400.000
b) Location d'un ordinateur IBM 360/40 à transformer et à développer en cours d'exercice en un 370/155, y compris le coût de location du Software	37.503.000
c) Frais initiaux (3 locations mensuelles de 2.192.000 francs)	6.576.000
d) Extra shift	1.500.000
742 Mobilier, rayonnages, cloisons	4.500.000
	242.079.000

ART. 01.04. — Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture.

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1971 sera porté à 1972 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.) (Y compris les dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures.)

Classification économique :

	1971	1970	1969
01 Non ventilé	20.000.000	20.000.000	28.000.000

Aard van de uitgaven.

Economische classificatie :

110 Jaarwedden en andere lasten	F 76.000.000
110 Vergoedingen :	
Bevolking	75.400.000
Landbouw	—
Water en bossen	2.000.000
Kadaster	—
Deskundigen	—
121 Reis- en verblijfskosten, kilometervergoedingen	1.200.000
Drukwerken	1.500.000
Lokalen, meubilair, onderhoud :	
a) Water, gas, verwarming, onderhoud	3.000.000
b) Huur gebouw, gemeenschappelijke lasten, binneninrichting	6.500.000
c) Benodigdheden, papier NCR, magnetische banden, enz.	6.000.000
121 Kosten voor dienstcontracten voor 1971, aanvullende vorming van gespecialiseerd personeel en eventueel verblijf van dit personeel in het buitenland, bijstand van buiten uit van onderzoekers, analisten, programmeurs en van andere werken, te wijten aan de tijdelijke onvoldoendheid van gespecialiseerd personeel	17.500.000
121 Publikaties	1.500.000
123 Huur van mechanografisch materieel :	
a) Overdracht van 50 IBM perfo's van de kredieten NIS naar « Telling »	1.400.000
b) Huur van een ordinator IBM 360/40 om te vormen en uit te breiden in de loop van het jaar in een 370/155, de huur van een Software inbegrepen	37.503.000
c) Vroegere kosten (3 maandelijkse huurprijzen van 2.192.000 frank)	6.576.000
d) Extra shift	1.500.000
742 Meubilair, rekken, tussenschotten	4.500.000
	242.079.000

ART. 01.04. — Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluiting getroffen.

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1971 zal laten, zal overgedragen worden naar 1972 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.) (Inbegrepen de uitgaven die betrekking hebben op vorige begrotingsjaren.)

Economische classificatie :

01 Niet verdeeld.

Allocation d'attente pour les ouvriers de charbonnages faisant l'objet de fermeture qui ont plus de vingt-cinq ans de service de fond ou trente ans de service à la surface et qui sont inscrits comme demandeur d'emploi dans les mines.

Allocation couvrant la différence entre l'indemnité d'invalidité du régime général I.N.A.M.I. et la pension d'invalidité des ouvriers mineurs, aux ouvriers mineurs diminués physiquement ayant au moins cinq années de service dans les mines au moment de la fermeture.

Octroi aux personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages d'une allocation spéciale couvrant la différence entre leur salaire et la rémunération qu'elles obtiennent dans le service public où elles sont recrutées ou engagées.

ART. 01.05. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie Atomique.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.500.000	975.000 (1)	—

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement du Commissariat à l'Energie Atomique.

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Services scientifiques.

	1971	1970	1969
	22.500.000	21.625.000	19.170.000

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit dont . . . F	19.964.351	19.286.581	16.996.000
— retenue caisse des veuves et orphelins	1.102.231	1.059.366	1.000.126
— retenue sécurité sociale : agents temporaires	68.993	66.310	66.583
— retenue sécurité sociale : agents définitifs	406.481	390.673	299.856

Décomposition :

Traitements barémiques	13.074.084	12.496.944	11.896.000
Promotion de grade et augmentations barémiques	169.895	173.884	102.000
Recrutement dans la limite des cadres . .	868.035	1.194.320	632.000

(1) Voir art. 01.06 en 1970.

Wachtvergoeding voor door mijnsluiting getroffen mijnwerkers die meer dan vijftientig jaar ondergrondse activiteit of dertig jaar bovengrondse dienst tellen en die ingeschreven zijn als werkzoeker in de mijnen.

Vergoeding die het verschil dekt tussen de invaliditeitsvergoeding volgens het algemeen stelsel van de R.I.Z.I.V. en het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers aan de fysische gehandicapte mijnwerkers die minstens vijf jaar dienst tellen in de steenkolenmijnen op het ogenblik van de sluiting.

Toekenning aan personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van de steenkoolmijnen van een bijzondere toelage die het verschil dekt tussen hun loon en de bezoldiging die zij krijgen in de overheidssdienst waar zij worden aangeworven of in dienst genomen.

ART. 01.05. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	—	—	—

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Commissariaat voor Kernenergie.

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).

Wetenschappelijke diensten.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon waarvan :			
— afhouding kas weduwen en wezen.			
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke bedienden.			
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste bedienden.			

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.	
Bevordering in graad en weddeverhogingen.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	

(1) Zie art. 01.06 in 1970.

	1971	1970	1969	
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de programmation	550.777	500.000	507.000	Programmatietoelage.
Majoration index 35 %	4.977.107	4.420.459	3.367.000	Verhoging index 35 %.
				Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations pour fonctions supérieures	10.706	132.302	139.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations de foyer et de résidence	229.630	240.000	249.000	Verhoging index 35 %.
Majoration index 35 %	84.117	128.672	104.000	Oprichting nieuwe betrekkingen.
Création d'emplois nouveaux	—	—	—	
Totaux F	19.964.351	19.286.581	16.996.000	Totalen.
112 Allocations directes F	1.992.913	1.785.189	1.739.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances et pécule familial	882.532	705.000	684.000	Verlofgeld en gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	1.110.381	1.080.189	1.010.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	15.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	30.000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux F	1.992.913	1.785.189	1.739.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales F	491.960	553.230	435.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
— Personnel temporaire	90.243	153.925	85.000	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	401.717	399.305	350.000	— Vast personeel.
Totaux généraux F	22.449.224	21.625.000	19.170.000	Algemene totalen.
Arrondi à	22.500.000	21.625.000		Afgerond op.

Justification du crédit :

A. Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1970.

Verantwoording van het krediet :

A. Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1970.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Traitement de base — Basis-wedden	Augmentation barémique — Wedde-schaal-verhoging	Relèvement de 35 % — Verhoging met 35 %	Foyer et résidence — Haard- en standplaats	Promotion de grade — Bevordering in graad	Pécule de vacances — Verlofgeld	Programma-tion sociale — Sociale program-matie	Création d'emplois nouveaux — Oprichting van nieuwe betrekkingen	Totaux — Totalen
Métrologie. — <i>Ijkeezen</i>	5.793.585	17.374	2.033.836	170.000	43.286	433.054	259.046	—	8.750.181
Géologie. — <i>Aardkundige dienst</i>	3.354.585	23.637	1.182.377	65.000	40.500	211.831	131.510	—	5.009.440
Laboratoire. — <i>Laboratorium</i>	3.925.914	14.357	1.379.095	75.000	77.575	237.647	160.221	—	5.869.809
TOTAUX. — TOTALEN .	13.074.084	55.368	4.595.308	310.000	161.361	882.532	550.777	—	19.629.430

B. Obligations de l'Etat-employeur.

B. Verplichtingen van de Staat-werkgever.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Allocations familiales — Gezinsver-goedingen	Sécurité sociale — Maatschap-pelijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	TOTAUX — TOTALEN
Métrologie. — <i>Ijkeezen</i>	396.649	221.372	—	—	618.021
Géologie. — <i>Aardkundige dienst</i>	501.972	98.151	—	—	600.123
Laboratoire. — <i>Laboratorium</i>	211.760	172.437	—	—	384.197
TOTAUX. — TOTALEN .	1.110.381	491.960	—	—	1.602.341

C. Indemnités pour fonctions supérieures	F	14.453
D. Agents en disponibilité	—	—
E. Indemnités pour accidents de travail	—	—
F. Recrutements éventuels dans la limite du cadre		1.203.000
G. Réduction pour départs prévisibles	—	—
Total général	F	22.449.224
Arrondi à		22.500.000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
112 Allocations directes	66.000	78.000	24.000
Totaux	F 66.000	78.000	24.000

Ce crédit se décompose comme suit :

C. Vergoeding voor hogere functies	F	14.453
D. Ter beschikking gesteld personeel	—	—
E. Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—	—
F. Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader		1.203.000
G. Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen	—	—
Algemeen totaal	F	22.449.224
Afgerond op		22.500.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Economische classificatie :

112 Directe toelagen.

Totaal.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR		Indemnités diverses — Diverse vergoedingen
Laboratoire central — <i>Centraal Laboratorium</i>		10.000
Métrologie — <i>Ijkezen</i>		42.000
Service géologique — <i>Aardkundige Dienst</i>		14.000
TOTAL — TOTAAL		66.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	918.000	905.000	900.000

Ce crédit se décompose comme suit :

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Commissions, conseils, jurys — Commissies, raden, jurys	Avocats — Advokaten	Experts et collaborateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	TOTAUX — TOTALEN
Laboratoire central — <i>Centraal Laboratorium</i>	—	—	263.000	263.000
Métrologie — <i>Ijkezen</i>	—	—	30.000	30.000
Service géologique — <i>Aardkundige Dienst</i>	10.000	—	615.000	625.000
TOTAUX — TOTALEN	10.000	—	908.000	918.000

La somme de 908.000 francs est destinée à la rémunération :

— d'experts auxquels le Laboratoire Central doit faire appel suite à l'augmentation constante du nombre des analyses, notamment de farine et de blé, imposées par la Communauté Economique Européenne : 263.000 francs;

— d'experts métrologues pour les besoins du Service de la Métrologie : 30.000 francs;

— d'experts divers auxquels le Service géologique a recours pour les activités dans le cadre de la révision de la carte géologique, de l'analyse du sous-sol, d'analyses ou essais laboratoires étrangers au Service et des dépenses pour le Conseil géologique : 615.000 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.244.000	1.200.000	1.000.000	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

De som van 908.000 frank is bestemd voor de bezoldiging van :

— de deskundigen waarop het Centraal Laboratorium beroep dient te doen, ingevolge de voortdurende stijging van het aantal ontledingen, inzonderheid voor meel en graangewassen, opgelegd door de Europese Economische Gemeenschap : 263.000 frank;

— deskundigen ijkmeesters ten behoeve van het Ijkwezen : 30.000 frank;

— diverse medewerkers waarop de Aardkundige Dienst beroep dient te doen voor de werkzaamheden in verband met de herziening van de aardkundige kaart, ontleding van de ondergrond, ontledingen of laboratoriumproefnemingen vreemd aan de dienst en de uitgaven voor de Geologische Raad : 615.000 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Economische classificatie :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en elektriciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Téléphone, télégrammes — Telefoon, telegrammen	Transports — Vervoer	Autres dépenses éventuelles — Andere eventuele uitgaven	TOTAUX — TOTALEN
Services généraux. — <i>Algeme- ne Diensten</i>	67.000	250.000	—	200.000	50.000	27.000	594.000
Laboratoire central. — <i>Cent- raal Laboratorium</i>	—	—	—	—	—	500.000	500.000
Service géologique. — <i>Aardkun- kundige Dienst</i>	—	—	—	—	—	150.000	150.000
TOTAUX. — TOTALEN	67.000	250.000	—	200.000	50.000	677.000	1.244.000

La somme inscrite en regard des Services généraux est destinée à couvrir les dépenses de consommation d'eau, d'éclairage, d'affranchissement de correspondance, le coût des communications téléphoniques ainsi que les autres dépenses éventuelles.

Celle de 500.000 francs figurant parmi les dépenses diverses est destinée aux produits de consommation du Laboratoire central.

Celle de 150.000 francs est destinée aux produits de consommation du Laboratoire du Service géologique de Belgique.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

De som ingeschreven tegenover de Algemene Diensten, is bestemd tot het dekken van de uitgaven voor waterverbruik, verlichting, frankering van de briefwisseling, de kosten der telefoongesprekken alsmede andere eventuele uitgaven.

Deze van 500.000 frank, die voorkomt onder de verschillende uitgaven, is bestemd voor de verbruiksprodukten van het Centraal Laboratorium.

Deze van 150.000 frank is bestemd voor de verbruiksprodukten van het Laboratorium van de Aardkundige Dienst van België.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	3.545.000	3.300.000 (107.000)	3.000.000	121 Algemene werkingskosten.

Economische classificatie :

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Locaux, mobiliér, matériel, machines : entretien	Fournitures de bureau	Reliures	Achat d'ouvrages	Publications	TOTAUX
BESTUUR	Lokalen, meubilair, materieel, machines : onderhoud	Bureau- benodigd- heden	Inbindingen	Aankoop van werken	Publikaties	TOTALEN
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . . .	1.080.000	20.000	—	—	—	1.100.000
Laboratoire central. — <i>Centraal Laboratorium</i> . . .	275.000	—	—	—	—	275.000
Métrologie. — <i>IJkwezen</i>	560.000	—	—	—	—	560.000
Service géologique. — <i>Aardkundige Dienst</i> . . .	5.000	—	40.000	250.000	1.315.000	1.610.000
TOTAUX. — TOTALEN . . .	1.920.000	20.000	40.000	250.000	1.315.000	3.545.000

La somme de 1.920.000 francs est destinée à :

— Entretien des locaux	F 1.080.000
— Entretien et achat de petit matériel pour le Laboratoire central	275.000
— Entretien et achat de petit matériel et de pièces de rechange pour le Service de la Métrologie	560.000
— Dépenses d'entretien des appareils des laboratoires du Service géologique	5.000
Total . . . F	1.920.000

De som van 1.920.000 frank is bestemd voor :

— Onderhoud van lokalen	F 1.080.000
— Onderhoud en aankoop van klein materieel voor het Centraal Laboratorium	275.000
— Onderhoud en aankoop van klein materieel en vervangingsstukken voor de Dienst van het IJkwezen	560.000
— Onderhoud van laboratoriumapparaten van de Aardkundige Dienst	5.000
Totaal . . . F	1.920.000

La somme de 1.315.000 francs est destinée à la publication de la carte géologique de Belgique, des cartes minières et de leurs mémoires explicatives.

De som van 1.315.000 frank is bestemd voor de publikatie van de aardkundige kaart van België, de mijnkaarten en hun memories van toelichting.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	222.000	264.000	220.000

121 Algemene werkingskosten.

Coût du chauffage des immeubles occupés par le Laboratoire central et le Service de la Métrologie.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door het Centraal Laboratorium en het IJkwezen.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	110.000	140.000	—

121 Algemene werkingskosten.

Cette prévision comprend le coût des fournitures de bureau, papier impressions, reliures pour les besoins du Laboratoire Central, de la Métrologie et du Service Géologique.

Deze voorziening omvat de kosten voor bureaubenodigdheden, papier, drukwerken en inbindingen ten behoeve van het Centraal Laboratorium, het IJkwezen en de Aardkundige Dienst.

ART. 12.07. — *Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.*ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	21.000	57.000	21.000

121 Algemene werkingskosten.

Acquisition de cache-poussière pour certains agents de la Métrologie	F	11.000
Acquisition de cache-poussière pour les préparateurs et les préparateurs techniciens du Service géologique		3.000
Vêtements de protection au personnel du Laboratoire central (arrêté royal du 18 février 1960)		7.000
Total	F	21.000

Aankoop van stofjassen voor bepaalde personeelsleden van het IJkwezen	F	11.000
Aankoop van stofjassen voor de amanuensis en de amanuensis-technici van de Aardkundige Dienst		3.000
Beschermingskledij voor het personeel van het Centraal Laboratorium (koninklijk besluit van 18 februari 1960)		7.000
Totaal	F	21.000

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement	16.000	22.000	—	121 Algemene werkingskosten.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

Voorziening ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement	820.000	770.000	704.000	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Abonnements sociaux	Autres dépenses	TOTAUX
—	—	—	—	—	—	—	—
BESTUUR	Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	Kilometervergoedingen	Reis- en verblijfkosten	Opdrachten in het buitenland	Sociale Abonnementen	Andere uitgaven	TOTALEN
Laboratoire central. — Centraal Laboratorium	—	24.000	16.000	90.000	—	—	130.000
Métrologie. — IJkwezen	—	88.000	30.000	60.000	56.000	11.000	245.000
Service géologique. — Aardkundige Dienst	5.000	265.000	120.000	50.000	5.000	—	445.000
TOTAUX. — TOTALEN	5.000	377.000	166.000	200.000	61.000	11.000	820.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur, voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig.

SERVICE — DIENST	Auto personnelle (km à parcourir)
	—
	Persoonlijke auto (af te leggen km)
Laboratoire central. — Centraal Laboratorium	5.000
Métrologie. — IJkwezen	25.000
Service géologique. — Aardkundige Dienst	100.000
TOTAL. — TOTAAL	130.000

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.**Classification économique :*

	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement .	25.000

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargés de l'enseignement du personnel du département.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.**Classification économique :*

	1971
121 Dépenses générales de fonctionnement .	10.000

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

ART. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.*

Classification économique :

	1971
123 Achats spécifiques	2.000.000

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses résultant d'études techniques relatives à l'aménagement de zones industrielles et à l'implantation d'entreprises.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — *Subvention à l'Institut Belge de Normalisation.**Classification économique :*

	1971
321 Autres subventions aux entreprises publiques	10.800.000

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

ART. 32.02. — *Subvention au Centre belge du Bois (A.S.B.L.) à Saint-Hubert.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises .	2.000.000	2.000.000	2.000.000

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	25.000	25.000	—

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	10.000	10.000	10.000

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

ART. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	2.000.000	—	1.200.000

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de technische studiën met betrekking tot het inrichten van industriële zones en de inplanting van nijverheden.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven.	10.800.000	9.300.000 (384.000)	8.500.000

Jaarlijkse tegemoetkoming bepaald bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

ART. 32.02. — *Subsidie aan het belgische Houtcentrum (V.Z.W.O.) te Sint-Hubert.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.	2.000.000	2.000.000	2.000.000

Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de cet organisme.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	8.000	8.000	7.000

Contributions de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international.

ART. 34.02. — *Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	770.000	672.000	591.000

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

ART. 34.03. — *Subvention au Comité International de Métrologie légale à Paris.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	85.000	75.000	68.000

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité. Ce montant a été fixé par l'Organisation internationale de Métrologie légale.

ART. 34.04. — *Subvention à la Société Internationale de Chimie céréalière à Vienne.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	25.000	25.000	25.000

Cotisation de la Belgique à l'« International Society for Cereal Chemistry ».

Ce groupement s'est formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyses de céréales; il groupe 50 Etats.

ART. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	185.000.000	144.000.000	137.552.000

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention Internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

Tussenkomst van forfaitaire aard in de werkingskosten van dit organisme.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit internationaal organisme.

ART. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

ART. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Bijdrage van België in de kosten die zullen voortspruiten uit de werking van dit Comité. Dit bedrag werd vastgesteld door de Internationale Organisatie voor Wettelijk Ijkwezen.

ART. 34.04. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Bijdrage van België aan de « International Society for Cereal Chemistry ».

Deze vereniging werd opgericht uit noodzaak de ontledingsmethodes der graangewassen te standardiseren; zij groepeerde 50 Staten.

ART. 34.05. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.*

Economische classificatie :

342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.

Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie, opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

Sur base des prévisions budgétaires de cette institution, une première quote-part de la Belgique pour 1971 s'élèvera à 13.416.000 francs suisses, soit environ 161.000.000 de francs belges.

En outre il y a lieu de prévoir, à titre conservatoire, pour l'accélérateur de 300 Gev une somme de 2.000.000 de francs suisses, soit 24.000.000 de francs belges.

La cotisation totale de la Belgique pour 1971 sera ainsi de 185.000.000 de francs belges se décomposant comme suit :

— programme de base	F 120.000.000
— anneaux de stockage	F 41.000.000
— accélérateur 300 Gev	24.000.000
Total	F 185.000.000

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques)	608.000.000	494.000.000	370.086.000

Voir le budget de cet organisme en annexe.

ART. 41.04. — *Subvention à l'Institut National des Industries extractives.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques).	51.000.000	43.373.000	32.000.000

Voir le budget de cet organisme en annexe.

ART. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.*

41.05.A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.

Classification économique :

	1971	1970	1969
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	148.500.000	120.000.000	108.000.000

Le budget de l'Institut pour l'année 1971 s'établit comme suit :

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
46 Ministère des Affaires économiques (pour fonctionnement) F	148.500.000	120.000.000	108.000.000

Op grond van de budgettaire vooruitzichten van deze instelling zal een eerste aandeel van België voor 1971, 13.416.000 Zwitserse frank bedragen, hetzij ongeveer 161.000.000 frank in onze munt.

Bovendien past het, ter bewaring, te voorzien in een bedrag van 2.000.000 Zwitserse frank, of 24.000.000 Belgische frank voor de versneller 300 Gev.

De totale bijdrage van België voor 1971 wordt aldus 185.000.000 Belgische frank, onderverdeeld als volgt :

— basisprogramma	F 120.000.000
— opslagringen	41.000.000
— versneller 300 Gev	24.000.000
Totaal	F 185.000.000

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O. N.L.) : werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.*

Economische classificatie :

412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

ART. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractie-bedrijven.*

Economische classificatie :

412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

ART. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht.*

41.05.A. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitaire Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.

Economische classificatie :

413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

De begroting van het Instituut voor het jaar 1971 ziet er uit als volgt :

Economische classificatie :

Ontvangsten :
46 Ministerie van Economische Zaken (werkingskosten).

	1971	1970	1969	
66 Ministère des Affaires économiques (pour équipement)	11.500.000	15.000.000	15.000.000	66 Ministerie van Economische Zaken (voor uitrusting).
— Remboursement d'interventions non utilisées	—	—	—	— Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomsten.
Totaux . . F	160.000.000	135.000.000	123.000.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Traitements du personnel technique et scientifique	87.614.000	80.000.000	83.000.000	110 Bezoldigingen van het technisch en wetenschappelijk personeel.
120 Matériel et fonctionnement des laboratoires	53.539.000	33.000.000	19.000.000	120 Materieel en werking van de laboratoria.
120 Activités communes et gestion centrale	7.347.000	7.000.000	6.000.000	120 Gemeenschappelijke activiteiten en centraal beheer.
742 Achat de matériel pour équipement et aménagement	11.500.000	15.000.000	15.000.000	742 Aankoop van materieel voor uitrusting en inrichting.
Totaux . . F	160.000.000	135.000.000	123.000.000	Totalen.

Voir aussi l'article 61.03.

Zie eveneens artikel 61.03.

41.05.B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique.

41.05.B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	717.000.000	603.500.000	540.000.000

413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol un important complexe nucléaire expérimental comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires.

Het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut, exploiteert te Mol een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.

Le budget du Centre pour l'année 1971 s'établit comme suit :

De begroting van het Centrum voor het jaar 1971 luidt als volgt :

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
161 Recettes propres F	597.700.000	544.000.000	479.800.000
963 Recettes extraordinaires (emprunts) . .	104.000.000	100.000.000	—
162 Programme radiobiologique à charge du Ministère de l'Education nationale . .	23.500.000	22.000.000	18.800.000
161 Recettes pour fonctionnement radio-éléments à Charleroi	—	—	—
383 Fondation nucléaire	45.000.000	45.000.000	45.000.000
46 Transferts du Ministère des Affaires économiques	734.000.000	633.900.000	565.000.000
66 Transferts de capitaux, amortissements	161.900.000	227.100.000	218.800.000
Totaux . .	1.666.100.000	1.572.000.000	1.327.400.000

Ontvangsten :

161 Eigen ontvangsten.
963 Buitengewone ontvangsten (leningen).
162 Radiobiologisch programma ten laste van het Ministerie van Nationale Opvoeding.
161 Ontvangsten voor werking radio-elementen te Charleroi.
383 Nucleaire stichting.
46 Overdrachten van het Ministerie van Economische Zaken.
66 Vermogensoverdrachten, afschrijvingen.

Dépenses :

Uitgaven :

110 Personnel F	450.100.000	407.500.000	364.300.000
121 Dépenses générales de fonctionnement : Administration — Dépenses de consommation — Energie — Formation et missions — Documentation — Public relations — Assurance responsabilité civile	197.400.000	201.900.000	186.200.000
110 Fonctionnement radio-éléments à Charleroi	—	—	—

110 Personeel.
121 Algemene werkingskosten : Administratie — Verbruiksgoederen — Energie — Opleiding en opdrachten — Documentatie — Public relations — Verzekering burgerlijke aansprakelijkheid.
110 Werking radio-elementen te Charleroi.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
123 Participation dans les dépenses de fonctionnement du BR 2	610.500.000	501.800.000	431.800.000	123 Aandeel in de werkingskosten van BR 2.
214 Intérêts sur dette (y compris précompte mobilier)	17.400.000	30.800.000	32.600.000	214 Interesten op schuld (met inbegrip van de roerende voorheffing).
70 Participation dans les dépenses d'investissement du BR 2	33.000.000	43.200.000	26.000.000	70 Aandeel in de investeringsuitgaven van BR 2.
123 Participation dans les dépenses de fonctionnement du BR 3	100.000.000	50.000.000	—	123 Aandeel in de werkingskosten van BR 3.
742 Equipement matières premières et infrastructure	109.100.000	96.200.000	75.500.000	742 Uitrusting, grondstoffen en infrastructuur.
963 Amortissements d'emprunts	162.500.000	227.700.000	219.400.000	963 Aflossingen van leningen.
03 Opérations internes	4.500.000	4.500.000	4.500.000	03 Interne verrichtingen.
Totaux	F 1.684.500.000	1.563.600.000	1.340.300.000	Totalen.

41.05.C. Institut de radio-éléments à Charleroi.

41.05.C. Instituut voor radio-elementen te Charleroi.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
413 Transfert de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	20.000.000	—	—	413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ce crédit est destiné à subventionner la mise en œuvre d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.

Dit krediet is bestemd om de inwerkingtreding van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi te subsidiëren.

ART. 41.06. — *Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique.*

ART. 41.06. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	17.000.000	30.400.000	45.000.000	413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ce crédit représente la charge financière résultant des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire.

Dit krediet stelt de financiële last voor die voortvloeit uit de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie aangegaan onder Staatswaarborg.

Ces charges sont frappées d'un précompte mobilier.

Deze lasten zijn bezwaard met een roerende voorheffing.

Voir aussi l'article 41.05.B.

Zie eveneens artikel 41.05.B.

ART. 41.07. — *Subvention à caractère de recherche scientifique octroyée à l'Office belge pour l'accroissement de la productivité en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique.*

ART. 41.07. — *Subsidie voor wetenschappelijk onderzoek toegekend aan de Belgische Dienst voor de opvoering van de produktiviteit ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	16.000.000	22.000.000	—	413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Crédit octroyé en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique.

Voir également l'article 41.01 de la Section I.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1971 sera reporté au budget de 1972 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
531 Transferts de capitaux à l'étranger	121.000.000	266.267.000	257.479.000

Quote-part de la Belgique dans les dépenses de recherches et d'investissement de cet organisme international.

Il y a lieu de se référer également au crédit global inscrit au budget du Ministère des Finances.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 61.03. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	11.500.000	15.000.000	15.000.000

Intervention de la Belgique dans les dépenses d'équipement de laboratoires universitaires :

— Equipement du Laboratoire des Hautes Energies	F 10.000.000
— Réacteur « Thetis » de Gand (dernière tranche)	1.500.000
Total	F 11.500.000

Voir également article 41.05.A.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.B.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	185.000	185.000	143.000

Krediet toegekend ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek.

Zie eveneens artikel 41.01 van Sectie I.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoeken en investeringen van deze Gemeenschap.*

(Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1971 zal overgedragen worden naar de begroting 1972 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in het huidig artikel.)

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Aandeel van België in de opzoekings- en investeringsuitgaven van dit internationaal organisme.

Er dient eveneens verwezen naar het globaal krediet uitgetrokken op de begroting van het Departement van Financiën.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.03. — *Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.*

Economische classificatie :

613 Kapitaaloverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Bijdrage van België in de uitrustingsuitgaven van de universitaire laboratoria :

— Uitrusting van het Laboratorium voor hoogspannings-energie	F 10.000.000
— Reactor « Thetis » Gent (laatste schijf)	1.500.000
Totaal	F 11.500.000

Zie eveneens artikel 41.05.A.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Machines — Machines	Mobilier — Meubilair	Matériel divers — Allerhande materieel	TOTAUX — TOTALEN
Métrologie. — <i>Ijkwezen</i>	20.000	30.000	—	50.000
Laboratoire central. — <i>Centraal Laboratorium</i>	15.000	—	—	15.000
Service géologique. — <i>Aardkundige Dienst</i>	50.000	70.000	—	120.000
TOTAUX. — TOTALEN	85.000	100.000	—	185.000

Ce crédit est destiné au renouvellement normal du mobilier et des machines pour les besoins de ces services.

Dit krediet is bestemd voor de vernieuwing van meubilair en machines ten behoeve van deze diensten.

Cette somme doit également permettre au Laboratoire Central d'acheter un appareil à dicter en vue de rationaliser le travail dactylographique.

Deze som moet eveneens aan het Centraal Laboratorium toelaten zich een dicteerapparaat aan te schaffen met het oog het dactylografische werk te rationaliseren.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	6.325.000	4.600.000	3.998.000	742 Aankoop van ander materieel.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Mobilier — Meubilair	Matériel — Materieel	TOTAUX — TOTALEN
Laboratoire central. — <i>Centraal Laboratorium</i>	—	1.800.000	1.800.000
Métrologie. — <i>Ijkwezen</i>	—	3.375.000	3.375.000
Service Géologique. — <i>Aardkundige Dienst</i>	—	1.150.000	1.150.000
TOTAUX. — TOTALEN	—	6.325.000	6.325.000

La somme de 6.325.000 francs se justifie comme suit :

De som van 6.325.000 frank wordt als volgt verantwoord :

Achat de matériel scientifique pour le Laboratoire central du Département	F 1.800.000
Achat de matériel scientifique pour le Service de la Métrologie et acquisition de l'équipement nécessaire	3.375.000
Achat de matériel scientifique pour le service géologique	1.150.000
Total	F 6.325.000

Aankoop van wetenschappelijk materieel voor het Centraal Laboratorium van het Departement	F 1.800.000
Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Dienst van het Ijkwezen en aanschaffing van de vereiste uitrusting	3.375.000
Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Aardkundige Dienst	1.150.000
Totaal	F 6.325.000

SECTION III.				SECTIE III.			
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE.				KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER.			
CHAPITRE I.				HOOFDSTUK I.			
Dépenses de consommation.				Consumptieve bestedingen.			
§ 1. Salaires et charges sociales.				§ 1. Lonen en sociale lasten.			
ART. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre</i> (pour mémoire).				ART. 11.02. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister</i> (pro memorie).			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
	—	—	1.362.000				
Crédits prévus depuis 1970 au budget du Ministère des Finances.				Kredieten sinds 1970 uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Financiën.			
§ 2. Achats de biens non durables et de services.				§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
ART. 12.20. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre</i> (pour mémoire).				ART. 12.20. — <i>Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister</i> (pro memorie).			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
121 Dépenses générales de fonctionnement F	—	—	148.000	121 Algemene werkingskosten.			
123 Achats spécifiques	—	—	—	123 Specifieke aankopen.			
Total . . F	—	—	148.000	Totaal.			
Voir justification à l'article 11.02.				Zie verantwoording onder artikel 11.02.			
SECTION IV.				SECTIE IV.			
CABINETS DES MINISTRES-SECRETAIRES D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE.				KABINETTEN VAN DE MINISTERS-STAATSSECRETARISSEN VOOR STREEKECONOMIE.			
CHAPITRE I.				HOOFDSTUK I.			
Dépenses de consommation.				Consumptieve bestedingen.			
§ 1. Salaires et charges sociales.				§ 1. Lonen en sociale lasten.			
ART. 11.01. — <i>Traitement et frais de représentation du :</i>				ART. 11.01. — <i>Jaarwedde en representatiekosten van de :</i>			
11.01.1. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).				11.01.1. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
111 Salaire proprement dit	910.000	892.000	861.000	111 Eigenlijk loon.			
Traitement du Ministre F	600.000			Jaarwedde van de Minister F	600.000		
Majoration index 35 %	210.000			Verhoging index : 35 %	210.000		
Frais de représentation	100.000			Representatiekosten	100.000		
Total . . F	910.000			Totaal . . F	910.000		
11.01.2. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).				11.01.2. Minister-Staatsecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
111 Salaire proprement dit	910.000	892.000	861.000	111 Eigenlijk loon.			
Traitement du Ministre F	600.000			Jaarwedde van de Minister F	600.000		
Majoration index 35 %	210.000			Verhoging index 35 %	210.000		
Frais de représentation	100.000			Representatiekosten	100.000		
Total . . F	910.000			Totaal . . F	910.000		

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du :

11.02.1. Personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het :

11.02.1. Personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).

	1971	1970	1969	
	8.450.000	8.130.000	6.638.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit F	5.205.000	5.037.000	5.348.000	111 Eigenlijk loon.
— dont retenue sécurité sociale . . .	486.146	470.454	162.452	— waarvan werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	3.704.000	3.801.000	4.184.000	Baremabbezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence . . .	40.000	24.000	32.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration traitement de 3 %	112.000	—	—	Verhoging wedden met 3 %.
Majoration index 35 %	1.349.000	1.212.000	1.132.000	Verhoging 35 %.
Totaux . . . F	5.205.000	5.037.000	5.348.000	Totalen.
112 Allocations directes F	2.978.000	2.863.000	1.123.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de licenciement F	954.000	1.046.000	—	Afdankingsvergoedingen.
Pécule de vacances	244.000	180.000	31.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	47.000	124.000	75.000	Kinderbijslagen.
Allocation de programmation	161.000	50.000	48.000	Programmatietoelage.
Indemnité de naissance	—	—	—	Geboortevergoeding.
Indemnité de Cabinet	810.000	750.000	737.000	Kabinetsvergoeding.
Prestations supplémentaires	107.000	107.000	27.000	Overwerk.
Index 35 %	655.000	606.000	205.000	Index 35 %.
Totaux . . . F	2.978.000	2.863.000	1.123.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	240.000	230.000	167.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	8.423.000	8.130.000	6.638.000	Algemene totalen.
Arrondi à . . . F	8.450.000	8.130.000	—	Afgerond op :

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

GRADE OU RUBRIQUE	Indemnité tenant lieu de traitement	Indemnité de Cabinet
—	—	—
GRAAD OF RUBRIEK	Vergoeding ter vervanging van wedde	Kabinetsvergoeding
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	75.000
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i>	393.000	—
1 Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i>	—	30.000
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	40.000
2 Attachés. — <i>Attachés</i>	—	60.000
1 Conseiller. — <i>Adviseur</i>	368.000	—
1 Professeur. — <i>Professor</i>	—	20.000
4 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	520.000	80.000
1 Correspondant. — <i>Correspondent</i>	181.000	20.000
1 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	182.000	20.000
1 Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct-verificateur</i>	175.000	20.000
1 Traducteur. — <i>Vertaler</i>	117.000	20.000
5 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	584.000	100.000
1 Sous-percepteur principal. — <i>e.a. onderontvanger</i>	—	20.000
1 Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaris</i>	118.000	20.000

GRADE OU RUBRIQUE — GRAAD OF RUBRIEK	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1 Sténodactylographe-principale. — <i>E.a. stenotypist</i>	—	20.000
1 Sténodactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	—	20.000
1 Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mechanograaf</i>	155.000	20.000
1 Commis. — <i>Klerk</i>	—	20.000
1 Dactylo. — <i>Typiste</i>	105.000	20.000
1 Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	81.000	20.000
4 Chauffeurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	501.000	80.000
1 Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	—	20.000
4 Classeurs. — <i>Klasseerders</i>	224.000	65.000
Cotisations de l'Etat-employeur. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever</i>	240.000	—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>	40.000	—
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	47.000	—
Indemnités de licenciement. — <i>Afdankingsvergoedingen</i>	954.000	—
Relèvement de 35 p.c. traitements. — <i>Verhoging met 35 pct. van de bezoldigingen</i>	2.004.000	—
Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>	107.000	—
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	244.000	—
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>	161.000	—
Majoration traitement 3 p.c. — <i>Verhoging wedde 3 pct.</i>	112.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	7.613.000	810.000
		8.423.000
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		8.450.000

11.02.2. Personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

11.02.2. Personeel van het Kabinet van de Minister-Staatsecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).

	1971	1970	1969	
	6.800.000	6.160.000	3.918.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit F	4.200.000	3.716.000	2.723.000	111 Eigenlijk loon.
— dont retenue sécurité sociale	232.538	205.740	99.310	— waarvan werknemersbijdrage sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	3.012.000	2.810.000	2.138.000	Baremabezoldigingen.
Allocation de foyer et résidence	8.000	8.000	9.000	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration traitement 3 %	91.000	—	—	Verhoging wedde 3 %.
Majoration index 35 %	1.089.000	898.000	577.000	Verhoging indexcijfer 35 %.
Totaux F	4.200.000	3.716.000	2.723.000	Totalen.
112 Allocations directes F	2.461.000	2.364.000	1.130.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de licenciement F	776.000	761.000	—	Afdankingsvergoedingen.
Pécule de vacances	135.000	90.000	80.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	63.000	46.000	83.000	Kinderbijslagen.
Allocation de programmation	112.000	100.000	15.000	Programmatietoelage.
Indemnité de Cabinet	710.000	740.000	650.000	Kabinetsvergoeding.
Prestations supplémentaires	107.000	106.000	100.000	Overwerk.
Majoration index 35 %	558.000	521.000	202.000	Verhoging indexcijfer 35 %.
Totaux F	2.461.000	2.364.000	1.130.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales F	115.000	80.000	65.000	113 Werkgeversbijdragen aan sociale verze- keringen.
Totaux généraux F	6.776.000	6.160.000	3.918.000	Algemene totalen.
Arrondi à F	6.800.000			Afgerond op :

Le crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

GRADE OU RUBRIQUE — GRAAD OF RUBRIEK	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1 chef de Cabinet — <i>Kabinetschef</i>	—	75.000
1 chef de Cabinet adjoint — <i>adjunct-kabinetschef</i>	462.000	55.000
1 secrétaire particulier — <i>privé-secretaris</i>	—	—
1 secrétaire de Cabinet — <i>kabinetssecretaris</i>	—	50.000
3 conseillers — <i>adviseurs</i>	719.000	100.000
3 attachés — <i>attachés</i>	845.000	30.000
2 chefs administratifs — <i>bestuurschefs</i>	460.000	40.000
2 sous-chefs de bureau — <i>onderbureauchefs</i>	123.000	40.000
1 commissaire de 1 ^{re} classe — <i>commissaris 1^{ste} klasse</i>	—	20.000
1 premier sous-percepteur — <i>eerste onderontvanger</i>	—	20.000
1 percepteur adjoint — <i>adjunct-postontvanger</i>	—	20.000
1 commis-sténo-secrétaire — <i>klerk-steno-secretaris</i>	103.000	20.000
1 sténodactylo principal — <i>eerste stenotypist</i>	—	20.000
1 manœuvre — <i>hulparbeider</i>	38.000	20.000
1 employé de confiance — <i>vertrouwensbediende</i>	—	20.000
2 sténodactylographes — <i>stenotypisten</i>	—	40.000
1 agent de poste — <i>postman</i>	—	20.000
3 commis principaux — <i>e.a. klerken</i>	262.000	60.000
3 chauffeurs d'auto — <i>autobestuurders</i>	—	60.000
Cotisations de l'Etat-employeur — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever</i>	115.000	—
Allocations de foyer et de résidence — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>	8.000	—
Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i>	63.000	—
Relèvement de 35 p.c. des traitements — <i>Verhoging met 35 pct. van de bezoldigingen</i>	1.647.000	—
Prestations supplémentaires — <i>Overwerk</i>	107.000	—
Pécule de vacances — <i>Verlofgeld</i>	135.000	—
Allocation de programmation — <i>Programmatietoelage</i>	112.000	—
Indemnités de licenciement — <i>Afdankingsvergoedingen</i>	776.000	—
Majoration des traitements de 3 p.c. — <i>Verhoging wedde 3 pct.</i>	91.000	—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	6.066.000	710.000
		6.776.000
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>		6.800.000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du :*

12.20.1. Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement F	6.633.000	5.988.000	6.010.000
123 Achats spécifiques	1.100.000	1.200.000	1.200.000
Totaux . . . F	7.733.000	7.188.000	7.210.000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het :*

12.20.1. Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
123 Specifieke aankopen.

Totalen.

Crédit d'ensemble destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Ce crédit est réparti comme suit :

— rémunération d'experts et frais d'honoraires	F 150.000
— charges locatives	430.000
— eaux, gaz, électricité	—
— téléphone, télégrammes, affranchissement de correspondances	330.000
— entretien de locaux	850.000
— abonnements aux journaux et publications	200.000
— fournitures spéciales de bureau	250.000
— impressions, reliures, entretien machines	50.000
— papier et fournitures de bureau	300.000
— habillement chauffeurs, huissiers-messagers	63.000
— produits d'entretien	10.000
— utilisation de véhicules automoteurs	750.000
— indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	650.000
— autres menues dépenses et frais de réception	300.000
— location de bâtiments	2.200.000
— frais d'aménagement de locaux	100.000
— frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département	300.000
— frais d'études économiques	800.000
Total	F 7.733.000

12.20.2. Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement F	5.300.000	5.300.000	5.215.000
123 Achats spécifiques	1.200.000	1.200.000	1.200.000
Totaux	6.500.000	6.500.000	6.415.000

Crédit d'ensemble couvrant les charges suivantes :

— rémunération des experts et frais d'honoraires	F 300.000
— dépenses de consommation : eaux, gaz et électricité, franchise de correspondance, téléphone, télégrammes	750.000
— frais d'entretien de locaux, mobilier et matériel	225.000
— abonnements aux journaux et publications	150.000
— location de machines et de matériel	60.000
— fournitures de bureau et impressions	320.000
— habillement chauffeurs, huissiers-messagers	60.000
— utilisation de véhicules automoteurs	500.000
— indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	310.000
— autres menues dépenses et frais de réception	200.000
— location de bâtiments	2.425.000
— frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département	200.000
— frais d'études économiques	1.000.000
Total	F 6.500.000

Gezamenlijk krediet om de werkingskosten van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig) te dekken.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— bezoldiging van deskundigen en honorariakosten	F 150.000
— huurkosten	430.000
— water, gas, elektriciteit	—
— telefoon, telegrammen en frankering van briefwisseling	330.000
— onderhoud lokalen	850.000
— abonnementen op dagbladen en publikaties	200.000
— speciale bureaubenodigdheden	250.000
— drukwerken, inbindingen, onderhoud van machines	50.000
— papier en bureaubenodigdheden	300.000
— kleding autogeleders, bode-kamerbewaarders	63.000
— onderhoudsprodukten	10.000
— gebruik van autovoertuigen	750.000
— allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de verkoopkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	650.000
— andere kleine bestuursuitgaven en receptiekosten	300.000
— huur van gebouwen	2.200.000
— aanpassingskosten van lokalen	100.000
— receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement	300.000
— kosten voor economische studiën	800.000
Totaal	F 7.733.000

12.20.2. Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
123 Specifieke aankopen.

Gezamenlijk krediet tot dekking van volgende lasten :

— bezoldiging van deskundigen en honorariakosten	F 300.000
— verbruikskosten : water, gas, elektriciteit, frankering van briefwisseling, telefoon, telegrammen	750.000
— onderhoudskosten van lokalen, meubilair en materieel	225.000
— abonnementen op dagbladen en publikaties	150.000
— huur van machines en materieel	60.000
— bureaubenodigdheden en drukwerken	320.000
— kleding autogeleders en bode-kamerbewaarders	60.000
— gebruik van autovoertuigen	500.000
— allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de verkoopkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	310.000
— andere kleine bestuursuitgaven en receptiekosten	200.000
— huur van gebouwen	2.425.000
— receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement	200.000
— kosten voor economische studiën	1.000.000
Totaal	F 6.500.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du :*

74.05.1. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Classification économique :

	1971	1970	1969
741 Achat de matériel de transport . . F	220.000	220.000	500.310
742 Achat d'autre matériel	250.000	400.000	151.690
Totaux . . F	470.000	620.000 (13.000)	652.000

Ce crédit est réparti comme suit :

— achat d'une voiture automobile F	220.000
— achat de machines de bureau	100.000
— achat de mobilier	150.000
Total . . F	470.000

74.05.2. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

Classification économique :

	1971	1970	1969
741 Achat de matériel de transport . . F	273.000	—	—
742 Achat d'autre matériel	200.000	365.000	109.000
Totaux . . F	473.000	365.000	109.000

Ce crédit est réparti comme suit :

— achat de deux voitures automobiles F	273.000
— achat de machines de bureau	100.000
— achat de mobilier	100.000
Total . . F	473.000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

Ministère des Affaires économiques proprement dit.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits aux et participations dans des ménages.

ART. 82.01. — *Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (pour mémoire).*

Classification économique :

820 Octroi de crédit aux ménages.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 100.000.000 de francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1969	60.000.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de :*

74.05.1. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.	500.310
742 Aankoop van ander materieel.	151.690
Totaal . . F	652.000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— aankoop van een autovoertuig F	220.000
— aankoop van bureaumachines	100.000
— aankoop van meubilair	150.000
Totaal . . F	470.000

74.05.2. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.	—
742 Aankoop van ander materieel.	109.000
Totaal . . F	109.000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— aankoop van twee autovoertuigen F	273.000
— aankoop van bureaumachines	100.000
— aankoop van meubilair	100.000
Totaal . . F	473.000

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Economische Zaken.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in gezinnen.

ART. 82.01. — *Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 (pro memorie).*

Economische classificatie :

820 Kredietverlening aan gezinnen.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 100.000.000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige F	—
Ordonnanceringen 1969	60.000.000

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	90.000.000
Crédits ajustés 1970	100.000.000
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 250.000.000

Octrois de crédits au sein du secteur public.

ART. 84.01. — *Participation de l'Etat au financement d'un Fonds spécial de promotion économique régionale (quatrième tranche d'une dotation globale évaluée à 500 millions de francs)* (pour mémoire).

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A. de la Section particulière — Titre IV.)

Classification économique :

841 Octrois de crédits au pouvoir central.
Crédit d'ordonnancement sollicité : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	F 400.000.000
Ordonnancements 1969 (transféré au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — art. 600.1.A. Section particulière)	100.000.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 500.000.000

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses extraordinaires de biens et de services.

§ 1. — Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Crédit d'engagement sollicité : 23.000.000 de francs.
Crédit d'ordonnancement sollicité : 20.000.000 de francs.
Programme initial : 108.299.999 francs.
Programme ajusté : —.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	F 242.647.294
Engagements 1969	47.221.736
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	354.578
Crédits ajustés 1970	20.000.000
Autorisations nouvelles 1971	23.000.000

Plafond nouveau d'engagement **F 333.223.608**

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	F 223.763.933
Ordonnancements 1969	45.955.489

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	90.000.000
Aangepaste kredieten 1970	100.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 250.000.000

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

ART. 84.01. — *Deelneming van de Staat in de financiering van een Bijzonder Fonds ter bevordering van de streekeconomie (vierde schijf van een globale dotatie geraamd op 500 miljoen frank)* (pro memorie).

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A. van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

Economische classificatie :

841 Kredietverleningen aan de centrale overheid.
Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	F 400.000.000
Ordonnanceringen 1969 (overgebracht naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie — art. 600.1.A. Afzonderlijke Sectie)	100.000.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 500.000.000

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Buitengewone uitgaven voor goederen en diensten.

§ 1. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 23.000.000 frank.
Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 20.000.000 frank.
Oorspronkelijk programma : 108.299.999 frank.
Aangepast programma : —.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	F 242.647.294
Vastleggingen 1969	47.221.736
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	354.578
Aangepaste kredieten 1970	20.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	23.000.000

Nieuw vastleggingsplafond **F 333.223.608**

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	F 223.763.933
Ordonnanceringen 1969	45.955.489

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	17.659.796
Crédits ajustés 1970	20.000.000
Autorisations nouvelles 1971	20.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 327.379.218

Etant donné la reprise du forage n° 27 à Focant et le fait que la campagne de sondages prévue dans les provinces de Liège, Luxembourg, Namur n'a pu s'achever en 1970, le programme des travaux à entreprendre en 1971 est le suivant :

Campagne de forages dans les provinces de Liège, Luxembourg et Namur	7.350.000
Remise en état des terrains à Focant	2.000.000

Poursuite du sondage n° 27 à Focant :

280 m jusqu'à 2.500	700.000
1.000 m jusqu'à 3.500	8.300.000
Piezomètres à installer en Brabant et dans le Tournaisis	2.000.000

Petits sondages pour le lever de la carte géologique 2.650.000

Total 23.000.000

Le crédit d'ordonnancement de 20.000.000 de francs devra servir à apurer :

1. Les travaux mis en œuvre jusqu'à fin 1970	F 12.000.000
2. Le nouveau programme 1971	8.000.000

Total F 20.000.000

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 61.01. — *Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 161.900.000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	F 1.397.137.000
Ordonnancements 1969	218.800.000

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	227.100.000
Autorisations nouvelles 1971	161.900.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 2.004.937.000

Lorsque fut prise la décision de construire le Centre de l'Energie nucléaire à Mol, il a été jugé opportun d'en assurer le financement par des emprunts à souscrire par ledit Centre sous la garantie de l'Etat, les charges financières qui en résulteraient devant être remboursées au Centre par voie de subventions.

Voir aussi titre I, article 41.05.B.

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	17.659.796
Aangepaste kredieten 1970	20.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	20.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 327.379.218

Aangezien de boring n° 27 te Focant wordt voortgezet en verschillende boringen voorzien in de provincies Luik, Luxemburg, Namen in 1970 niet volledig konden worden uitgevoerd, voorziet het programma van de werken in 1971 het volgende :

Verschillende boringen in de provincies Luik, Luxemburg en Namen	7.350.000
Herstellingswerken aan de terreinen te Focant	2.000.000

Voortzetting van de boring n° 27 te Focant :

280 m tot 2.500	700.000
1.000 m tot 3.500	8.300.000
Piezometer te installeren in Brabant en het Doornikse	2.000.000

Kleine boringen voor de opname van een geologisch kaartblad 2.650.000

Totaal 23.000.000

Het ordonnanceringskrediet van 20.000.000 frank moet dienen tot aanzuivering van :

1. De in uitvoering zijnde werken tot einde 1970	F 12.000.000
2. Het nieuw programma 1971	8.000.000

Totaal F 20.000.000

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.01. — *Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 161.900.000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	F 1.397.137.000
Ordonnanceringen 1969	218.800.000

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	227.100.000
Nieuwe machtigingen 1971	161.900.000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 2.004.937.000

Wanneer tot de oprichting van het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol werd besloten, heeft men het raadzaam geacht de financiering ervan te verzekeren door leningen door genoemd Centrum te onderschrijven met Staatswaarborg, terwijl de financiële lasten die eruit zouden voortvloeien aan het Centrum dienden terugbetaald onder vorm van toelagen.

Zie eveneens titel I, artikel 41.05.B.

ART. 61.02. — *Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 72.500.000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1969		—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .		72.500.000
Crédits ajustés 1970		—
Autorisations nouvelles 1971		72.500.000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 145.000.000

Ce crédit est destiné à subventionner l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.

CHAPITRE IV.

Investissements directs (civils).

Achat de terrains et de bâtiments.

ART. 72.01. — *Construction et aménagement d'un immeuble pour le Service de la Métrologie.*

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Crédit d'ordonnancement sollicité : néant.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	F	—
Engagements 1969		—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .		12.000.000
Crédits ajustés 1970		—
Autorisations nouvelles 1971		—

Plafond nouveau d'engagement F 12.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1969		—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .		9.000.000
Crédits ajustés 1970		3.000.000
Autorisations nouvelles 1971		—

Plafond nouveau d'ordonnancement F 12.000.000

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Participations dans des entreprises privées.

ART. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

Classification économique :

816 Participation dans des entreprises privées.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 745.000.000 de francs.

ART. 61.02. — *Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 72.500.000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1969		—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970		72.500.000
Aangepaste kredieten 1970		—
Nieuwe machtigingen 1971		72.500.000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 145.000.000

Dit krediet is bestemd om de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi te subsidiëren.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen (civiele).

Aankoop van gronden en gebouwen.

ART. 72.01. — *Oprichting en inrichting van een dienstgebouw voor de Dienst van het IJkwezen.*

Economische classificatie :

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	F	—
Vastleggingen 1969		—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970		12.000.000
Aangepaste kredieten 1970		—
Nieuwe machtigingen 1971		—

Nieuw vastleggingsplafond F 12.000.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1969		—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970		9.000.000
Aangepaste kredieten 1970		3.000.000
Nieuwe machtigingen 1971		—

Nieuw ordonnanceringsplafond F 12.000.000

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Deelnemingen in privé-bedrijven.

ART. 81.01. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

Economische classificatie :

816 Deelneming in privé-bedrijven.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 745.000.000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1969	146.329.650
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	283.670.350
Crédits ajustés 1970	670.000.000
Autorisations nouvelles 1971	745.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 1.845.000.000

Crédit destiné à la promotion de la recherche scientifique en matière de prototypes et de la technologie avancée.

Une partie du crédit est destinée au secteur nucléaire.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge
« Réfribel ».

*Notes justificatives
à l'appui du tableau des recettes.*

CHAPITRE 41.

411.03. Produits de l'exploitation frigorifique, consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.

Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation de 1969 et le rendement probable des nouvelles installations.

411.06. Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains de nos locaux, à usage de bureau notamment.

411.07. Timbres fiscaux apposés sur les factures aux clients.

411.08. Récupération auprès des clients des frais d'assurance de leurs marchandises.

411.09. Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.)

413.01. Intérêts de comptes-courants en banques.

414.03. Recettes exceptionnelles.

Recettes accidentelles et imprévisibles.

CHAPITRE 42.

420.03. Produit de la cotisation spéciale à l'O.N.S.S. prévue à l'article 560.06 (1964 et 1965).

CHAPITRE 43.

430.03. Produit de la vente de matériaux divers.

CHAPITRE 44.

442.01. Emprunts à contracter pour réaliser le programme d'extension des installations.

CHAPITRE 45.

450.01. Application des dispositions de la loi du 14 avril 1965.

450.02. Intervention du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) dans l'investissement Aubange (décision de la commission de la C.E.E. en date du 18 décembre 1968 n° B/19/68).

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1968 en vorige	F —
Ordonnancerings 1969	146.329.650
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	283.670.350
Aangepaste kredieten 1970	670.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	745.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 1.845.000.000

Krediet bestemd tot bevordering van het wetenschappelijk onderzoek inzake prototypes en gevorderd technologisch onderzoek.

Een deel van het krediet is bestemd voor de nucleaire sector.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Belgische Rijkskoel- en -Vriesdiensten
« Refribel ».

*Verantwoordingsnota's
van de tabel der ontvangsten.*

HOOFDSTUK 41.

411.03. Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen aan gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.

Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1969 en het waarschijnlijk rendement van de nieuwe instellingen.

411.06. Dit artikel heeft betrekking op de verhuringen van lokalen, ondermeer ten dienste van burelen.

411.07. Fiscale zegels aangebracht op de facturen voor de klanten.

411.08. Terugvordering van de klanten van de verzekeringskosten van hun goederen.

411.09. Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz.)

413.01. Interesten van lopende bankrekeningen.

414.03. Buitengewone ontvangsten.

Toevallige en onvoorziene ontvangsten.

HOOFDSTUK 42.

420.03. Opbrengst van de buitengewone bijdrage aan de R.M.Z. voorzien onder artikel 560.06 (1964 en 1965).

HOOFDSTUK 43.

430.03. Opbrengst van de verkoop van verscheidene materialen.

HOOFDSTUK 44.

442.01. Aan te gane leningen ten einde het uitbreidingsprogramma van de installaties te verwezenlijken.

HOOFDSTUK 45.

450.01. Toepassing van de bepalingen van de wet van 14 april 1965.

450.02. Tussenkoms van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) in de investeringen van Aubange (beslissing van de commissie van de E.E.G. in datum van 18 december 1968 n° B/19/68).

CHAPITRE 49.

490.01. Encaissements effectués pour compte de tiers.

Notes justificatives à l'appui du tableau des dépenses.

511.08. Notamment abonnements sociaux à la S.N.C.B.

513.01. Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.

513.02. Dépenses couvrant les frais de déplacements de la direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.

521.01. Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires de terrains ou bâtiments occupés par « REFRIBEL » (Donation royale, villes d'Anvers, de Gand et de Bruges, commune de Marcinelle et de particuliers).

521.03, 04, 07. Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.

521.05. Assurance couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.

522.01. Frais de bureau.

522.02. Timbres fiscaux apposés sur les factures aux clients.

525.01. Charges d'intérêts et frais d'emprunts à contracter.

526.01 à 03. Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1969.

527.01. Impôts sur les revenus, conformément à la loi du 20 novembre 1962.

531.01 à 07. Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1969.

534.01. Ristournes aux clients.

534.02. Amortissement des créances irrécouvrables.

550.01 à 10. Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme d'extension, de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques.

560.01. Tranche pour l'exercice du remboursement des emprunts en cours.

590.01. Remboursement aux tiers des sommes encaissées pour leur compte.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTEUR I.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

ART. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967).*

HOOFDSTUK 49.

490.01. Inningen gedaan voor rekening van derden.

Rechtvaardigende nota's van de tabel aër uitgaven.

511.08. In het bijzonder sociale abonnementen van de N.M.B.S.

513.01. Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.

513.02. Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de directie en het personeel volgens de reglementering van kracht in de Rijksbesturen.

521.01. De berekening van de uitgaven is gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door « REFRIBEL » (Koninklijke schenking, stadsbesturen van Antwerpen, Gent en Brugge, gemeentebestuur van Marcinelle en particulieren).

521.03, 04, 07. Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.

521.05. Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekt. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.

522.01. Kantoorkosten.

522.02. Fiskale zegels op facturen aan de klanten.

525.01. Interestlasten en kosten van aan te gane leningen.

526.01 tot 03. Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1969.

527.01. Belasting op het inkomen, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.

531.01 tot 07. Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1969.

534.01. Ristorno's aan de klanten.

534.02. Amortisatie van oninbare schuldvorderingen.

550.01 tot 10. Voortzetting in de mate der beschikbare gelden, van het uitbreidings- en moderniseringsprogramma en de hernieuwing der koelinstallaties.

560.01. Gedeelte voor het jaar van de terugbetaling van de lopende leningen.

590.01. Terugbetaling aan derden van bedragen voor hun rekening geïnd.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SEKTOR I.

EIGENLIJK DEPARTEMENT.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.1.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967 en koninklijk besluit van 29 juni 1967).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
950 Solde reporté F	165.168.295	878.158.295	747.404.651
1. Transferts du budget :			
a) Budget ordinaire :			
— Département proprement dit :			
080 Article 12.21	—	—	500.000
461 Article 41.03	—	—	648.000.000
661 Article 61.01	—	—	100.000.000
— Recherche scientifique :			
080 Article 12.21	—	—	1.200.000
661 Article 61.01	—	—	—
b) Crédits supplémentaires :			
— Département proprement dit :			
890 Article 84.01	—	—	100.000.000
890 Article 84.02	—	—	—
300 2. a) Recettes fiscales affectées . . .	5.000.000.000	2.350.000.000	1.300.000.000
b) Recettes fiscales affectées transférées du budget des Services du Premier Ministre	—	—	300.725.000

Totaux . . F 5.165.168.295 3.228.158.295 3.197.829.651

<i>Dépenses :</i>			
123 Frais d'études économiques F	—	—	—
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées	5.000.000.000	3.062.990.000	2.319.671.356
512 Subventions pour investissements et difficultés particulières	—	—	—

Totaux . . F 5.000.000.000 3.062.990.000 2.319.671.356

950 Solde à reporter F 165.168.295 165.168.295 878.158.295

Année budgétaire 1971 — Crédits d'expansion.
(en millions de francs)

Begrotingsjaar 1971 — Expansiekredieten
(in miljoenen frank)

	Crédits d'engagements — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancements — Ordonnanceringskredieten	
	Reliquats — Overschotten	Reports — Overdrachten	Nouveaux — Nieuw	Pour décisions antérieures — Voor voorgaande beslissingen	Pour décisions de 1971 — Voor beslissingen van 1971
Décisions antérieures à 1971 — <i>Beslissingen vóór 1971</i>	6.823	15.141	—	4.407	—
Décisions de 1971 — <i>Beslissingen van 1971 :</i>					
a) Sectorialisées — <i>Gesektoraliseerd :</i>					
— Sidérurgie — <i>Ijzer- en staalnijverheid</i> . .	—	—	750	—	45
— Textile — <i>Textiel</i>	—	—	500	—	30
Divers — <i>Andere</i>	—	—	50	—	2
b) Régionalisées — <i>Geregionaliseerd :</i>					
— Bruxelles + dossiers mixtes + difficultés particulières — <i>Brussel + gemengde dossiers + bijzondere moeilijkheden</i>	—	—	500	—	40
— Flandre — <i>Vlaanderen</i>	—	—	4.000	—	125
— Wallonie — <i>Wallonië</i>	—	—	4.000	—	125
c) Autres interventions. — <i>Andere subsidies :</i>					
— Transport coke et minerais. — <i>Vervoer cokes en ertsen</i>	—	—	250	—	186
— Construction navale. — <i>Scheepsbouw</i> . . .	—	—	300	—	40
		21.964	10.350	4.407	593
		32.314		5.000	

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
1. Overdrachten van de begroting :	
a) Gewone begroting :	
— Eigenlijk Departement :	
080 Artikel 12.21.	
461 Artikel 41.03.	
661 Artikel 61.01.	
— Wetenschappelijk onderzoek :	
080 Artikel 12.21.	
661 Artikel 61.01.	
b) Bijkredieten :	
— Eigenlijk Departement :	
890 Artikel 84.01.	
890 Artikel 84.02.	
300 2. a) Toegewezen fiscale ontvangsten.	
b) Toegewezen fiscale ontvangsten overgedragen van de begroting van de diensten van de Eerste Minister.	

Totalen.

Uitgaven :

123 Kosten voor economische studiën.	
312 Renteverlagende subsidies aan private bedrijven.	
512 Subsidies voor investeringen en bijzondere moeilijkheden.	

Totalen.

950 Te reporteren.

A. Engagements.

1. Décisions antérieures à 1971.

Credit d'engagement sollicité : néant.

2. Décisions 1971.

a) Décisions sectorielles :

Crédit d'engagement sollicité : 1.300.000.000 de francs.

Le montant de 1.300.000.000 de francs représente l'estimation des charges financières découlant des décisions prises en 1971 pour provoquer ou encourager des conditions de fonctionnement et d'organisation nécessaires à l'adaptation des secteurs ci-après considérés dans leur ensemble :

— sidérurgie	F 750.000.000
— textile	500.000.000
— divers	50.000.000

Les montants disponibles pour les engagements comprennent également les reliquats des années antérieures, non inclus dans les chiffres ci-dessus, soit une somme de 1.103 millions.

b) Décisions régionales :

1. Wallonie.

Crédit d'engagement sollicité : 4.000.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement de 4.000.000.000 de francs représente l'estimation des charges financières découlant des décisions à prendre en 1971 pour études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur de la région wallonne.

Les montants disponibles pour les engagements comprennent également les reliquats des années antérieures, non inclus dans les chiffres ci-dessus, soit une somme de 805 millions.

2. Flandre.

Crédit d'engagement sollicité : 4.000.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement de 4.000.000.000 de francs représente l'estimation des charges financières découlant des décisions à prendre en 1971 pour études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur de la région flamande.

Les montants disponibles pour les engagements comprennent également les reliquats des années antérieures, non inclus dans les chiffres ci-dessus, soit une somme de 3.126 millions.

3. Bruxelles, dossiers mixtes et difficultés particulières.

Crédit d'engagement sollicité : 500.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement de 500.000.000 de francs représente l'estimation des charges financières découlant des décisions prises en 1971 pour subventions-intérêts et subventions-capital en faveur de la région de Bruxelles et des dossiers mixtes.

Les montants disponibles pour les engagements comprennent également les reliquats des années antérieures, non inclus dans les chiffres ci-dessus, soit une somme de 1.268 millions.

c) Autres interventions :

Crédit d'engagement sollicité : 550.000.000 de francs.

Le montant de 550.000.000 de francs représente l'estimation des charges financières découlant des décisions prises en 1971 pour provoquer ou encourager des conditions de fonctionnement et d'organisation nécessaires à l'adaptation des activités ci-après considérées dans leur ensemble :

— transport coke et minerais	F 250.000.000
— construction navale	300.000.000

A. Vastleggingen.

1. Beslissingen vóór 1971.

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

2. Beslissingen 1971.

a) Sectoriële beslissingen :

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1.300.000.000 frank.

Het bedrag van 1.300.000.000 frank is de raming van de financiële lasten voortvloeiend uit beslissingen genomen in 1971 om wijzigingen van de werkings- en inrichtingsvoorwaarden nodig voor de aanpassing van de hierna beschouwde sectoren in hun geheel uit te lokken en aan te moedigen :

— ijzer en staalnijverheid	F 750.000.000
— textiel	500.000.000
— verscheidene	50.000.000

De beschikbare bedragen voor de vastleggingen bevatten eveneens de overschotten van vroegere jaren, niet begrepen in de hierbovenvermelde cijfers, dit is een som van 1.103 miljoen.

b) Regionale beslissingen :

1. Wallonië.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4.000.000.000 frank.

Het vastleggingskrediet van 4.000.000.000 frank is een raming van de financiële lasten voortvloeiend uit de in 1971 te nemen beslissingen voor studiën, rente- en kapitaalstoelagen ten gunste van het Waalse landsgedeelte.

De beschikbare bedragen voor de vastleggingen bevatten eveneens de overschotten van vroegere jaren, niet begrepen in de hierbovenvermelde cijfers, dit is een som van 805 miljoen.

2. Vlaanderen.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4.000.000.000 frank.

Het vastleggingskrediet van 4.000.000.000 frank is een raming van de financiële lasten voortvloeiend uit de in 1971 te nemen beslissingen voor studiën, rente- en kapitaalstoelagen ten gunste van het Vlaams landsgedeelte.

De beschikbare bedragen voor de vastleggingen bevatten eveneens de overschotten van vroegere jaren, niet begrepen in de hierbovenvermelde cijfers, dit is een som van 3.126 miljoen.

3. Brussel, gemengde dossiers en bijzondere moeilijkheden.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 500.000.000 frank.

Het vastleggingskrediet van 500.000.000 frank is de raming van de financiële lasten voortvloeiend uit de in 1971 genomen beslissingen voor studiën, rente- en kapitaalstoelagen, ten gunste van Brussel en van de gemengde dossiers.

De beschikbare bedragen voor de vastleggingen bevatten eveneens de overschotten van vroegere jaren, niet begrepen in de hierbovenvermelde cijfers, dit is een som van 1.268 miljoen.

c) Andere tussenkomsten :

Aangevraagd vastleggingskrediet : 550.000.000 frank.

Het bedrag van 550.000.000 frank is de raming van de financiële lasten voortvloeiend uit beslissingen genomen in 1971 om wijzigingen van de werkings- en inrichtingsvoorwaarden nodig voor de aanpassing van de hierna beschouwde bedrijvigheiden in hun geheel uit te lokken en aan te moedigen :

— vervoer cokes en erts	F 250.000.000
— scheepsbouw	300.000.000

Les montants disponibles pour les engagements comprennent également les reliquats des années antérieures, non inclus dans les chiffres ci-dessus, soit une somme de 521 millions.

B. Ordonnancements.

1. Décisions antérieures à 1971.

Crédit d'ordonnement sollicité : 4.407.000.000 de francs.

Ce crédit représente l'estimation des décaissements à effectuer en 1971 suite aux décisions prises en 1970 et années antérieures.

2. Décisions 1971.

a) Décisions sectorielles.

Crédit d'ordonnement sollicité : 77.000.000 de francs.

Le crédit d'ordonnement de 77.000.000 de francs représente l'estimation des décaissements 1971, suite aux décisions prises en 1971 pour provoquer ou encourager les modifications des conditions de fonctionnement et d'organisation nécessaires à l'adaptation des secteurs ci-après considérés dans leur ensemble :

— sidérurgie	F 45.000.000
— textile	30.000.000
— divers	2.000.000

b) Décisions régionalisées.

1. Wallonie.

Crédit d'ordonnement sollicité : 125.000.000 de francs.

Crédit destiné à couvrir les charges financières découlant des décisions prises en 1971 pour études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur de la région wallonne.

2. Flandre.

Crédit d'ordonnement sollicité : 125.000.000 de francs.

Crédit destiné à couvrir les charges financières découlant des décisions prises en 1971 pour études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur de la région flamande.

3. Bruxelles, dossiers mixtes et difficultés particulières.

Crédit d'ordonnement sollicité : 40.000.000 de francs.

Crédit destiné à couvrir les charges financières découlant des décisions prises en 1971 pour études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur de Bruxelles et des dossiers mixtes, ainsi que pour les interventions non régionalisées au profit d'activités connaissant des difficultés particulières.

c) Autres interventions.

Crédit d'ordonnement sollicité : 226.000.000 de francs.

Le crédit d'ordonnement de 226.000.000 de francs représente l'estimation des décaissements 1971 suite aux décisions prises en 1971 pour provoquer ou encourager des conditions de fonctionnement et d'organisation nécessaires à l'adaptation des activités ci-après considérées dans leurs ensemble :

— transport coke et minerais	F 186.000.000
— construction navale	40.000.000



Le tableau ci-après donne la justification des crédits d'engagements (reliquats et reports) et des crédits d'ordonnements au 31 décembre 1970.

De beschikbare bedragen voor de vastleggingen bevatten eveneens de overschotten van vroeger jaren, niet begrepen in de hierboven vermelde cijfers, dit is een som van 521 miljoen.

B. Ordonnancements.

1. Beslissingen vóór 1971.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 4.407.000.000 frank.

Dit krediet is de raming van de kasuitkeringen in 1971 ingevolge beslissingen genomen in 1970 en vorige jaren.

2. Beslissingen 1971.

a) Sectoriële beslissingen.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 77.000.000 frank.

Het ordonnanceringskrediet van 77.000.000 frank is de raming van de kasuitkeringen 1971, ingevolge beslissingen genomen in 1971 om wijzigingen van de werkings- en inrichtingsvoorwaarden, nodig voor de aanpassing van de hierna beschouwde sectoren in hun geheel uit te lokken of aan te moedigen :

— ijzer- en staalnijverheid	F 45.000.000
— textiel	30.000.000
— verscheidene	2.000.000

b) Geregionaliseerde beslissingen.

1. Wallonië.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 125.000.000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de financiële lasten voortvloeiend uit de in 1971 genomen beslissingen voor studiën, interest- en kapitaalstoelagen ten gunsten van het Waals landsgedeelte.

2. Vlaanderen.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 125.000.000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de financiële lasten voortvloeiend uit de in 1971 genomen beslissingen voor studiën, interest- en kapitaalstoelagen ten gunste van het Vlaams landsgedeelte.

3. Brussel, gemengde dossiers en bijzondere moeilijkheden.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 40.000.000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de financiële lasten voortvloeiend uit de in 1971 genomen beslissingen voor studiën, interest- en kapitaalstoelagen ten gunste van Brussel en de gemengde dossiers, evenals voor de niet-geregionaliseerde tussenkomsten ten gunste van activiteiten die bijzondere moeilijkheden kennen.

c) Andere tussenkomsten.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 226.000.000 frank.

Het ordonnanceringskrediet van 226.000.000 frank is de raming van de kasuitkeringen 1971, ingevolge beslissingen genomen in 1971 om wijzigingen van de werkings- en inrichtingsvoorwaarden, nodig voor de aanpassing van de hierna beschouwde bedrijvigheiden in hun geheel uit te lokken of aan te moedigen :

— vervoer cokes en erts	F 186.000.000
— scheepsbouw	40.000.000



Onderstaande tabel geeft de verantwoording van de vastleggingskredieten (overschotten en overdrachten) en van de ordonnanceringskredieten per 31 december 1970.

TABLEAUX

TABELLEN

(en millions de francs)

	Engagements. — Vastleggingen					
	1968	1969		1970		1971
	Engagements réels de 1968 et années antérieures — Werkelijke vastleggingen van 1968 en vorige jaren	Prévus au budget — Uitgetrokken op de begroting	Engagements réels — Werkelijke vastleggingen	Prévus au budget — Uitgetrokken op de begroting	Engagements réels — Werkelijke vastleggingen	Prévisions 1971 — Vooruitzichten 1971
Engagement avant 1969. — Vastlegging vóór 1969		4.990	4.990	—	—	—
<i>Décisions sectorielles. — Sectoriële beslissingen :</i>						
— Sidérurgie. — IJzer en staalnijverheid		1.500	1.393	1.000	1.108	750
— Textile. — Textiel		750	334	250	62	500
— Divers. — Andere		500	—	—	—	50
<i>Décisions régionalisées. — Geregionaliseerde beslissingen :</i>						
— Bruxelles + affaires mixtes + affaires difficiles. — Brussel + gemengde dossiers + bijzondere moeilijkheden . .	2.110	1.000	19,4	476	189	500
— Flandre. — Vlaanderen		5.000	1.087	2.500	3.287	4.000
— Wallonie. — Wallonië		5.000	2.004	2.500	4.691	4.000
<i>Autres interventions. — Andere tussenkomsten :</i>						
— Transport coke et minerais. — Vervoer cokes en ertsen		220	175	245	150	250
— Construction navale. — Scheepsbouw		401	301	550	269	300
	2.110	19.361	10.303,4	7.521	9.756	10.350

(in miljoenen frank)

Ordonnancements. — Ordonnanceringen							
1968	1969	1970	1971				
Ordonnancements réels — Werkelijke ordonnanceringen	Ordonnancements réels — Werkelijke ordonnanceringen	Ordonnancements réels — Werkelijke ordonnanceringen	Pour décisions antérieures à 1971 — Voor beslissingen van vóór 1971			Décisions 1971 — Beslissingen 1971	Total — Totaal
			Découlant de décisions antérieures à 1969 — Voortvloeiende uit beslissingen van vóór 1969	Découlant de décisions prises en 1969 — Voortvloeiende uit beslissingen van 1969	Découlant de décisions prises et à prendre en 1970 — Voortvloeiende uit beslissingen genomen en nog te nemen in 1970	Découlant de décisions à prendre en 1971 — Voortvloeiende uit beslissingen te nemen in 1971	
	2.022	1.501	—	—	—	—	—
	42	316	—	339	100	45	484
	14	69	—	82	70	30	182
	—	—	—	—	—	2	2
1.646							
	5,9	112	—	0,1	30	40	70
	59,5	401	—	318	800	125	1.243
	90,5	508	—	423	900	125	1.448
	37	108	—	—	—	186	186
	48	48	—	50	85	40	175
1.646	2.318,9	3.063	1.210	1.212	1.985	593	3.790
			4.407				5.000

1. Crédits d'engagements.

Les reliquats sur engagements au 31 décembre 1970 s'élèvent à 6.823.000.000 de francs se décomposant comme suit :

1. Reliquats sur engagements au 31 décembre 1968 :	—
2. Reliquats sur engagements au 31 décembre 1969 :	19.361.000.000 — 10.303.400.000 = 9.057.600.000
3. Reliquats sur engagements au 31 décembre 1970 :	7.521.000.000 — 9.756.000.000 = — 2.235.000.000
Total . . F	6.822.600.000

Les reports sur engagements au 31 décembre 1970 s'élèvent à 16.362.000.000 de francs se décomposant comme suit :

1. Reports sur engagements au 31 décembre 1968 :	2.110.000.000 — 1.646.000.000 = 464.000.000
2. Reports sur engagements au 31 décembre 1969 :	10.303.400.000 — 2.318.900.000 = 7.984.500.000
3. Reports sur engagements au 31 décembre 1970 :	9.756.000.000 — 3.063.000.000 = 6.693.000.000
Total . . F	15.141.500.000

2. Crédits d'ordonnancements.

Le crédit d'ordonnancement de 4.407.000.000 se décompose comme suit :

— ordonnancements 1971 découlant de décisions antérieures à 1969 F	1.210.000.000
— ordonnancements 1971 découlant de décisions prises en 1969	1.212.000.000
— ordonnancements 1971 découlant de décisions prises et à prendre en 1970	1.985.000.000
Total . . F	4.407.000.000

CHAPITRE II.

Fonds de emploi de crédits budgétaires.

ART. 630.1.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947).

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté F	425.000	474.526	423.104
080 Virement du budget	—	—	—
870 Remboursements des prêts au personnel	150.000	200.474	144.462
Totaux . . F	575.000	675.000	567.566
Dépenses :			
820 Prêts consentis au personnel . . . F	195.000	250.000	93.040
Totaux . . F	195.000	250.000	93.040
950 Solde à reporter F	380.000	425.000	474.526

Les recettes de l'année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée. Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année 1971.

1. Vastleggingskredieten.

De overschotten op vastleggingen op 31 december 1970 bedragen 6.823.000.000 frank en verdelen zich als volgt :

1. Overschotten op vastleggingen op 31 december 1968 :	—
2. Overschotten op vastleggingen op 31 december 1969 :	19.361.000.000 — 10.303.400.000 = 9.057.600.000
3. Overschotten op vastleggingen op 31 december 1970 :	7.521.000.000 — 9.756.000.000 = — 2.235.000.000
Totaal . . F	6.822.600.000

De overdrachten op vastleggingen op 31 december 1970 bedragen 16.362.000.000 frank en verdelen zich als volgt :

1. Overdrachten op vastleggingen op 31 december 1968 :	2.110.000.000 — 1.646.000.000 = 464.000.000
2. Overdrachten op vastleggingen op 31 december 1969 :	10.303.400.000 — 2.318.900.000 = 7.984.500.000
3. Overdrachten op vastleggingen op 31 december 1970 :	9.756.000.000 — 3.063.000.000 = 6.693.000.000
Totaal . . F	15.141.500.000

2. Ordonnanceringskredieten.

Het ordonnanceringskrediet van 4.407.000.000 frank verdeelt zich als volgt :

— ordonnanceringen 1971 voortvloeiend uit beslissingen vóór 1969 F	1.210.000.000
— ordonnanceringen 1971 voortvloeiend uit beslissingen getroffen in 1969	1.212.000.000
— ordonnanceringen 1971 voortvloeiend uit in 1970 getroffen en te treffen beslissingen	1.985.000.000
Totaal . . F	4.407.000.000

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

ART. 630.1.C. — Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerd en aan hun weduwen rechthebbenden op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 december 1948 tot aanvulling van het besluit van de Regent van 26 juni 1947).

Economische classificatie :

Ontvangsten :
990 Report.
080 Overschrijving van de begroting.
870 Terugbetalingen van de leningen aan het personeel.
Totaal.
Uitgaven :
820 Toegestane leningen aan het personeel.
Totaal.
950 Te reporteren.

De ontvangsten van het jaar bestaan uit het overschot overgedragen van het voorgaande jaar en de door de begunstigden van leningen te verrichten terugbetalingen tijdens het beschouwde jaar. De uitgaven stellen de raming voor van het bedrag van de toe te stane leningen tijdens het jaar 1971.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.1.C. — Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 par le trésorier général de l'Exposition (pour mémoire).

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté F	—	2.686.102	87.705.917
060 Recettes diverses	—	1.049.034	100.641
Totaux . . . F	—	3.735.136	87.806.558
Dépenses :			
121 Honoraires F	—	127	—
030 Versements au Trésor	—	3.735.009	85.120.456
Totaux . . . F	—	3.735.136	85.120.456
950 Solde à reporter F	—	—	2.686.102

ART. 660.2.C. — Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Internationale d'Osaka 1970, par le trésorier général de l'Exposition.

Classification économique :

	1971	1970	1969
990 Solde reporté F	15.000.000	—	—
Transfert du budget :			
080 a) budget ordinaire :			
— Section I, article 12.29	9.000.000	23.500.000	—
080 b) section particulière :			
— article 660.1.C	—	85.000.000	—
Totaux . . . F	24.000.000	108.500.000	—
Dépenses :			
123 Achats spécifiques	24.000.000	93.500.000	—
Totaux . . . F	24.000.000	93.500.000	—
950 Solde à reporter F	—	15.000.000	—

Le budget du Commissariat général pour l'année budgétaire 1971 se présente comme suit :

1. Frais de personnel F	2.500.000
2. Frais de déplacements, de représentation et de réception	1.500.000
3. Dépenses de fonctionnement, aménagement, P.T.T., fournitures de bureau, matériel, mobilier	550.000
4. Emballage, transport, douane	500.000
5. Publications, presse, information	450.000
6. Frais de démolition et de remise en état	3.000.000
7. Dépenses diverses et imprévues	500.000
F	9.000.000

ART. 660.3.A. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité du § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.1.C. — Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling van Brussel 1958 door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling (pro memorie).

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
Ontvangsten :			
990 Report.			
060 Allerhande inkomsten.			
Totaal.			
Uitgaven :			
121 Erelonen.			
030 Stortingen in de Schatkist.			
Totaal.			
950 Te reporteren.			

ART. 660.2.C. — Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970, door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
990 Report.			
Overdracht van de begroting :			
080 a) gewone begroting :			
— Sectie I, artikel 12.29.			
080 b) afzonderlijke sectie :			
— artikel 660.1.C.			
Totaal.			
Uitgaven :			
123 Specifieke aankopen.			
Totaal.			
950 Te reporteren.			

De begroting van het Commissariaat-generaal wordt als volgt voorgesteld voor het begrotingsjaar 1971 :

1. Personeelsuitgaven F	2.500.000
2. Verplaatsings-, representatie- en receptiekosten	1.500.000
3. Werkings- en inrichtingskosten, P.T.T., bureaubenodigheden, materieel, meubilair	550.000
4. Verpakking, vervoer, douane	500.000
5. Publikaties, pers en informatie	450.000
6. Afbraakkosten en herstel	3.000.000
7. Diverse en onvoorziene uitgaven	500.000
F	9.000.000

ART. 660.3.A. — Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig § 26 der overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté F	—	402.784.638	1.577.473.071
080 Virement du budget :			
Budget ordinaire, article 32.03 . . .	4.110.000.000	1.949.085.699	808.891.524
Totaux . . . F	4.110.000.000	2.351.870.337	2.386.364.595
Dépenses :			
322 Subventions à l'industrie charbonnière .	4.110.000.000	2.351.870.337	872.279.957
080 Régularisation des avances au Trésor .	—	—	1.111.300.000
Totaux . . . F	4.110.000.000	2.351.870.337	1.983.579.957
950 Solde à reporter F	—	—	402.784.638

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Report.	
080 Overschrijving van de begroting :	
Gewone begroting, artikel 32.03.	
Totaal.	
Uitgaven :	
322 Subsidies aan de steenkoolnijverheid.	
080 Regularisatie van voorschotten aan de Schatkist.	
Totaal.	
950 Over te dragen saldo.	

Cet article est alimenté par le crédit prévu à l'article 32.03 du budget du Ministère des Affaires économiques pour 1971 dont le montant s'élève à 4.110.000.000 de francs.

Les dépenses constituent des subventions allouées aux entreprises charbonnières bénéficiant d'une aide du Trésor belge.

ART. 660.6.B. — *Administration de la Mobilisation des Produits agricoles* (pour mémoire).

Dit artikel wordt gespijsd door het krediet uitgetrokken op artikel 32.03 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1971 waarvan het bedrag 4.110.000.000 frank beloopt.

De uitgaven bestaan uit toelagen toegekend aan de steenkoolondernemingen die het voordeel bekomen van een steun door de Belgische Schatkist.

ART. 660.6.B. — *Bestuur van de Mobilisatie der Landbouwprodukten* (pro memorie).

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté F	—	—	76.567
Totaux . . . F	—	—	76.567
Dépenses :			
110 Salaires et charges sociales . . . F	—	—	76.567
Totaux . . . F	—	—	76.567
950 Solde à reporter F	—	—	—

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Report.	
Totaal.	
Uitgaven :	
110 Lonen en sociale lasten.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

ART. 670.1.B. — *Fondations, donations, legs et prix* (pour mémoire).

Fonds destiné pour des dépenses et recettes éventuelles de cette nature.

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT

SOU MIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERE.

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

ART. 700.1.C. — *Restaurants et réfectoires.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté F	511.698	511.698	289.864
03 Opérations internes	9.000.000	9.000.000	11.368.352
Totaux . . . F	9.511.698	9.511.698	11.658.216

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Report.	
03 Interne verrichtingen.	
Totaal.	

ART. 670.1.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen* (pro memorie).

Fonds bestemd voor eventuele ontvangsten en uitgaven van deze aard.

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN

AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

ART. 700.1.C. — *Restaurants en refters.*

<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
08 Opérations internes	F	9.000.000	9.000.000	11.146.518	08 Interne verrichtingen.
Totaux	F	9.000.000	9.000.000	11.146.518	Totalen.
950 Solde à reporter	F	511.698	511.698	511.698	950 Te reporteren.
Montant des recettes et des dépenses à rattacher à cet article pour les besoins des réfectoires du Département.				Bedrag der ontvangsten en uitgaven te hechten aan dit artikel voor de behoeften van de refters van het Departement.	
SECTEUR II.				SEKTOR II.	
Recherche scientifique.				Wetenschappelijk onderzoek.	
SECTION I.				SECTIE I.	
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.	
CHAPITRE I.				HOOFDSTUK I.	
Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.				Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.	
ART. 600.2.A. — <i>Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire).</i>				ART. 600.2.A. — <i>Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) (pro memorie).</i>	
Fonds destiné à être crédité des ristournes éventuelles sur le montant des cotisations annuelles de la Belgique à cet organisme.				Fonds bestemd om gecrediteerd te worden door de eventuele ristorno's op het bedrag der jaarlijkse bijdragen van België aan dit organisme.	
ART. 600.4.A. — <i>Fonds destiné au financement des recherches effectuées par l'O.B.A.P. dans le domaine des sciences sociales (pour mémoire).</i>				ART. 600.4.A. — <i>Fonds voor de financiering van door de B.D.O.P. uit te voeren navorsingen op het gebied van de sociale wetenschappen (pro memorie).</i>	

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
		1971	1970	1969	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
990 Solde reporté	F	—	—	—	990 Report.
Totaux	F	—	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
950 Solde à reporter		—	—	—	950 Te reporteren.
Fonds à maintenir dans l'éventualité où des opérations auraient lieu en 1971.				Te behouden fonds ingeval er in 1971 verrichtingen zouden plaats vinden.	
ART. 600.5.A. — <i>Fonds destiné au financement de programmes de recherches dans le domaine des sciences nucléaires appliquées (arrêté royal du 23 décembre 1964) (pour mémoire).</i>				ART. 600.5.A. — <i>Fonds voor de financiering van navorsingsprogramma's op het gebied van de toegepaste kernwetenschappen (koninklijk besluit van 23 december 1964) (pro memorie).</i>	

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
		1971	1970	1969	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
990 Solde reporté	F	—	—	2.037.734	990 Report.
Totaux	F	—	—	2.037.734	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
817 Octroi de crédit pour programmes de recherches dans le domaine des sciences nucléaires appliquées		—	—	2.037.734	817 Kredietverlening voor navorsingsprogramma's op het gebied van de toegepaste kernwetenschappen.
Totaux	F	—	—	2.037.734	Totalen.
950 Solde à reporter	F	—	—	—	950 Te reporteren.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.2.A. — *Recettes provenant de prestations effectuées pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	—	—	—
080 Prestations effectuées pour compte de l'I.R.S.I.A.	5.000.000	5.000.000	5.000.000
Totaux . . . F	5.000.000	5.000.000	5.000.000
<i>Dépenses :</i>			
030 Versements au Trésor F	5.000.000	5.000.000	5.000.000
Totaux . . . F	5.000.000	5.000.000	5.000.000
950 Solde à reporter F	—	—	—

Certains laboratoires ou organismes scientifiques subventionnés par l'I.R.S.I.A. recourent aux services de laboratoires de l'Etat ou subventionnés par lui.

Si le coût de ces services était payé directement à ces derniers laboratoires cela aurait pour effet d'accroître leurs ressources sans que celles-ci apparaissent dans les écritures de la comptabilité publique.

C'est pour corriger cette irrégularité que les redevances en question doivent être versées au Trésor avec imputation sur le présent article.

Le produit de ces versements ne pourra être utilisé que moyennant le visa préalable de la Cour des Comptes.

ART. 660.5.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965).*

1. Au profit de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (*pour mémoire*).

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	—	60.000.000	86.000.000
460 Sommes mises à la disposition par la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique . .	—	—	99.000.000
Totaux . . . F	—	60.000.000	185.000.000
<i>Dépenses :</i>			
410 Transferts au profit de l'I.R.S.I.A. . . F	—	60.000.000	125.000.000
Totaux . . . F	—	60.000.000	125.000.000
950 Solde à reporter F	—	—	60.000.000

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.2.A. — *Ontvangsten voortkomende van prestaties uitgevoerd voor rekening van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw.*

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
080 Prestaties uitgevoerd voor rekening van het I.W.O.N.L.	
Totaal.	
<i>Uitgaven :</i>	
030 Stortingen in de Schatkist.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

Zekere laboratoria of wetenschappelijke organismen gesteund door het I.W.O.N.L. doen beroep op de diensten van de Staatslaboratoria of van laboratoria door hem gesubsidieerd.

Zo de kosten voor deze diensten rechtstreeks zouden betaald worden aan laatstgenoemde laboratoria, zou dat de vermeerdering van hun inkomsten voor gevolg hebben zonder dat deze voorkomen in de schriften van de openbare comptabiliteit.

Het is tot verbetering van deze onregelmatigheid dat de te betalen sommen in kwestie, dienen gestort in de Schatkist met aanrekening op dit artikel.

De opbrengst van deze stortingen zal slechts kunnen aangewend worden mits het voorafgaand visum van het Rekenhof.

ART. 660.5.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965).*

1. Ten behoeve van het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (*pro memorie*).

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
460 Sommen ter beschikking gesteld door de Nationale Stichting voor de Financiering van het wetenschappelijk onderzoek.	
Totaal.	
<i>Uitgaven :</i>	
410 Overdrachten ten behoeve van het I.W.O.N.L.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

2. Au profit du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, à titre d'intervention pour la mise au point et l'achat du 3^e cœur du BR 3 et l'étude du 4^e cœur (pour mémoire).

2. Als bijdrage ten bate van het Studie-centrum voor Kernenergie voor de afwerking en aankoop van de 3^e kern van de BR 3 en de studie van de 4^e kern (pro memorie).

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>	—	—	—
990 Solde reporté F	—	—	—
460 Sommes mises à la disposition par la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique . .	—	50.000.000	—
Totaux . . F	—	50.000.000	—
<i>Dépenses :</i>			
410 Transferts au profit du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire	—	50.000.000	—
Totaux . . F	—	50.000.000	—
950 Solde à reporter F	—	—	—

4. En vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée.

4. Met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>	—	—	—
990 Solde reporté F	132.499.005	282.499.005	391.663.958
660 Transferts de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique	—	—	100.000.000
Totaux . . F	132.499.005	282.499.005	491.663.958
<i>Dépenses :</i>			
512 Intervention en faveur de l'industrie privée pour le financement de recherches industrielles en matière de création de prototypes et de technologie avancée	132.499.005	150.000.000	209.164.953
Totaux . . F	132.499.005	150.000.000	209.164.953
950 Solde à reporter F	—	132.499.005	282.499.005

Ce fonds a été prélevé sur l'emprunt de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue d'accroître l'effort de recherche industrielle en matière de création de prototypes et de technologie avancée.

Dit fonds werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de inspanning van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en van de gevorderde technologie op te voeren.

5. a) En vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés.

5. a) Met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren.

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>	—	—	—
990 Solde reporté F	2.167.759	4.167.759	4.250.338
Totaux . . F	2.167.759	4.167.759	4.250.338
<i>Dépenses :</i>			
816 Participation de l'Etat dans la charge des études relatives aux réacteurs éprouvés	2.167.759	2.000.000	82.579
Totaux . . F	2.167.759	2.000.000	82.579
950 Solde à reporter F	—	2.167.759	4.167.759

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
460 Sommen ter beschikking gesteld door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek.

Totaal.

Uitgaven :

410 Overdrachten als bijdrage ten bate van het Studiecentrum voor Kernenergie.

Totaal.

950 Te reporteren.

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
660 Overdrachten van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek.

Totaal.

Uitgaven :

512 Tussenkomen ten behoeve van de privé-industrie voor de financiering van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en gevorderde technologie.

Totaal.

950 Te reporteren.

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

Totaal.

Uitgaven :

816 Bijdragen van de Staat in de studiekosten in verband met beproefde reactoren.

Totaal.

950 Te reporteren.

Ce crédit a été ouvert en 1965 au moyen de fonds provenant de l'emprunt de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de permettre une participation de l'Etat dans la charge d'études relatives aux réacteurs éprouvés.

6. En vue d'un contrat d'études à confier à l'industrie belge en association avec la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom) (*pour mémoire*).

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté F	—	4.534.282	4.534.282
Totaux . . . F	—	4.534.282	4.534.282
Dépenses :			
816 Participation de l'Etat dans la charge d'un contrat d'études sur les réacteurs rapides F	—	4.534.282	—
Totaux . . . F	—	4.534.282	—
950 Solde à reporter F	—	—	4.534.282

Ce crédit a été inscrit en 1965 au moyen de fonds provenant de l'emprunt de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de permettre une participation de l'Etat dans la charge d'un contrat d'études sur les réacteurs rapides confiés par Euratom à l'industrie belge.

7. Au profit de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité (*pour mémoire*).

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté F	—	—	—
460 Transfert de la Fondation nationale pour le financement de la Recherche scientifique	—	—	22.000.000
Totaux . . . F	—	—	22.000.000
Dépenses :			
410 Transferts à l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité	—	—	22.000.000
Totaux . . . F	—	—	22.000.000
950 Solde à reporter F	—	—	—

Dit krediet werd in 1965 geopend door middel van fondsen die uitgetrokken werden op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek met het doel de Staat in de gelegenheid te stellen bij te dragen in de kosten in verband met beproefde reactoren.

6. Met het oog op een studiecontract dat aan de Belgische industrie zal toevertrouwd worden, in samenwerking met de Europese Gemeenschap voor Kernenergie (Euratom) (*pro memorie*).

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

Totaal.

Uitgaven :

816 Bijdrage van de Staat in de lasten van een studiecontract over snelle reactoren.

Totaal.

950 Te reporteren.

Dit krediet werd in 1965 ingeschreven bij middel van fondsen voortkomende van de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek om de Staat toe te laten bij te dragen in de lasten van een studiecontract over snelle reactoren welke door Euratom aan de Belgische nijverheid werd toevertrouwd.

7. Ten behoeve van de Belgische Dienst voor de opvoering van de Produktiviteit (*pro memorie*).

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

460 Overdrachten van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek.

Totaal.

Uitgaven :

410 Overdrachten aan de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit.

Totaal.

950 Te reporteren.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Récapitulation. — <i>Samer.vatting</i>					
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
 MINISTERE PROPREMENT DIT. EIGENLIJK MINISTERIE. (Art. 11.03.1) SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.								
Barèmes et crédits par grade à 103 %. — <i>Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %.</i>								
101 Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	410.661 - 580.920		1	—	—	—	—	—
102 Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	370.738 - 517.884		10	9	—	4.618.646	—	4.618.646
103 Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	320.309 - 444.342		8	5	—	2.221.710	—	2.221.710
105 Premier Conseiller juridique. — <i>Eerste rechtskundig adviseur</i>	{ 258.324 - 417.026 274.083 - 444.342		1	1	—	412.762	—	412.762
106 Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i>		258.324 - 417.026	10	8	—	3.244.559	—	3.244.559
107 Ingénieur en chef directeur. — <i>Hoofd-ingenieur directeur</i>	{ 273.032 - 397.065 296.145 - 420.178		11	11	—	4.327.729	—	4.327.729
108 Inspecteur en chef directeur. — <i>Hoofd-inspecteur-directeur</i>		273.032 - 397.065	4	2	—	757.359	—	757.359
111 Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-hoofd van dienst</i>	236.261 - 360.294		11	7	—	2.513.591	—	2.513.591
112 Conseiller. — <i>Adviseur</i>	236.261 - 360.294		14	11	—	3.876.960	—	3.876.960
113 Directeur. — <i>Directeur</i>	236.261 - 360.294		7	5	—	1.793.003	—	1.793.003
114 Conseiller d'organisation-chef de service. — <i>Organisatie-adviseur-hoofd van dienst</i>	236.261 - 360.294		1	1	—	360.294	—	360.294
115 Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	236.261 - 360.294		1	1	—	360.294	—	360.294
116 Conseiller statisticien. — <i>Adviseur statisticus</i>	236.261 - 360.294		2	1	—	360.294	—	360.294
117 Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerst-aanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i>	{ 221.553 - 334.029 244.666 - 357.142		1	1	—	325.562	—	325.562
118 Ingénieur principal divisionnaire des mines. — <i>Eerst-aanwezend divisieingenieur</i>		244.666 - 357.142	5	2	—	694.261	—	694.261
119 Ingénieur principal. — <i>Eerst-aanwezend ingenieur</i>	221.553 - 334.029		7	1	—	302.449	—	302.449
123 Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur-hoofd van dienst</i>	195.288 - 319.320		11	3	—	978.911	—	978.911
124 Statisticien principal-chef de service. — <i>E.a. statisticus-hoofd van dienst</i>	195.288 - 319.320		7	6	—	1.864.318	—	1.864.318
125 Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct adviseur-hoofd van dienst</i>	195.288 - 319.320		1	2	—	671.148	—	671.148
126 Inspecteur principal spécial. — <i>E.a. speciaal inspecteur</i>	195.288 - 296.207		3	3	—	844.434	—	844.434
128 Inspecteur-ingénieur. — <i>Inspecteur-ingenieur</i>	{ 194.237 - 295.156 221.553 - 334.029		10	10	2	2.691.573	653.500	3.345.073
Inspecteur d'actuariat. — <i>Actuariaats-inspecteur</i>								
131 Inspecteur principal d'actuariat. — <i>E.a. actuariaatsinspecteur</i>	{ 194.237 - 295.156 221.553 - 334.029		13	11	—	2.783.902	—	2.783.902
Actuaire. — <i>Actuaris</i>		273.032 - 397.065						
132 Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	{ 194.237 - 295.156 221.553 - 334.029		9	6	—	1.520.525	—	1.520.525
133 Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>		188.984 - 289.903	69	68	—	18.938.443	—	18.938.443

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Récapitulation. — Samenvatting					
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
134 Inspecteur reviseur. — <i>Inspecteur-revisor</i>	188.984 - 289.903		1	1	—	289.903	—	289.903
135 Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	188.984 - 289.903		17	13	—	3.696.126	—	3.696.126
136 Statisticien principal. — <i>E.a. statisticus</i>	188.984 - 289.903		14	12	—	3.122.007	—	3.122.007
137 Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct rechtskundig adviseur</i>	188.984 - 289.903		2	1	—	289.903	—	289.903
138 Chef de division comptable. — <i>Afdelingschef boekhouding</i>	188.984 - 289.903		1	1	—	236.261	—	236.261
139 Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler revisor</i>	164.182 - 264.689		10	6	—	1.503.626	—	1.503.626
Traducteur reviseur principal. — <i>E.a. vertaler revisor</i>	188.984 - 289.903							
Traducteur directeur. — <i>Vertaler-directeur</i>	236.261 - 360.294							
140 Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	164.182 - 264.689		119	114	4	27.764.707	831.910	28.596.617
141 Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	164.182 - 264.689		40	38	2	9.194.639	482.039	9.676.678
142 Secrétaire d'administration-statisticien. — <i>Bestuurssecretaris-statisticus</i>	164.182 - 264.689		14	11	—	2.255.636	—	2.255.636
143 Commissaire spécial. — <i>Speciaal commissaris</i>	164.182 - 264.689		4	2	—	488.710	—	488.710
145 Mathématicien. — <i>Wiskundige</i>	164.182 - 264.689		1	—	1	—	173.452	173.452
146 Econome-chef de service. — <i>Huismeester-hoofd van dienst</i>	164.182 - 264.689		1	—	—	—	—	—
201 Premier technicien du traitement de l'information. — <i>Eerste technicus voor de informatieverwerking</i>	120.922 - 211.108		9	9	—	1.429.228	—	1.429.228
Chef technicien du traitement de l'information. — <i>Hoofdechnicus voor de informatieverwerking</i>	139.462 - 236.323							
203 Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	141.522 - 238.424		8	3	—	652.052	—	652.052
Ingénieur technicien principal. — <i>Eerste technisch ingenieur</i>	158.002 - 264.689							
206 Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	139.462 - 236.323		28	27	—	5.698.291	—	5.698.291
207 Vérificateur principal. — <i>Eerste verificateur</i>	139.462 - 236.323		1	1	—	220.770	—	220.770
208 Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	137.402 - 227.918		2	1	—	199.490	—	199.490
209 Contrôleur principal. — <i>Eerste controleur</i>	119.892 - 190.982		10	7	1	1.380.096	195.288	1.575.384
Premier contrôleur principal. — <i>Eerste hoofdcontroleur</i>	120.922 - 211.108							
210 Infirmier gradué. — <i>Gegradueerd ziekenverpleger</i>	114.742 - 182.742		3	2	1	359.346	133.282	492.628
Infirmier gradué de 1 ^{re} classe. — <i>Gegradueerd ziekenverpleger van 1^{ste} klasse</i>	120.922 - 211.108							
211 Traducteur. — <i>Vertaler</i>	114.742 - 182.742		9	2	—	320.124	—	320.124
Traducteur principal. — <i>Eerste vertaler</i>	139.462 - 236.323							
Traducteur chef. — <i>Hoofdvertaler</i>	158.002 - 264.689							
212 Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	114.742 - 182.742		1	1	—	201.591	—	201.591
Assistant social de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijk assistent 1^{ste} klasse</i>	120.922 - 211.108							
214 Bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct bibliothecaris</i>	114.742 - 182.742		2	—	—	—	—	—
Bibliothécaire adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct bibliothecaris 1^{ste} klasse</i>	120.922 - 211.108							
215 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	114.742 - 182.742		70	50	—	8.660.341	—	8.660.341
216 Moniteur principal. — <i>Eerste monitor</i>	114.742 - 182.742		12	11	—	1.915.182	—	1.915.182
218 Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct verificateur</i>	114.742 - 182.742		11	2	—	313.944	—	313.944
219 Technicien du traitement de l'information. — <i>Technicus voor de informatieverwerking</i>	114.742 - 182.742		9	9	—	1.367.428	—	1.367.428
221 Contrôleur spécial de 1 ^{re} classe. — <i>Speciaal controleur 1^{ste} klasse</i>	105.472 - 169.332		10	6	—	974.682	—	974.682
222 Moniteur. — <i>Monitor</i>	96.202 - 142.552		32	32	—	5.004.801	—	5.004.801
223 Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	96.202 - 142.552		7	4	—	559.868	—	559.868
224 Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	91.052 - 137.402		257	238	8	33.328.222	750.076	34.078.298
225 Agent de l'index. — <i>Indexbeambte</i>	91.052 - 137.402		10	8	—	1.230.296	—	1.230.296
301 Premier agent technique mécanographe. — <i>Eerste technisch beambte mechanograaf</i>	122.982 - 200.602		7	7	—	1.366.610	—	1.366.610

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Récapitulation. — Samenvatting				
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
						Total — Totaal	
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voor- zienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen</i>						— 3.271.148	
TOTAUX A. — TOTALEN A						478.333.350	
Allocation de programmation. — <i>Program- matietoelage</i>						14.542.396	
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>						109.470	
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en speciale functies</i>						3.001.626	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>						6.868.000	
Commissariat à l'Energie Nucléaire. — <i>Commissariaat voor Kernenergie</i>						240.000	
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>						3.426.183	
TOTAUX B. — TOTALEN B						28.187.675	
TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>TOTALEN (A + B) : Eigenlijk loon.</i>						506.521.025	
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						24.574.385	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						24.412.675	
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoe- lagen</i>						450.000	
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>						125.000	
Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						70.000	
TOTAUX — Allocations directes. — TOTA- LEN — <i>Directe toelagen</i>						49.632.060	
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen Sociale verzekeringen</i> :							
1. Agents temporaires. — <i>Tijdelijk per- soneel</i>						3.187.646	
2. Agents définitifs. — <i>Vast personeel</i>						10.646.544	
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>						569.987.275	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Récapitulation. — Samenvatting					
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

SERVICES TEMPORAIRES.
TIJDELIJKE DIENSTEN.

Administration centrale. — Hoofdbestuur.

133	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . . .	188.984 - 289.903	3	—	—	—	—	—	
140	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs-secretaris</i>	164.182 - 264.689	5	—	6	—	981.487	981.487	
211	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	} 114.742 - 182.742 139.462 - 236.323 158.002 - 264.689 }	1	—	—	—	—	—	
	Traducteur principal. — <i>Eerste vertaler</i> . .								
	Traducteur chef. — <i>Hoofdvertaler</i> . . .								
215	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> .	114.742 - 182.742 119.892 - 190.982	1	—	1	—	114.742	114.742	
224	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	91.052 - 137.402	2	—	2	—	176.440	176.440	
317	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	85.902 - 118.862	—	—	1	—	83.585	83.585	
320	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i> .	83.018 - 114.742	2	—	1	—	83.018	83.018	
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			14	—	11	—	1.439.272	1.439.272	
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>									14.702
Majoration index. — <i>Verhoging index</i> . . .									508.891
TOTAUX A. — <i>TOTALEN A</i>								1.962.865	
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>									67.543
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en speciale functies</i>									25.214
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i> . . .									14.815
Majoration index. — <i>Verhoging index</i> . . .									14.010
TOTAUX B. — <i>TOTALEN B</i>								121.582	
TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>TOTALEN (A + B) : Eigenlijk loon.</i>									2.084.447

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Récapitulation. — Samenvatting				
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
						Total — Totaal	
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> . . .						113.967	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> .						35.604	
Totaux Allocations directes. — <i>Totalen</i> <i>Directe toelagen</i>						149.571	
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen Sociale</i> <i>verzekeringen</i> :							
1. Agents temporaires. — <i>Tijdelijk per-</i> <i>soneel</i>						255.601	
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE</i> <i>TOTALEN</i>						2.489.619	

TABLEAUX

TABELLEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

GRADE EFFECTIF — WERKELIJKE GRAAD	GRADE PROVISOIRE — VOORLOPIGE GRAAD	Mines — Mijnen	Inspection générale Economique — Economische Algemene Inspectie	Institut National de Statistique — Nationaal Instituut voor Statistiek
FONCTIONS SUPERIEURES. — HOGERE FUNCTIES.				
(Art. 11.03.1)				
Directeur général. — <i>Directeur generaal</i>	Secrétaire général. — <i>Secretaris generaal</i>	—	—	—
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	Inspecteur général. — <i>Inspecteur generaal</i>	—	—	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	Inspecteur général. — <i>Inspecteur generaal</i>	—	—	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	Directeur général. — <i>Directeur generaal</i>	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	—	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i>	—	—	—
Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur-hoofd van dienst</i>	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	Conseiller chef de service. — <i>Adviseur hoofd van dienst</i>	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	Directeur. — <i>Directeur</i>	—	—	—
Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	Directeur. — <i>Directeur</i>	—	1 64.087	—
Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur hoofd van dienst</i>	Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	—	1 60.794	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur hoofd van dienst</i>	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	Statisticien principal. — <i>E.a. statisticus</i>	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	—	—	1 25.214
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	—	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur hoofd van dienst</i>	—	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Inspecteur principal spécial. — <i>E.a. speciaal inspecteur</i>	—	1 22.440	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	—	1 18.544	—
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	—	1 12.240	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	—	—	—
Sous-chef de bureau principalat. — <i>Onderbureauchef principalaat</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	—	—	1 21.836
Sous-chef de bureau principalat. — <i>Onderbureauchef principalaat</i>	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	—	—	—
Moniteur. — <i>Monitor</i>	Moniteur principal. — <i>E.a. monitor</i>	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	—	—	1 18.240
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct bibliothecaris</i>	—	—	2 26.900
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct verificateur</i>	—	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	—	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Moniteur. — <i>Monitor</i>	—	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct verificateur</i>	—	—	1 12.360
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—	—
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Ingénieur technique. — <i>Technisch ingenieur</i>	1 64.194	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Opérateur mécanographe spécial. — <i>Speciaal mecanograaf operator</i>	—	—	2 35.535
Commis. — <i>Klerk</i>	Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	—	—	5 26.986
Messenger-huissier. — <i>Bode kamerbewaarder</i>	Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold werkmán</i>	—	—	—
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—	—
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	Ingénieur technique. — <i>Technisch ingenieur</i>	—	—	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

	Services généraux — Algemene diensten	Documentation — Documentatie	Industrie — Nijverheid	Accords économiques — Economische akkoorden	Energie — Energie	Office central des Contingents et Licences — Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen	Organisation professionnelle — Bedrijfs- organisatie	Commerce — Handel	Service des prix — Prijsdienst
	—	1	63.036	—	—	—	—	—	—
	—	—	1	24.164	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	1	84.048	—	—	—
	—	—	—	1	120.881	—	—	—	—
	—	—	—	1	70.391	—	—	—	—
	—	—	—	1	22.063	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	1	22.440
	—	—	1	128.173	—	1	130.275	—	—
	—	—	2	140.782	—	—	—	—	—
1	70.391	—	—	—	—	1	70.391	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	1	77.745	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	1	29.417	—	1	29.417
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	12.240	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	1	25.214	2	24.480	—	1	12.240	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	1
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	1	12.240	—	—	—	—
1	3.152	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	1	11.000	—	2	22.845	—	—
	—	—	2	100.940	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	1	54.185	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	1	43.370
	—	—	—	—	—	4	64.190	—	—
	—	—	—	—	1	25.750	—	1	20.600
	—	1	13.500	—	—	—	—	—	—
2	56.480	—	—	—	—	2	27.000	—	—
	—	—	—	—	—	1	13.390	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	106.193	—	—	—	—	—	—	—	—
2	20.082	—	—	1	9.991	3	29.973	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	2	21.016
	—	—	—	—	—	1	4.150	—	—
	—	—	—	—	—	4	42.333	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	1	13.081
	—	1	7.728	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	2	18.647	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	1	51.500

GRADE EFFECTIF — WERKELIJKE GRAAD	GRADE PROVISoire — VOORLOPIGE GRAAD	Mines — Mijnen	Inspection générale Economique — Economische A'gemene Inspectie	Institut National de Statistique — Nationaal Instituut voor Statistiek
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	—	—	17 163.907
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis dactylo. — <i>Klerktypiste</i>	—	—	1 6.489
Poinçonneur mécanographe. — <i>Ponser mecano-</i>	Premier poinçonneur spécialiste. — <i>Eerste</i>	—	—	33 203.631
<i>graaf</i>	<i>ponser mecanograaf specialist</i>	—	—	—
Aide laborant photographe. — <i>Hulplaborant</i>	Premier ouvrier spécialiste chef d'équipe. —	—	—	—
<i>fotograaf</i>	<i>Eerste vakman ploegbaas</i>	—	—	—
Mécanographe d'imprimerie. — <i>Drukkerij-</i>	Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe. —	—	—	—
<i>mecanograaf</i>	<i>Eerste vakman-ploegbaas</i>	—	—	—
		1 64.194	5 178.105	64 541.098

	Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	Documentation — <i>Documentatie</i>	Industrie — <i>Nijverheid</i>	Accords économiques — <i>Economische akkoorden</i>	Energie — <i>Energie</i>	Office central des Contingents et Licences — <i>Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	Organisation professionnelle — <i>Bedrijfs- organisatie</i>	Commerce — <i>Handel</i>	Service des prix — <i>Prijzendienst</i>
1	15.038	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1 15.038	2 29.145	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1 9.605	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2 8.279	—
11	283.576	4 109.478	10 507.284	6 289.751	5 284.528	22 322.064	1 12.240	11 219.308	1 25.214

RECAPITULATION.

		100 %	135 %
Mines	1	64.194	86.662
Inspection générale économique	5	178.105	240.442
Institut National de Statistique	64	541.098	730.482
Services généraux	11	283.576	382.828
Documentation	4	109.478	147.795
Industrie	10	507.284	684.833
Accords économiques	6	289.751	391.164
Energie	5	284.528	384.113
Contingents et Licences	22	322.064	434.786
Organisation professionnelle	1	12.240	16.524
Services des Prix	1	25.214	34.039
Commerce	11	219.308	296.066
Total	141	2.836.840	3.829.734

SAMENVATTING.

		100 %	135 %
Mijnwezen	1	64.194	86.662
Economische Algemene Inspectie	5	178.105	240.442
Nationaal Instituut voor de Statistiek	64	541.098	730.482
Algemene Diensten	11	283.576	382.828
Documentatie	4	109.478	147.795
Nijverheid	10	507.284	684.833
Economische akkoorden	6	289.751	391.164
Energie	5	284.528	384.113
Contingenten en Vergunningen	22	322.064	434.786
Bedrijfsorganisatie	1	12.240	16.524
Prijdsdienst	1	25.214	34.039
Handel	11	219.308	296.066
Totaal	141	2.836.840	3.829.734

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	Services généraux — Algemene diensten				Etudes — Studiën				Industrie — Nijverheid			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.			Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.			Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	415	310	16	96.424.470	83	67	3	20.372.520	211	179	7	58.122.093
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	415	310	16	96.424.470	83	67	3	20.372.520	211	179	7	58.122.093

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	Energie — Energie				Commerce — Handel				Accords économiques — Economische akkoorden			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.			Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.			Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	63	53	2	18.512.084	233	188	14	57.988.318	20	15	—	6.740.423
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	1	—	126.360	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	63	54	2	18.638.444	233	188	14	57.988.318	20	15	—	6.740.423

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	I.N.S. — N.I.S.				Mines — Mijnwezen				Service des Prix — Prijzendienst			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.			Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.			Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	1.092	896	118	211.896.092	48	39	1	14.486.153	—	—	—	—
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	14	—	11	2.489.619
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	1	—	21.425	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1.092	897	118	211.917.517	48	39	1	14.486.153	14	—	11	2.489.619

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN														
	Organisation professionnelle — Bedrijfsorganisatie				Office Central des Contingents et Licences — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen				Inspection générale économique — Economische Algemene Inspectie						
	Cadre — Kader	Effectif Effectief			Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif Effectief			Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif Effectief			Evaluation — Raming
		Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.				Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.				Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.		
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	21	18	1	7.211.055	249	203	35	53.340.170	86	81	8	28.246.112			
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Totaux. — <i>Totalen</i>	21	18	1	7.211.055	249	203	35	53.340.170	86	81	8	28.246.112			

Art. 11.03.1	TOTAUX — TOTALEN				Evaluation — Raming
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			
		Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.		
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	2.521	2.049	205	573.339.490	
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	14	—	11	2.489.619	
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	2	—	147.785	
Totaux. — <i>Totalen</i>	2.535	2.051	216	575.976.894	

Total de l'évaluation des tableaux des dépenses de personnel. — <i>Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven</i>	F 575.976.894
Commissariat à l'Energie Nucléaire. — <i>Commissariaat voor Kernenergie</i>	240.000
Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>	70.000
Indemnités aux secrétaires des directeurs généraux. — <i>Vergoedingen aan de secretarissen der directeurs-generaal</i>	70.000
Indemnités pour fonctions dirigeantes. — <i>Vergoedingen voor leidende functies</i>	120.000
Total. — <i>Totaal</i>	F 576.476.894
Arrondi à. — <i>Afgerond tot</i>	F 576.500.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Récapitulation. — Samenvatting					
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
104 Directeur divisionnaire. — <i>Divisiedirecteur</i> .	304.550 - 428.583 431.400	}	3	2	—	857.166	—	857.166
107 Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	273.032 - 397.065 296.145 - 420.178							
108 Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofdinspecteur-Directeur</i>	273.032 - 397.065	1	—	—	—	—	—	—
113 Directeur. — <i>Directeur</i>	236.261 - 360.294		6	3	—	1.080.882	—	1.080.882
118 Ingénieur principal divisionnaire. — <i>E.a. divisiemijnningenieur</i>	244.666 - 357.142		8	8	—	2.837.113	—	2.837.113
119 Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i>	221.553 - 334.029		6	7	—	2.206.504	—	2.206.504
126 Inspecteur principal (I.G.E.). — <i>Speciale e.a. inspecteur (E.A.I.)</i>	195.288 - 296.207 194.237 - 295.156 221.553 - 334.029	}	5	3	—	957.360 2.249.146	—	957.360 2.249.146
132 Ingénieur des mines. — <i>Mijnningenieur</i>	188.984 - 289.903							
133 Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	164.182 - 264.689	6	5	—	1.310.589	—	1.310.589	
140 Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	164.182 - 264.689		1	2	—	485.864	—	485.864
141 Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	164.182 - 264.689		15	27	—	6.894.016	—	6.894.016
144 Inspecteur Poids et Mesures. — <i>Inspecteur van het IJkwezen</i>	164.182 - 264.689		5	3	—	832.989	—	832.989
203 Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	141.522 - 238.424	}	42	27	4	5.533.189	615.528	6.148.717
Ingénieur technicien principal. — <i>Eerste technisch ingenieur</i>	158.002 - 264.689							
204 Conducteur. — <i>Conducteur</i>	141.522 - 238.424	}	4	—	—	—	—	—
Conducteur principal. — <i>Eerste conducteur</i>	158.002 - 264.689							
205 Géomètre vérificateur des mines. — <i>Mijnmeter-verificateur</i>	139.462 - 226.323	}	32	25	—	4.597.969	—	4.597.969
209 Contrôleur principal. — <i>Eerste controleur</i>	119.892 - 190.982							
Premier contrôleur principal. — <i>Eerste hoofdcontroleur</i>	120.922 - 211.108	}	4	3	—	536.856	—	536.856
213 Géomètre des mines. — <i>Mijnmeter</i>	114.742 - 182.742							
Géomètre des mines 1 ^{re} classe. — <i>Mijnmeter 1^{ste} klasse</i>	120.922 - 211.108	}	4	3	—	536.856	—	536.856
215 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	114.742 - 182.742							
221 Contrôleur spécial de 1 ^{re} classe. — <i>Speciaalcontroleur 1^{ste} klasse</i>	105.472 - 169.332	}	21	20	1	3.099.680	137.402	3.237.082
224 Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	91.052 - 137.402							
306 Agent technique des mines. — <i>Technisch agent der mijnen</i>	97.232 - 142.552	}	1	1	—	125.042	—	125.042
310 Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerkstenotypiste-secretaris</i>	91.052 - 134.312 97.232 - 150.792							
314 Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	84.151 - 130.192	}	12	11	—	1.311.602	—	1.311.602
317 Commis-sténodactylo. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	85.902 - 118.862							
319 Commis. — <i>Klerk</i>	83.018 - 114.742	}	14	16	—	1.737.404	—	1.737.404
320 Commis-dactylo. — <i>Klerk-typiste</i>	83.018 - 114.742							
403 Dactylographe. — <i>Typiste</i>	80.134 - 97.232	}	25	23	1	2.304.730	81.267	2.385.997
500 Personnel maîtrise, métier et service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—							
501 Délégué des mines. — <i>Afgevaardigde van het mijnwezen</i>	194.676 - 204.984	}	15	15	—	2.766.242	—	2.766.242
502 Délégué des minières et des carrières. — <i>Afgevaardigde groeven en graverijen</i>	180.870 - 187.008							
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			424	347	6	66.412.979	834.197	67.247.176

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Grade effectif — Werkelijke graad	Grade provisoire — Voorlopige graad	Inspection générale économique — Economische Algemene Inspectie
---	---	---

FONCTIONS SUPERIEURES. — HOGERE FUNCTIES.

(Art. 11.03.2)

Inspecteur principal spécial. — <i>E.a. speciaal inspecteur</i>	Directeur. — <i>Directeur</i>	1	50.274
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	1	12.240
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Ingénieur technique. — <i>Technisch ingenieur</i>	1	43.620
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	1	3.090
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	2	54.281
Commis. — <i>Klerk</i>	Ingénieur technique. — <i>Technisch ingenieur</i>	2	104.884
Commis. — <i>Klerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	2	65.611
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	22.866
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	1	49.440
		12	406.306
Total à 100 %. — <i>Totaal aan 100 %</i>		F	406.306
Total à 135 %. — <i>Totaal aan 135 %</i>		F	548.513

ADMINISTRATIONS. — BESTUREN														
Mines — Mijnen					Inspection générale Economique — Economische Algemene Inspectie				Office Central des Contingents et Licences — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming
	Ag. déi. — Vaste ag.	Ag. temp.	Tijd. ag.			Ag. déi. — Vaste ag.	Ag. temp.	Tijd. ag.			Ag. déi. — Vaste ag.	Ag. temp.	Tijd. ag.	

Services définitifs. — Vaste diensten 164 121 4 40.624.446 230 198 1 61.639.907 30 28 1 6.429.003

Art. 11.03.2	TOTAUX — TOTALEN				Evaluation — Raming
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			
		Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.		
Services définitifs. — Vaste diensten	424	347	6	108.693.356	

Total de l'évaluation des tableaux de personnel. — Totaal van de raming van de tabellen van de personeels-uitgaven	F 108.693.356
Indemnités pour accidents de travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen	10.000
Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières. — Premien aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen, de groeven en de graverijen	1.075.618
Total. — Totaal	F 109.778.974
Arrondi à. — Afgerond tot	F 110.000.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

SERVICES SCIENTIFIQUES.		WETENSCHAPPELIJKE DIENSTEN.					
DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Récapitulation. — Samenvatting				
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
							Total — Totaal
MINISTÈRE PROPREMENT DIT. EIGENLIJK MINISTERIE							
(Art. 11.03.1)							
Section II. — Sectie II.							
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.							
Barèmes et crédits par grade à 103 %. — Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %.							
Administration centrale. — Hoofdbestuur.							
109 Géologue en chef-directeur. — Hoofd-geoloog-directeur	273.032 - 397.065		1	1	—	420.178	—
110 Métrologiste en chef-Directeur. — Hoofd-metroloog-Directeur	273.082 - 397.065		1	1	—	397.065	—
120 Métrologiste principal. — E.a. metrologist	221.553 - 334.029		2	2	—	668.058	—
121 Chef de laboratoire. — Laboratoriumleider	221.553 - 334.029		1	1	—	334.029	—
127 Ingénieur chimiste ou docteur en chimie. — Scheikundig ingenieur of doctor in de scheikunde	194.237 - 295.156		6	4	1	1.268.609	205.794
122 Géologue principal. — E.a. geoloog	221.553 - 334.029		3	3	—	1.002.087	—
130 Géologue. — Geoloog	194.237 - 295.156		2	2	—	492.483	—
129 Métrologiste. — Metroloog	194.237 - 295.156		3	2	—	411.588	—
135 Inspecteur principal. — E.a. inspecteur	188.984 - 289.903		1	1	—	289.903	—
203 Ingénieur technicien. — Technisch ingenieur	141.522 - 238.424		2	1	1	245.716	153.882
202 Adjoint technique. — Technisch adjunct	158.002 - 264.689						
213 Géomètre des mines. — Mijnmeter	120.922 - 211.108		2	—	—	—	—
220 Gestionnaire de bibliothèque. — Bibliotheek-beheerder	114.742 - 182.742		1	1	—	174.482	—
217 Chimiste. — Scheikundige	114.792 - 182.742		1	—	—	—	—
223 Dessinateur. — Tekenaar	114.742 - 182.742		2	4	—	678.378	—
307 Assistant technique. — Technisch assistent	96.202 - 142.552		1	1	—	148.732	—
224 Rédacteur. — Opsteller	97.232 - 142.552		6	4	—	585.246	—
317 Commis-sténodactylo. — Klerk-stenotypiste	91.052 - 137.402		3	3	—	415.186	—
319 Commis. — Klerk	95.902 - 118.862		6	4	—	509.438	—
320 Commis-dactylo. — Klerk-typiste	83.018 - 114.742		3	6	—	709.039	—
408 Classeur. — Klasseerder	83.018 - 114.742		6	5	1	507.408	85.799
500 Personnel de maîtrise, de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	79.001 - 93.112		1	1	—	112.888	—
			37	28	1	3.136.968	121.128
Total des traitements barémiques. — Totaal der baremabezoldigingen			91	75	4	12.507.481	566.603
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen							174.895
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders							868.000
Majoration index. — Verhoging index							4.972.142
Sous-totaux. — Subtotalen							19.089.121

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Récapitulation. — <i>Samenvatting</i>				
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijd. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
						Total — Totaal	

Réduction pour départs et mises à la pension
prévisibles. — *Vermindering voor voor-
zienbare uitdiensttredingen en oppensioen-
stellingen*

TOTAUX A. — *TOTALEN A*

19.089.121

Allocation de programmation. — *Program-
matietoelage*

550.777

Allocations pour fonctions supérieures et
fonctions spéciales. — *Toelagen voor de
uitoefening van hogere functies en speciale
functies*

10.706

Allocations de foyer et de résidence. —
Haard- en standplaatsstoelagen

229.630

Majoration index. — *Verhoging index*

84.117

TOTAUX B. — *TOTALEN B*

875.230

TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit.
— *TOTALEN (A + B) : Eigenlijk loon.*

19.964.351

Pécule de vacances. — *Verlofgeld*

882.532

Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*

1.110.381

Totaux Allocations directes. — *Totalen
Directe toelagen*

1.992.913

Contributions patronales aux assurances
sociales. — *Werkgeversbijdragen Sociale
verzekeringen* :

1. Agents temporaires. — *Tijdelijk per-
soneel*

90.243

2. Agents définitifs. — *Vast personeel*

401.717

TOTAUX GENERAUX. — *ALGEMENE
TOTALEN*

22.449.224

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

RECHERCHES SCIENTIFIQUES.		WETENSCHAPPELIJKE ONDERZOEKEN.	
Grade effectif	Grade provisoire	Métrologie	
—	—	—	
<i>Werkelijke graad</i>	<i>Voorlopige graad</i>	<i>Ijkwezen</i>	

FONCTIONS SUPERIEURES. — HOGERE FUNCTIES.

Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Laborant. — <i>Laborant</i>	2	10.706
Total à 135 % — <i>Totaal aan 135 %</i>	F		14.453

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

SERVICES SCIENTIFIQUES.				WETENSCHAPPELIJKE DIENSTEN.							
				ADMINISTRATIONS. — BESTUREN							
Laboratoire d'analyse — Ontledingslaboratorium				Service géologique — Aardkundige dienst				Métrologie — Ijkwezen			
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
	Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.			Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.			Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.	

Services définitifs. — Vaste diensten 24 19 3 6.928.006 21 17 — 5.735.563 46 39 1 9.785.655

Art. 11.03.1	TOTAUX — TOTALEN			
	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	
	Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.	Ag. déf. — Vaste ag.	Ag. temp. — Tijdel. ag.

Services définitifs. — Vaste diensten 91 75 4 22.449.224

Arrondi à. — Afgerond tot 22.500.000

(136)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

Budget du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1971.**ANNEXES.**PREVISIONS BUDGETAIRES
POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1970
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.TABLEAUX DES RECETTES
ET DES DEPENSES.

	Pages
A. — Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) . . .	2
B. — Institut Belge de Normalisation (I.B.N.)	8
C. — Institut National des Industries Extractives	10
D. — Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.):	
1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	16
2. Secteur « Economie industrielle »	21

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

Begroting van het Ministerie van Economische
Zaken voor het begrotingsjaar 1971.**BIJLAGEN.**BUDGETTAIRE VOORUITZICHTEN
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1970
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.TABELLEN DER ONTVANGSTEN
EN DER UITGAVEN.

	Bladz.
A. — Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) . . .	2
B. — Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)	8
C. — Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven	10
D. — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.):	
1. Sector van de Landbouw- en Voedingsprodukten en industrieën	16
2. Sector « Industrieel Bedrijfsleven »	21

**A. — INSTITUT POUR L'ENCOURAGEMENT DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
DANS L'INDUSTRIE ET L'AGRICULTURE (I.R.S.I.A.).**

**A. — INSTITUUT TOT AANMOEDIGING VAN HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
IN NIJVERHEID EN LANDBOUW (I.W.O.N.L.).**

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présümées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Remboursement de subsides	8.500	6.500	39.770	Terugbetaling van toelagen	411.01
02	Remboursement de bourses	180	45	554	Terugbetaling van beurzen	02
03	Remboursement de dépenses de fonction- nement	10	—	14	Terugbetaling van administratieve uit- gaven.	03
04	Recettes diverses (<i>pour mémoire</i>)	—	—	510	Diverse ontvangsten (<i>pro memorie</i>)	04
412.01	Vente de publications	10	5	56	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements (<i>pour mémoire</i>)	—	—	2	Interesten op beleggingen (<i>pro memorie</i>)	413.01
Totaux pour le Chapitre 41.		8.700	6.550	40.906	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.06	Cession d'appareils et de matériel scientifiques	500	425	2.831	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel.	430.06
Totaux pour le Chapitre 43.		500	425	2.831	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01 a)	Intervention de l'Etat — subside annuel (arrêté royal du 5 juin 1957, art. 2) : Ministère des Affaires écono- miques (I.) 608.000 Agriculture (A.) 198.022	806.022	482.000	370.086	a) Tussenkost van de Staat — jaar- lijkse toelage (koninklijk besluit van 5 juni 1957, art. 2) : Ministerie van Economische Zaken (I.), Landbouw (A.).	450.01
			178.399	135.315		
b)	Affectation sur le produit des emprunts de la Fonda- tion Nationale pour le Financement de la Recherche Scientifique (<i>pour mémoire</i>) : (I.) (A.)	—	140.000	60.000	b) Aanwending uit de opbrengst van de leningen van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Weten- schappelijk Onderzoek (<i>pro memorie</i>): (I.). (A.).	
			—	20.000		
Totaux pour le Chapitre 45.		806.022	800.399	585.401	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes propres		815.222	807.374	629.138	Totalen voor de eigen Ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	500	500	402	Persoonlijke bijdragen voor maatschappe- lijke zekerheid.	490.10
11	Précompte professionnel	1.500	1.500	1.235	Bedrijfsvoorheffing	11
499.00	Recettes diverses pour compte de tiers	100	100	46	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	499.00
Totaux pour le Chapitre 49.		2.100	2.100	1.683	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les Recettes		817.322	809.474	630.821	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 48. Annulations d'engagements. (Crédits non limitatifs).		Prévisions — 1971 Voorzieningen 1971	Prévisions — 1970 Voorzieningen 1970	Annulations — 1969 Vernietigingen 1969	HOOFDSTUK 48. Vernietiging van verbintenissen. (Niet limitatieve kredieten).	
480.01	Annulations de subsides	4.000	4.000	7.144	Vernietiging subsidies	480.01
02	Annulations de bourses	10	10	244	Vernietiging beurzen	02
03	Annulations dépenses de fonctionnement.	10	10	—	Vernietiging werkingsuitgaven	03
481.01	Annulations de subsides prélevés à la Réserve	10	10	—	Vernietiging subsidies van de reserve afgenomen.	481.01
02	Annulations de bourses prélevées à la Réserve	500	500	532	Vernietiging beurzen van de reserve afge- nomen.	02
Totaux		4.530	4.530	7.920	Totalen.	

**A. — INSTITUT POUR L'ENCOURAGEMENT DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
DANS L'INDUSTRIE ET L'AGRICULTURE (I.R.S.I.A.).**

**A. — INSTITUUT TOT AANMOEDIGING VAN HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
IN NIJVERHEID EN LANDBOUW (I.W.O.N.L.).**

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorziene	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunération du personnel :				Bezoldiging van het personeel :	511.01
	a) statutaire	11.790			a) in statutair rechtsverband.	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	505			b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
		12.295	10.539	7.578		
02	Rémunération du personnel de complé- ment	100	78	69	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pension	300	35	—	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale :				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :	04
	Accidents de travail et responsabilité civile	2.100	1.748	1.226	Werkongevallen en burgerlijke aanspra- kelijkheid.	
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	2 130	1.650	1.402	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social :				Sociale dienst :	06
	a) Mess du personnel	250			a) Rafter van het personeel.	
	b) Autres interventions	60			b) Andere tussenkomsten.	
		310	230	150		
09	Prestations supplémentaires, personnel subalterne	85	75	42	Extra-prestaties ondergeschikt personeel.	09
512.01	a) Membres du Conseil et du Bureau	55			a) Leden van de Raad en van het Bureau.	512.01
	b) Membres de commissions, jurys, de collèges d'experts	526			b) Leden van commissies, jurys, colleges van deskundigen.	
	c) Organes de contrôle de l'Etat	102			c) Controleorganen van de Staat.	
		683	657	554		
513.01	a) Représentation de l'Institut	100	40	11	a) Representatie van het Instituut	513.01
	b) Déplacements : frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de représentation du directeur et du secrétaire général	600	600	357	b) Verplaatsingen : verplaatsings- en ver- blijfkosten. — Zendingen in het buitenland. — Representatiekosten van de directeur en secretaris- generaal.	
		600	600	357		
Totaux pour le Chapitre 51. . . .		18.703	15.652	11.389	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyer locaux administratifs (<i>pour mé- moire</i>)	—	50	—	Huur administratieve lokalen (<i>pro me- morie</i>)	521.01
03	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	03
	a) Locaux	150			a) Lokalen.	
	b) Jardin	10			b) Tuin.	
		160	145	94		
04	Entretien et réparation (mobiliér et maté- riel, ascenseur, chauffage, téléphonie, appareils scientifiques)	130	110	74	Onderhoud en herstel (meubilair en mate- riel, lift, verwarming, telefonie, weten- schappelijke apparaten).	04
05	Assurances (locaux, mobiliér, matériel, appareils scientifiques)	100	90	64	Verzekeringen (lokalen, meubilair, mate- riel en wetenschappelijke toestellen).	05
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau	150	150	109	Verwarming, verlichting, gas, water	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	900	850	615	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Publications, propagande, publicité . .	520	520	454	Publikaties, propaganda, publiciteit	523.01
524.01	Avocat, frais de justice	50	50	—	Advokaat, gerechtskosten	524.01
526.01	Institutions s'occupant des boursiers .	5	5	—	Instellingen gelast met de bursalen	526.01
02	Honoraires : traducteurs, médecins, notaires, architecte	400	380	43	Erelonen : vertalers, geneesheren, notaris- sen, architect.	02
03	Chargés de mission mandatés soit par le Conseil, soit par le directeur lorsqu'ils participent à l'étude d'une demande de subside	100	100	—	Personen met zending gelast, hetzij door de Raad, hetzij door de directeur in geval zij deelnemen aan de studie van een subsidieaanvraag.	03

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.04	Organisation et participation à des con- grès, symposiums, séminaires de recherche				Organisatie en deelname aan congressen, symposiums, seminars van het onder- zoek.	526.04
05	Frais de transport (d'appareils et autres)	10	10	1	Vervoerontkosten van apparaten of ander vervoer.	05
527.01	Précompte immobilier et mobilier . .	10	30	—	Onroerende en roerende voorheffing	527.01
		2	2	—		
Totaux pour le Chapitre 52. . . .		2.537	2.492	1.454	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

532.01 A. — Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées :

	Crédits d'engagement 1971	
a) Poursuite de recherches entamées	866.263 (1)	391.944 (2)
b) Affaires nouvelles	—	—
c) Prélèvements éventuels à la réserve pour a) et b) (non limitatif)	—	—

532.01 B. — Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique (pour mémoire) :

a) Poursuite des travaux du Comité pour l'Etablissement de la Carte des Sols de la Belgique (A.)	23.470	—
b) Affaires nouvelles	—	—
c) Prélèvements éventuels à la réserve pour b). — (Non limitatif)	—	—

889.733 391.944 280.606 268.627 (R. 1.842)

C. — Subsidies engagés reportés au 1^{er} janvier 1970 :

a) Paiements sur soldes des engagements de l'exercice précédent (1970).			
(L.)	187.250	168.500	143.019
(A.)	97.332	83.000	85.633
			(R. 4.638 L.)
b) Paiements sur soldes des engagements de l'exercice pénultième (1969).			
(L.)	37.850	37.400	35.149
(A.)	29.385	37.000	17.769
			(R. 4.423 A.)
c) Paiements sur soldes des engagements d'exercices antérieurs (1966-1967) au pénultième estimés à 0 (pour mémoire) (L.) (A.)	—	—	1.941
d) Paiements sur subsides prélevés à la réserve au cours d'exercices antérieurs (crédits non limitatifs) (pour mémoire)			

HOOFDSTUK 53.

A. — Toekenning van toelagen tot aanmoediging van het toegepast onderzoek :

	Vastleggings- kredieten 1971
a) Voortzetting van ondernomen onderzoeken	866.263 (1)
b) Nieuwe zaken	—
c) Eventuele afnemingen op de reserve voor a) en b) (niet limitatief)	—

B. — Toekenning van toelagen tot uitvoering van onderzoeken van openbaar nut (pro memoria) :

a) Voortzetting van de werkzaamheden van het Comité voor het Opnemen der Bodemkaart van België (A.). Nieuwe zaken	23.470
b) Eventuele afnemingen op de reserve voor b). — (Niet limitatief)	—

889.733

C. — Op 1 januari 1970 overgedragen vastgelegde subsidies :

a) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar (1970).	
(L.)	
(A.)	
b) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar (1969)	
(L.)	
(A.)	
c) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van de dienstjaren (1966-1967) vóór het voorlaatste (pro memoria) (L.) (A.)	
d) Betalingen op subsidies afgenomen van de reserves in de loop van vorige dienstjaren (niet limitatieve kredieten) (pro memoria) . . .	

(1) Ce crédit se répartit comme suit : (L.) 643.853, (A.) 222.410.
(2) Ce crédit se répartit comme suit : (L.) 320.639, (A.) 71.305.

(1) Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt : (L.) 643.853, (A.) 222.410.
(2) Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt : (L.) 320.639, (A.) 71.305.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
532.02	Bourses de l'I.R.S.I.A. :				Beurzen van het I.W.O.N.L. :	532.02
	A. — Dépenses sur engagements de l'exercice :				A. — Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar :	
	a) Bourses de spécialisation	49.000			a) Specialisatiebeurzen	49.000
	b) Bourses de recherches	2.750			b) Navorsingsbeurzen	2.750
	c) Bourses de voyage	550			c) Reisbeurzen	550
		52.300	4.986	868		52.300
	d) Charges sociales sur boursiers	12.550	—	—	d) Sociale lasten op bursalen	12.550
	B. — Prélèvements éventuels à la réserve (crédits non limitatifs) (pour mémoire)	—	—	—	B. — Eventuele afnemingen op de reserve (niet limitatieve kredieten) (pro memorie)	—
	C. — Dépenses sur soldes des engagements de bourses de l'exercice précédent et pénultième	—	35.775	32.500	C. — Uitgaven op het saldo der verbintenissen voor het vorige en voorlaatste dienstjaar, welke geschat zijn op	—
				15.237 (R. 5.938)		
	Total du crédit d'engagement de 1969 pour subsides et bourses	954.583	784.522	639.874	Totaal van het vastleggingskrediet 1969 voor subsidies en beurzen	954.583
				576.595 (R. 16.841)		
534.01	Annulation de créances diverses et ajustement de reliquats de subsides et bourses remboursées (crédit non limitatif)	50	50	730	Vernietiging van diverse schuldvoordringen en betalingen op terug ontvangen subsidies of beurzen en op verkoopopbrengsten (niet limitatief krediet).	534.01
	Totaux pour le Chapitre 53.	784.572	639.924	577.325	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeuble (extension siège I.R.S.I.A.)	14.000	9.000	9.000	Onroerende (uitbreiding zetel van het I.W.O.N.L.).	550.01
02	a) Mobilier de bureau et ameublement	225			a) Bureauameubelen en binnenhuisinrichting.	02
	b) Machines de bureau (4 machines)	100			b) Bureau machines (4 machines).	
	c) Matériel de bureau	75	400	300	c) Bureau materiaal.	
			10	6	d) Bibliotheekwerken	
	d) Bibliothèque (ouvrages)	10		—		
	Totaux pour le Chapitre 55.	9.410	9.306	74	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les Dépenses propres.	815.222	667.374	590.242 (R. 16.841)	Totalen voor de eigen Uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre). (Crédits non limitatifs).					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde). (Niet limitatieve kredieten).	
590.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	500	500	402	Persoonlijke bijdragen tot maatschappelijke zekerheid.	590.10
11	Précompte professionnel	1.500	1.500	1.235	Bedrijfsvoorheffing	11
599.00	Dépenses diverses pour compte de tiers.	100	100	46	Diverse uitgaven voor rekening van derden.	599.00
	Totaux pour le Chapitre 59.	2.100	2.100	1.683	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les Dépenses	817.322	669.474	591.925	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

B. — INSTITUT BELGE DE NORMALISATION.

B. — BELGISCH INSTITUUT VOOR NORMALISATIE.

4. RECETTES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 présuées vermoedelijke	1969 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.			HOOFDSTUK 41.			
411.01	Produit de ventes :				Opbrengst van verkopen.	411.01
	a) Normes Belges, projets de normes belges, catalogue	5.400	21.085	18.560	a) Belgische normen, Belgische norm-ontwerpen, catalogus.	
	b) Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	3.900			b) Diverse publikaties gevraagd en terug te betalen door derden.	
03	Produit des prestations :				Opbrengst van prestaties :	03
	a) Contributions pour travaux de l'Institut	4.000			a) Contributies voor werkzaamheden van het Instituut.	
	b) Contributions pour travaux des institutions spécialisées	5.500			b) Contributies voor werkzaamheden van gespecialiseerde instellingen.	
	d) Recherches de renseignements	5			d) Opzoeken van inlichtingen.	
	e) Prêts de documents	130			e) Uitleeningen van documenten.	
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies	07
	a) Cotisations des membres effectifs . .	2.000			a) Bijdragen van de werkende leden.	
	b) Cotisations des membres adhérents .	1.450			b) Bijdragen van de buitengewone leden.	
	c) Marque de conformité	500			c) Merk van overeenkomstigheid.	
	d) Droits de reproduction (pour mémoire)	—			d) Reproductierechten (pro memorie).	
412.02	Publicité	110	110	46	Publiciteit.	412.02
413.01	Intérêts sur placements	30	75	70	Interesten op beleggingen.	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	45			Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
414.03	Ristournes (pour mémoire)	—	70	38	Restorno's (pro memorie).	414.03
05	Recettes diverses	70			Diverse ontvangsten.	05
Totaux pour le Chapitre 41.		23.140	21.340	18.714	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.			HOOFDSTUK 44.			
443.01	Avances remboursables	—	2.000	—	Terugbetaalbare voorschotten.	443.01
Totaux pour le Chapitre 44.		—	2.000	—	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.			HOOFDSTUK 45.			
450.01	Intervention de l'Etat (M.A.E., art. 32.01, section II).	10.800	9.300	8.500	Tussenkost van de Staat (M.E.Z., 450.01 art. 32.01, sectie II).	
	Complément sollicité	—	384	—	Gevraagde aanvulling.	
Totaux pour le Chapitre 45.		10.800	9.684	8.500	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres . .		33.940	33.024	27.214	Totalen voor de eigen Ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).			HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).			
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe.	—	40	434	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering.	490.02
03	Fonds en souffrance	40			Liggende gelden.	03
Totaux pour le Chapitre 49.		40	40	434	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les Recettes .		33.980	33.064	27.648	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	
	Prélèvement sur Fonds pour gros entretien des immeubles	—	210	—	Afboeking van het Fonds voor groot onderhoud van de gebouwen.	
	Prélèvement sur Fonds d'achat de l'équipement	175	230	—	Afboeking van het Fonds voor aankoop van uitrusting.	
		34.155	33.504	27.648		

B. — INSTITUT BELGE DE NORMALISATION.

B. — BELGISCH INSTITUUT VOOR NORMALISATIE.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
HOOFDSTUK 51.						
511.01 Rémunérations du personnel de cadre :					Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
b) Personnel statutaire ou de rempla-					b) Personeel in statutair rechtsverband	
cement	13.270	14.935	12.627		of ter vervanging.	
03 Charges de pensions	175				Lasten van pensioenen.	03
04 Charges sociales dérivant de la législation					Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale	04
sociale. — Part patronale	2.100				wetgeving. — Patroonsaandeel.	
05 Charges sociales extra-légales. — Inter-					Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro-	05
vention patronale	1.225				nale tussenkomsten.	
06 Service social	5				Sociale dienst.	06
512.03 Organes de contrôle de l'Etat	41	56	50		Controleorganen van de Staat.	512.03
05 Honoraires	15				Erelonen.	05
513.01 Représentation	210	360	296		Representatie.	513.01
02 Déplacements	160				Verplaatsingen.	02
Totaux pour le Chapitre 51.	17.201	15.351	12.973		Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
HOOFDSTUK 52.						
521.03 Entretien, réparation et aménagement des					Onderhoud, herstel en inrichting van 521.03	
locaux	200	750	299		lokalen.	
04 Entretien du mobilier, des machines et					Onderhoud van meubilair, machines en	04
du matériel	120				materieel.	
05 Assurances	24				Verzekeringen.	05
07 Combustibles, énergie électrique, gaz et					Brandstof, elektrische energie, gas en	07
eau	150				water.	
522.01 Frais de bureau généralement quel-					Allerhande bureaukosten.	522.01
conques :						
a) Fournitures, documentation, petit		2.359	1.703		a) Benodigdheden, documentatie, klein	
matériel, pourboires et étrennes,	300				materieel, drinkgeld en nieuwjaars-	
divers					fooien, diverse.	
b) Poste téléphone, télégraphe, timbres					b) Post, telefoon, telegraaf, fiscale	
fiscaux, frais de banque et de	1.050				zegels, bank- en P.C.R.-kosten.	
chèques postaux						
c) Cotisations à des organismes natio-	875				c) Bijdragen aan nationale en inter-	
naux et internationaux					nationale instellingen.	
523.01 Frais généralement quelconques de publi-	800	750	744		Allerhande onkosten van publikaties, pro-	523.01
cations, propagande et publicité					paganda en publiciteit.	
526.05 Impression et fournitures pour impression	1.900				Druk en benodigdheden voor het drukken	526.05
des normes, des projets et du catalogue					van normen, ontwerpen en catalogus.	
06 Travaux de normalisation effectués sous		9.510	8.739		Normalisatiewerkzaamheden uitgevoerd	06
l'égide de l'IBN par les institutions					onder het beschermheerschap van het	
spécialisées :					BIN door de gespecialiseerde instellingen :	
a) contributions provenant de l'industrie	(1)5.500				a) contributies voortkomend van de	
b) subventions de l'IBN réparties suivant					nijverheid.	
critères (voir détails en annexe).	2.975				b) toelagen van het BIN verdeeld vol-	
c) subventions proportionnelles	(1)275				gens criteria (zie details in bijlage).	
527.01 Impôts sur le revenu	55	65	50		c) proportionele toelagen.	
02 Taxe annuelle sur les A.S.B.L.	20				Belastingen op het inkomen.	527.01
Totaux pour le Chapitre 52.	14.244	13.434	11.535		Jaarlijkse taksen op de V.Z.W.	02
CHAPITRE 53.						
HOOFDSTUK 53.						
533.01 Achat de publications diverses demandées					Aankoop van diverse publikaties aange-	533.01
et à rembourser par des tiers	(1)2.000	1.850	1.815		vraagd en terug te betalen door derden.	
534.01 Créances irrécouvrables et rembourse-					Oninbare schuldvorderingen en terug-	534.01
ments	80	80	63		betalingen.	
Totaux pour le Chapitre 53.	2.080	1.930	1.878		Totalen voor Hoofdstuk 53.	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet limitatief krediet.

8. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			8. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.01	Immeubles	—	2.400	—	Gebouwen	550.01
02	Mobilier	175	70	12	Roerende goederen	02
03	Machines	150	150	57	Machines	03
08	Garanties	15	5	3	Waarborgen	08
Totaux pour le Chapitre 55. . . .		340	2.625	72	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.03	Remboursement d'avances	250	124	—	Terugbetaling van voorschotten	560.03
06	Placements divers (<i>pour mémoire</i>) . .	—	—	—	Diverse beleggingen (<i>pro memorie</i>)	06
Totaux pour le Chapitre 56. . . .		250	124	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les Dépenses propres .		34.115	33.464	26.458	Totalen voor de eigen Uitgaven.	
CHAPITRE 59. (<i>Dépenses pour ordre</i>).		HOOFDSTUK 59. (<i>Uitgaven voor orde</i>).				
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe (<i>pour mémoire</i>)	—	40	434	Solidariteitsfonds van de groepsverzeke- ring (<i>pro memorie</i>). 590.02	
03	Affectation des fonds en souffrance . .	40			Aanwending van liggende gelden	03
Totaux pour le Chapitre 59. . . .		40	40	434	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses .		34.155	33.504	26.892	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

C. — INSTITUT NATIONAL DES INDUSTRIES EXTRACTIVES.

C. — NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE EXTRACTIEBEDRIJVEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présomées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Taxes d'essais	900	600	1.202	Proefbelastingen	411.01
02	Produit de vente de grison	25	25	46,5	Opbrengst van verkoop van mijngas	02
07	Produit des cotisations, des redevances : b) Licences	—	800	580,6	Opbrengst van bijdragen, retributies : b) Vergunningen.	07
09	Récupération de frais administratifs (pour mémoire)	—	—	86,5	Terugvordering van administratieve kos- ten (pro memorie).	09
412.01	Ventes de publications	80	100	79,4	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Revenus financiers	240,7	250,0	240,7	Financiële inkomsten	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles (y compris les subsides de la C.C.E.)	5.699,5	12.000	8.409,2	Uitzonderingsontvangsten (met inbegrip der toelagen van de C.E.G.).	414.01
Totaux pour le Chapitre 41.		6.945,2	13.775,0	10.644,9	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Ventes d'immeubles (pour mémoire)	—	—	—	Verkoop van onroerende goederen (pro memorie).	430.01
04	Ventes de matériel (pour mémoire)	—	—	3,5	Verkoop van materieel (pro memorie)	04
05	Ventes de terrains (pour mémoire)	—	—	—	Verkoop van terreinen (pro memorie)	05
Totaux pour le Chapitre 43.		—	—	3,5	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier (location, etc.)	6,5	6,5	6,5	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium (huur, enz.).	444.03
Totaux pour le Chapitre 44.		6,5	6,5	6,5	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat (à fonds perdus) :				Tussenkomen van de Staat (niet terug- vorderbaar) :	450.01
1)	Subvention ordinaire	51.000	38.000	32.000	1) Gewone toelage.	
2)	Subvention supplémentaire (pour mémoire).	—	5.373	—	2) Bijkomende toelage (pro memorie).	
3)	Prélèvement aux réserves	—	2.000	8881,6	3) Voorafnemings op de réserves.	
Totaux pour le Chapitre 45.		51.000	45.373	40.881,6	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes propres		57.951,7	59.154,5	51.536,5	Totalen voor de eigen Ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.04	Dépôts pour compte de tiers :				Deposito's voor rekening van derden :	490.04
a)	Intervention du Ministère de la Santé Publique et de la C.C.E. pour des recherches subsidiées, effectuées à l'I.N.I.E.X.	8.210	—	—	a) Tussenkomen van het Ministerie van Volksgezondheid en van de C.E.G. voor gesubsidieerde onderzoeken door de I.N.I.E.X. gemaakt.	
b)	Intervention de la C.C.E. pour des recherches subsidiées, effectuées par la S.A. Carbonisation Centrale à Tertre	3.290	3.500	2.800	b) Tussenkomen van de C.E.G. voor gesubsidieerde onderzoeken door de N.V. «Carbonisation Centrale», te Tertre gemaakt	
Totaux pour le Chapitre 49.		11.500	3.500	2.800	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les Recettes		69.451,7	62.654,5	54.336,5	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

C. — INSTITUT NATIONAL DES INDUSTRIES EXTRACTIVES.

C. — NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE EXTRACTIEBEDRIJVEN.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues — voorziene	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	280	280	221,9	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	28.037	26.128,5	20.278,6	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	2.766,7	2.684,0	2.486,8	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel.	02
03	Charges de pensions	2.800	2.500	1.858,9	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	4.900	4.000	3.430	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale pour les suppléments d'allocations familiales et l'assurance collective accidents	285	280	193,4	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomsten voor bijkomende kinderbijslagen en gemeenschappelijk verzekering ongevallen.	05
06	Service social	120	120	54,1	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Prestations supplémentaires	350	500	735	a) Buitengewone prestaties.	
512.01	Administrateurs	180	100	98,8	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	20	20	2,7	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	95	95	65,3	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation	180	140	134	Representatiekosten	513.01
02	Frais de missions et déplacements	1.200	1.000	975,4	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51.		41.213,7	37.847,5	30.534,9	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer de locaux et charges complémen- taires	55	55	83,6	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel, de mobilier et de voitures	136	136	135,1	Huur van materieel, meubilair en wagens.	02
03	Entretien et réparation des locaux	974	747	973,8	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du mobilier et du matériel	350	350	350	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	23	23	55,2	b) Onderhoud en herstel van motorvoer- tuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Utilisation de véhicules	28	28	35	c) Gebruik van voertuigen.	
05	Assurances	150	141	116,2	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	8	8	8,1	Belastingen, gemeente en provinciale belastingen.	06
07	Produits de consommation	1.820	1.500	1.360,3	Verbruiksprodukten	07
08	Matériel et produits de fonctionnement	4.200	8.680	10.332,4	Materieel en werkingsprodukten	08
09	Divers	34	34	33,6	Diverse	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1.230	1.040	1.230,2	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité	1.550	1.550	1.439,7	Allerhande onkosten van publikaties, pro- paganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice	10	10	—	Gerechtskosten	524.01
525.02	Divers	720	720	780	Diverse	525.02
526.01	Déménagements	10	10	—	Verhuizingen	526.01
04	Collaboration de tiers	950	300	198,3	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Conférences et journées d'études	150	150	75,1	Conferenties en studiedagen	05
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immo- bilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global).	5	5	—	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, be- drijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le Chapitre 52.		12.403	15.487	17.206,6	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Subsides à la recherche	90	75	75	Toelagen voor opzoeken	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites (pour mémoire)	—	1.300	1.197,9	Eigenlijke bijzondere uitgaven (pro memorie).	533.01
Totaux pour le Chapitre 53.		90	1.375	1.272,9	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles (acquisitions nouvelles et renouvellement)	400	400	454,5	Onroerende goederen (nieuwe aankopen en vernieuwing).	550.01
02	Mobilier et machines de bureau (acquisitions nouvelles et renouvellement)	1.400	350	395,6	Meubilair en bureaumachines (nieuwe aankopen en vernieuwing).	02
04	Matériel (acquisitions nouvelles et renouvellement)	1.200	2.650	1.451,6	Materieel (nieuwe aankopen en vernieuwing).	04
05	Véhicules (acquisitions nouvelles)	150	—	141	Voertuigen (nieuwe aankopen)	05
07	Bibliothèque	95	45	79,4	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55.		3.245	3.445	2.522,1	Totaal voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunt	1.000	1.000	1.000	Delging van leningen	560.01
Totaux pour le Chapitre 56.		1.000	1.000	1.000	Totaal voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les Dépenses propres		57.951,7	59.154,5	52.536,5	Totaal voor de eigen Uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre). Opérations sur fonds de tiers.					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde). Verrichtingen op derdengelden.	
590.04 a)	Dépenses effectuées par I.N.I.E.X., et couvertes par des subsides du Ministère de la Santé Publique et de la C.C.E.	8.210	—	—	a) Uitgaven door de I.N.I.E.X. gemaakt, 590.04 door subsidies van het Ministerie van Volksgezondheid en de C.E.G. gedekt.	
b)	Dépenses effectuées par la S.A. Carbonisation Centrale à Tertre au moyen de subsides de la C.C.E. pour des travaux de recherches sur la chimie et la physique des charbons et des cokes	3.290	3.500	2.800	b) Uitgaven door de N.V. «Carbonisation Centrale» te Tertre en met de subsidies van de C.E.G. voor onderzochte werken inzake schei- en natuurkunden van steenkolen en cokes.	
Totaux pour le Chapitre 59.		11.500	3.500	2.800	Totaal voor Hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les Dépenses		69.451,7 (1)	62.654,5	55.336,5	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

(1) Le budget de 1971 ne tient pas compte des suppléments de dépenses qui résultent de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée. Ces suppléments de dépenses peuvent être estimés à 2.450 F.

(1) De begroting van 1971 houdt geen rekening met de meeruitgaven welke voortvloeien uit de toepassing van de belasting op de toegevoegde waarde. Deze meeruitgaven kunnen geraamd worden op 2.450 frank.

Budget intégré des deux secteurs de l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture.

Ingevoegde begroting van de beide sectoren van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Rubriques	LIBELLES	Secteur. — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubrieken
		Produits et industries agricoles et alimentaires — Landbouw- en voedings- produkten en -industrieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven			
1	2	3	4	5	6	7
CHAPITRE 41.						
HOOFDSTUK 41.						
411	Recettes fonctionnelles	2.507.758	4.070	2.511.828	Functionele ontvangsten	411
413	Revenus financiers	1.050	3.652	4.702	Financiële inkomsten	413
414	Recettes exceptionnelles	15	—	15	Buitengewone ontvangsten	414
	Totaux pour le Chapitre 41	2.508.823	7.722	2.516.545	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.						
HOOFDSTUK 43.						
430	Récupération de garanties déposées	10.000	20	10.020	Herkrijging van borgstellingen	430
	Totaux pour le Chapitre 43	10.000	20	10.020	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.						
HOOFDSTUK 44.						
443	Avances remboursables	883.000	—	883.000	Terugbetaalbare voorschotten	443
444	Recettes particulières	1.500.000	7.090	1.507.090	Bijzondere ontvangsten	444
	Totaux pour le Chapitre 44	2.383.000	7.090	2.390.090	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.						
HOOFDSTUK 45.						
450	Interventions de l'Etat	39.284	9.545	48.829	Tussenkomen van de Staat	450
	Totaux pour le Chapitre 45	39.284	9.545	48.829	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les Recettes propres	4.941.107	24.377	4.965.484	Totalen voor de eigen Ontvangsten.	
CHAPITRE 49.						
(Recettes pour ordre.)						
HOOFDSTUK 49.						
(Ontvangsten voor orde.)						
490	Versement de garanties, provisions et cautionnements et recettes consécutives à des avances consenties et à des récupérations de débours	450.000	174.080	624.080	Ontvangen waarborgen, provisies en borgstellingen en ontvangsten voortvloeiend uit toegestane voorschotten en uit herkegen uitgaven.	490
491	Recettes relatives aux opérations effectuées pour le compte du Fonds agricole	5.006	—	5.006	Ontvangsten die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	491
492	Recettes relatives aux opérations effectuées pour le compte du Ministère de l'Agriculture	1.839.000	—	1.839.000	Ontvangsten die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	492
493	Recettes relatives aux opérations effectuées pour le compte du Ministère des Finances	1.500	—	1.500	Ontvangsten die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	493
494	Recettes diverses	2.000	—	2.000	Diverse ontvangsten	494
499	Recettes relatives aux opérations pour le compte de divers	7.000	—	7.000	Ontvangsten die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van diverse	499
	Totaux pour le Chapitre 49	2.304.506	174.080	2.478.586	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les Recettes	7.245.613	198.457	7.444.070	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

Budget intégré des deux secteurs de l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture.

Ingevoegde begroting van de beide sectoren van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Rubriques	LIBELLES	Secteur. — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubrieken
		Produits et industries agricoles et alimentaires — Landbouw- en voedings- produkten en -industrieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven			
1	2	3	4	5	6	7
CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.		
511	Personnel	28.005	13.355	41.360	Personeel	511
512	Rétributions autres que celles du personnel	401	7	408	Andere dan personeelsbezoldigingen	512
513	Frais de représentation et de déplacements	950	280	1.230	Representatie- en verplaatsingskosten	513
Totaux pour le Chapitre 51 . . .		29.356	13.642	42.998	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.		
521	Locaux et matériel	2.733	1.823	4.556	Lokalen en materieel	521
522	Bureau	860	270	1.130	Bureau	522
523	Publications, propagande, publicité . .	100	—	100	Publikaties, propaganda, publiciteit	523
524	Contentieux	130	25	155	Geschillen	524
525	Charges financières	3.002	—	3.002	Financiële lasten	525
526	Autres prestations et travaux par tiers .	7.136	750	7.886	Andere prestaties en werken door derden	526
527	Impôts sur le revenu	37	560	597	Inkomstenbelastingen	527
Totaux pour le Chapitre 52 . . .		13.998	3.428	17.426	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.		
531	Stocks et approvisionnements . . .	3.162.001	—	3.162.001	Stocks en bevoorrading	531
532	Interventions à fonds perdus en faveur de tiers	—	—	—	Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.	532
534	Ristournes et non-valeurs	1	1	2	Restorno's en kwade posten	534
536	Créances irrécouvrables	1.001	—	1.001	Oninvorderbare schuldvorderingen	536
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		3.163.003	1	3.163.004	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.		
550	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	10.750	217	10.967	Betaling aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	550
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		10.750	217	10.967	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.		
560	Paiements à des tiers par suite d'opéra- tions financières en principal . . .	1.724.000	7.390	1.731.390	Betalingen aan derden, voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	560
Totaux pour le Chapitre 56 . . .		1.724.000	7.390	1.731.390	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les Dépenses propres . .		4.941.107	24.678	4.965.785	Totalen voor de eigen Uitgaven.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Rubriques	LIBELLES	Secteur. — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubrieken
		Produits et industries agricoles et alimentaires — Landbouw- en voedings- produkten en -industrieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven			
1	2	3	4	5	6	7
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)				HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)		
590	Remboursement de garanties, provisions et cautionnements et dépenses consécutives à des crédits accordés à des tiers et à des débours à récupérer	450.000	149.595	599.595	Teruggave van waarborgen, provisies en borgstellingen en uitgaven voortspruitend uit kredieten toegestaan aan derden en uit te herkrijgen voorschotten.	590
591	Dépenses relatives à des opérations effectuées pour le compte du Fonds agricole	5.006	—	5.006	Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	591
592	Dépenses relatives aux opérations effectuées pour le compte du Ministère de l'Agriculture	1.839.000	—	1.839.000	Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	592
593	Dépenses relatives aux opérations effectuées pour le compte du Ministère des Finances	1.500	—	1.500	Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	593
594	Opérations pour compte du Ministère des Finances	2.000	—	2.000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	594
599	Dépenses relatives à des opérations pour le compte de divers	7.000	—	7.000	Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van diverse.	599
Totaux pour le Chapitre 59		2.304.506	149.595	2.454.101	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les Dépenses .		7.245.613	174.273	7.419.886	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

D. — OFFICE BELGE DE L'ECONOMIE ET DE L'AGRICULTURE (O.B.E.A.).

1. Secteur des produits et Industries agricoles et alimentaires.

D. — BELGISCHE DIENST VOOR BEDRIJFSLEVEN EN LANDBOUW (B.D.B.L.).

1. Sector van de Landbouw- en Voedingsprodukten en industrieën.

4. RECETTES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.						
HOOFDSTUK 41.						
411.010	Ventes de céréales	675.000	770.000	1.177.401	Verkoop van granen	411.010
011	Récupération de pertes sur céréales à charge du Fonds agricole (<i>pour mémoire</i>)	—	1.000	43.010	Herkrijging ten laste van het Landbouwfonds van op granen geleden verliezen (<i>pro memorie</i>).	01
020	Vente de produits laitiers.	405.000	522.000	619.778	Verkoop van zuivelprodukten	020
021	Récupération de pertes sur produits laitiers à charge du Fonds agricole	1.176.000	1.269.000	1.168.408	Herkrijging ten laste van het Landbouwfonds van op zuivelprodukten geleden verliezen.	021
030	Ventes de viande à l'armée	137.000	125.000	116.366	Verkoop van vlees aan het leger	030
031	Récupérations de pertes sur viande à charge du Fonds Agricole (<i>pour mémoire</i>)	—	—	132	Herkrijging van verlies op verkoop van vlees ten laste van het Landbouwfonds (<i>pro memorie</i>).	031
032	Ventes de viande aux particuliers	1.000	1.000	—	Verkoop van vlees aan particulieren	032
050	Ventes de graines de colza et de navette	1.000	1.000	—	Verkoop van kool- en raapzaad	050
060	Ventes de sucre	108.000	—	3.396	Verkoop van suiker	060
061	Récupération de pertes sur «sucre» à charge du Fonds Agricole (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Herkrijging van verlies op suikerverkoop ten laste van het Landbouwfonds (<i>pro memorie</i>).	061
091	Recouvrement de timbres fiscaux et de licence et de frais de correspondance.	2	8.002	8.026	Terugvordering van fiscale- en vergunningszegels en van onkosten van briefwisseling.	091
100	Recettes concernant les exercices antérieurs	1	1	—	Ontvangsten betreffende vroegere dienstjaren.	100
110	Récupération de frais commerciaux à charge de tiers	4.750	4.750	—	Terugvordering van derden van commerciële kosten.	110
120	Récupération de frais judiciaires	5	2	3	Terugvordering van gerechtskosten	120
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds	249	234	185	Interesten van deposito's	413.010
020	Revenus du portefeuille/emprunts d'Etat	1	1	—	Inkomsten effectenportefeuille/Staatsleningen.	020
040	Ristourne d'escompte et d'intérêts	800	600	658	Terugbetaalde disconto's en interesten	040
414.040	Intérêts moratoires et judiciaires	4	5	4	Moratoire en gerechtelijke interesten	414.040
050	Recouvrement de créances amorties	10	10	10	Inning van afgeschreven schuldverdringen.	050
090	Profits divers	1	1	2.213	Diverse baten	090
Totaux pour le Chapitre 41		2.508.823	2.702.606	3.139.590	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.						
HOOFDSTUK 43.						
430.070	Récupération de garanties	10.000	1.000	400	Herkrijging van borgstellingen	430.070
Totaux pour le Chapitre 43		10.000	1.000	400	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.						
HOOFDSTUK 44.						
443.010	Avances remboursables de tiers	1.000	1.000	—	Terugbetaalbare voorschotten van derden.	443.010
011	Avances reçues du Fonds Agricole pour le financement de marchandises achetées à l'intervention	882.000	—	1.860.000	Voorschotten van het Landbouwfonds voor de financiering van interventie-aankopen van goederen.	011
444.010	Produits de l'escompte de promesses et warrants	1.500.000	1.681.000	1.095.857	Ontvangsten bij het verdisconteren van promesses en warrants.	444.010
Totaux pour le Chapitre 44		2.383.000	1.682.000	2.955.857	Totalen voor Hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 présumées vermoedelijke	1969 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus : dépenses administratives	33.809	28.060	25.643	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat : administratieve uitgaven.	450.010
011	Interventions de l'Etat à fonds perdus : subventions à caractère économique	5.475	5.500	5.400	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat : toelagen van economische aard.	011
Totaux pour le Chapitre 45		39.284	33.560	31.043	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes propres		4.941.107	4.419.166	6.126.890	Totalen voor de eigen Ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.010	Versements de garanties, provisions et cautionnements	450.000	400.000	498.520	Ontvangen waarborgen, provisies en borgstellingen.	490.010
491.010	Recettes relatives aux céréales	1	752.000	703.054	Ontvangsten inzake granen	491.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	1	953.000	618.362	Ontvangsten betreffende zuivelproduk- ten.	020
030	Recettes relatives à la viande	1	50.000	71	Ontvangsten betreffende het vlees	030
040	Recettes relatives aux produits indus- triels de l'Agriculture (pour mémoire)	—	—	40	Ontvangsten betreffende de nijverheids- produkten van de Landbouw (pro memorie).	040
050	Recettes relatives aux graisses, huiles et graines oléagineuses	1	25.000	8.831	Ontvangsten inzake vetten, oliën en olie- houdende zaden.	050
060	Recettes relatives au sucre	1	1.158.000	497.796	Ontvangsten inzake suiker	060
080	Recettes relatives aux produits de la pêche maritime belge	5.000	5.000	2.221	Ontvangsten betreffende de produkten van de Belgische zeevisserij.	080
090	Recettes relatives à des produits divers.	1	1.000	67	Ontvangsten betreffende diverse pro- dukten.	090
492.060	Recettes relatives au sucre	340.000	—	—	Ontvangsten inzake suiker	492.060
100	Sommes reçues du F.E.O.G.A. pour couvrir les dépenses faites pour son compte	1.499.000	—	—	Sommen ontvangen van het E.O.G.F.L. voor het dekken van de voor zijn reke- ning gedane uitgaven.	100
493.030	Indemnités pour la mise à la disposition de bétail (pour serum)	1.500	1.500	1.250	Vergoedingen voor terbeschikkingstel- ling van vee (ter vervaardiging van serum).	493.030
494.010	Recettes diverses	2.000	7.500	4.032	Diverse ontvangsten	494.010
499.010	Opérations à effectuer pour le compte de l'Office de Coopération au déve- loppement	7.000	7.000	17.000	Verrichtingen voor rekening van de Dienst voor Ontwikkelingssamen- werking.	499.010
Totaux pour le Chapitre 49		2.304.506	3.360.000	2.351.244	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les Recettes		7.245.613	7.779.166	8.478.134	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

D. — OFFICE BELGE DE L'ECONOMIE ET DE L'AGRICULTURE (O.B.E.A.).

1. Secteur des produits et Industries agricoles et alimentaires.

D. — BELGISCHE DIENST VOOR BEDRIJFSLEVEN EN LANDBOUW (B.D.B.L.).

1. Sector van de Landbouw- en Voedingsprodukten en industrieën.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.010	Rémunération du personnel détaché de l'Etat	7.920	6.616	5.992	Bezoldigingen van het gedetacheerd Staatspersoneel.	511.010
011	Rémunération du personnel statutaire	15.641	13.770	11.155	Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband.	011
030	Charges de pensions	850	780	440	Lasten voor pensioenen	030
040	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3.234	2.978	1.806	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	110	112	89	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	050
060	Service social	125	125	148	Sociale dienst	060
100	Honoraires forfaitaires	125	125	120	Forfaitaire erelonen	100
512.010	Administrateurs et commissaires	150	200	67	Beheerders en commissarissen	512.010
020	Membres de commissions	125	175	—	Leden van commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	126	126	100	Controle-lichamen van de Staat	030
513.010	Représentation.	100	100	7	Representatie	513.010
020	Déplacements	850	480	450	Verplaatsingen	020
Totaux pour le Chapitre 51		29.356	25.587	20.374	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.010	Loyer des locaux	2.000	401	376	Huur der lokalen	521.010
011	Charges locatives complémentaires	65	65	58	Bijkomende huurlasten	011
030	Entretien et réparation des locaux	250	100	49	Onderhoud en herstel van lokalen	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	100	100	50	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	125	110	104	Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	041
051	Primes d'assurance « Voitures automobiles »	20	20	16	Verzekeringspremies « Auto's »	051
070	Combustibles	76	65	30	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	50	50	24	Elektrische energie	071
072	Gaz	15	5	2	Gas	072
073	Eau	7	7	1	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	25	25	2	Dienstkledij voor sommige categorieën van personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau	350	300	208	Bureaubenodigdheden	522.010
011	Affranchissement du courrier	170	130	91	Frankeerkosten	011
012	Téléphone, télégraphe	250	200	149	Telefoon, telegraaf	012
013	Documentation (journaux et périodiques)	45	45	38	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	013
015	Pourboires et étrennes	1	1	—	Foaien	015
016	Frais de paiement par banque ou C.C.P.	30	25	18	Onkosten voor betaling per bank en per postcheck.	016
019	Frais divers	4	4	—	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	10	10	—	Klein bureaumaterieel	020
523.010	Impression rapport d'activité	100	100	—	Drukken van het activiteitenverslag	523.010
524.010	Honoraires aux avocats	100	120	—	Honoraria aan advocaten	524.010
020	Frais de justice.	30	20	39	Gerechtskosten	020
525.020	Courtages et frais financiers (non limitatif)	1	—	—	Commissies en financiële onkosten (niet beperkend).	525.020

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
525.040	Frais d'escompte et frais sur promesses et warrants (non limitatif)	3.000	2.800	2.673	Disconto en interesten op promesses en warrants (niet beperkend).	525.040
050	Intérêts (non limitatif)	1	1	—	Interesten (niet beperkend)	050
526.030	Frais de transport	10	10	—	Vervoerkosten	526.030
050	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (à l'exclusion des frais de gerbage) (non limitatif)	7.125	7.125	4.570	Diverse kosten met betrekking tot de veiligheidsvoorraad vlees (uitgezonderd stapelkosten) (niet beperkend).	050
060	Frais de correspondance et de formules (non limitatif)	1	2	—	Kosten van briefwisseling en formulieren (niet beperkend).	060
527.010	Impôts sur le revenu (non limitatif) .	37	36	29	Inkomstenbelastingen (niet beperkend)	527.010
Totaux pour le Chapitre 52		13.998	11.877	8.527	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.010	Achats de céréales (non limitatif) . . .	650.000	650.000	1.091.226	Aankoop van graangewassen (niet beperkend).	531.010
011	Frais sur céréales (non limitatif) . . .	25.000	25.000	17.154	Onkosten op granen (niet beperkend)	011
020	Achats de produits laitiers (non limitatif)	2.185.000	2.110.000	1.793.014	Aankoop van zuivelprodukten (niet beperkend).	020
021	Frais sur produits laitiers (non limitatif)	55.000	25.000	55.615	Onkosten op zuivelprodukten (niet beperkend).	021
022	Résultats sur produits laitiers à créditer au Fonds Agricole (non limitatif) (pour mémoire)	—	2.000	757	Resultaten bij verkoop van zuivelprodukten te crediteren aan het Landbouwfonds (niet beperkend) (pro memorie).	022
030	Achats de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif)	125.000	114.000	91.919	Vleesaankopen voor de veiligheidsvoorraad (niet beperkend).	030
031	Frais sur viandes du stock de sécurité (non limitatif)	12.000	11.000	17.042	Onkosten op vlees van veiligheidsvoorraad (niet beperkend).	031
032	Autres achats de viande (non limitatif) .	1.000	1.000	—	Andere vleesaankopen (niet beperkend)	032
050	Achat de graines de colza et de navette (non limitatif)	1.000	1.000	—	Aankoop van kool- en raapzaad (niet beperkend).	050
060	Achats de sucre (non limitatif)	108.000	108.000	3.350	Aankoop van suiker (niet beperkend)	060
090	Achat de timbres fiscaux et de licences (non limitatif)	1	8.000	8.121	Aankoop van fiscale- en vergunningszegels (niet beperkend).	090
532.010	Indemnités de stockage à la meunerie (non limitatif) (pour mémoire) . .	—	—	1.376	Stockagevergoedingen aan de maalderijen (niet beperkend) (pro memorie).	532.010
534.030	Dépenses concernant les exercices antérieurs (non limitatif)	1	1	112	Uitgaven betreffende vroegere dienstjaren (niet beperkend).	534.030
040	Remboursement au Trésor d'allocations budgétaires perçues en trop (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	4.952	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen begrotingstoelagen (niet beperkend) (pro memorie).	040
536.010	Débiteurs insolvable (non limitatif) .	1	1	—	Onvermogen debiteuren (niet beperkend).	536.010
020	Créances irrécouvrables (non limitatif) .	1.000	1.000	1.385	Oninvorderbare schuldvorderingen (niet beperkend).	020
Totaux pour le Chapitre 53		3.163.003	3.056.002	3.086.023	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.020	Acquisition de mobilier	250	250	—	Aankoop van meubilair	550.020
021	Renouvellement mobilier	50	50	36	Hernieuwing van meubilair	021
030	Acquisition machines	350	150	—	Aankoop machines	030
031	Renouvellement machines	50	50	330	Hernieuwing machines	031
051	Renouvellement véhicules automobiles (pour mémoire)	—	150	—	Hernieuwing motorvoertuigen (pro memorie)	051
061	Renouvellement de l'installation téléphonique privée	25	25	183	Hernieuwing van de privé-telefooninstallatie.	061
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque.	25	25	3	Bibliotheek	070
080	Garanties versées	10.000	1.000	8.500	Gegeven waarborgen	080
Totaux pour le Chapitre 55		10.750	1.700	9.052	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.010	Amortissements de promesses et warrants (non limitatif)	1.500.000	1.100.000	1.581.707	Aflossing van promesses en warrants (niet beperkend).	560.010
030	Remboursement d'avances (non limitatif)	1.000	1.000	3.800	Teruggave van voorschotten (niet beperkend).	030
031	Remboursement d'avances au Fonds Agricole (non limitatif)	223.000	724.000	—	Teruggave van voorschotten aan het Landbouwfonds (niet beperkend).	031
	Totaux pour le Chapitre 56	1.724.000	1.825.000	1.585.507	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les Dépenses propres .	4.941.107	4.920.166	4.709.483	Totalen voor de eigen Uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.010	Remboursement des garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	450.000	400.000	182.484	Teruggave van waarborgen, provisies en borgstellingen (niet beperkend).	590.010
591.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	1	752.000	703.054	Uitgaven betreffende granen (niet beperkend).	591.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	1	953.000	618.362	Uitgaven betreffende zuivelprodukten (niet beperkend).	020
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	1	50.000	71	Uitgaven betreffende vlees (niet beperkend).	030
040	Dépenses relatives aux produits industriels de l'Agriculture (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	40	Uitgaven betreffende de nijverheidsprodukten van de Landbouw (niet beperkend) (pro memorie).	040
050	Dépenses relatives aux graisses, huiles et graines oléagineuses (non limitatif)	1	25.000	8.831	Uitgaven inzake vetten, oliën en oliehoudende zaden (niet beperkend).	050
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif)	1	1.158.000	497.796	Uitgaven inzake suiker (niet beperkend)	060
080	Dépenses relatives aux produits de la pêche maritime belge (non limitatif)	5.000	5.000	2.221	Uitgaven betreffende de produkten van de Belgische zeevisserij (niet beperkend).	080
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif)	1	1.000	67	Uitgaven betreffende diverse produkten (niet beperkend).	090
592.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	719.000	—	—	Uitgaven inzake granen (niet beperkend).	592.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	494.000	—	—	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet beperkend).	020
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	50.000	—	—	Uitgaven inzake vlees (niet beperkend).	030
050	Dépenses relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses (non limitatif)	25.000	—	—	Uitgaven inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden (niet beperken).	050
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif)	550.000	—	—	Uitgaven inzake suiker (niet beperkend).	060
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif)	1.000	—	—	Uitgaven inzake diverse produkten (niet beperkend).	090
593.030	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail en vue de la fabrication de sérum (non limitatif)	1.500	1.500	1.250	Uitgaven betreffende de terbeschikkingstelling van vee met het oog op de fabricatie van serum (niet beperkend).	593.030
594.010	Dépenses diverses (non limitatif)	2.000	7.500	4.032	Diverse uitgaven (niet beperkend)	594.010
599.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Office de Coopération au Développement (non limitatif)	7.000	7.000	17.000	Verrichtingen voor rekening van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking (niet beperkend).	599.010
	Totaux pour le Chapitre 59	2.304.506	3.360.000	2.035.208	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les Dépenses .	7.245.613	8.280.166	6.744.691	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

D. — OFFICE BELGE DE L'ECONOMIE ET DE L'AGRICULTURE (O.B.E.A.).

2. Secteur « Economie industrielle ».

D. — BELGISCHE DIENST VOOR BEDRIJFSLEVEN EN LANDBOUW (B.D.B.L.).

2. Sektor « Industrieel Bedrijfsleven ».

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.070	Redevances. Indemnisation au profit de l'Etat et de personnes spoliées . . .	100	160	50	Retributies. Vergoeding ten gunste van de Staat en van beroofde personen.	411.070
071	Redevances. Versements aux charbonnages des subsides d'investissements . . .	240	256	463	Retributies. Storten aan de steenkolenmijnen van de investeringstoelagen.	071
072	Redevances. Warrants charbonniers . . .	10	25	74	Retributies. Steenkolenwarrants . . .	072
073	Redevances. Programme spatial « Eldo » . . .	2.100	2.100	2.100	Retributies. Ruimteprogramma « Eldo »	073
074	Redevances. Relations commerciales avec l'Allemagne orientale . . .	800	900	800	Retributies. Handelsbetrekkingen met Oost-Duitsland.	074
075	Redevances. Affrètement pour l'importation de charbon allemand . . .	250	325	271	Retributies. Bevrachting voor de invoer van Duitse steenkolen.	075
076	Redevances. Crédits de rééquipement des charbonnages . . .	220	450	693	Retributies. Wederuitrustingskredieten der steenkolenmijnen.	076
077	Redevances. Crédits pour la valorisation de la production charbonnière (pour mémoire) . . .	—	—	48	Retributies. Kredieten voor de valorisatie der steenkolenproductie (pro memorie).	077
090	Récupération de frais généraux . . .	350	300	468	Terugkrijgen van bedrijfskosten . . .	090
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds . . .	450	400	305	Renten op fondsendeposito's . . .	413.010
020	Revenus du portefeuille : Emprunts d'Etat . . .	2.900	2.500	2.597	Inkomsten van de portefeuille : Staatsleningen.	020
030	Plus-value sur réalisation : Emprunts d'Etat . . .	290	70	35	Meerwaarde op realisatie : Staatsleningen.	030
050	Commission sur souscription de bons de caisse garantis par l'Etat . . .	12	—	12	Commissie bij intekening op door het Rijk gewaarborgde kasbons.	050
414.090	Profits divers (pour mémoire) . . .	—	—	2	Allerhande winsten (pro memorie) . . .	414.090
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		7.722	7.486	7.918	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.050	Véhicules automobiles . . .	20	—	—	Auto's . . .	430.050
Totaux pour le Chapitre 43 . . .		20	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
444.020	Réalisation de placements . . .	6.100	5.930	2.360	Tegeldemaking van beleggingen . . .	444.020
040	Remboursement sur avances accordées au personnel . . .	190	210	195	Terugbetaling op aan het personeel toegestane voorschotten.	040
050	Remboursement. Dépenses diverses récupérables . . .	800	740	695	Terugbetaling. Allerhande terugwinbare uitgaven.	050
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		7.090	6.880	3.250	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.010 a)	Interventions de l'Etat à fonds perdus :				a) Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat :	450.010
1°	dépenses administratives . . .	9.520	7.340	6.552	1° administratieve uitgaven;	
2°	subvention à caractère économique . . .	25	60	260	2° toelage van economische aard.	
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		9.545	7.400	6.812	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes propres . .		24.377	21.766	17.980	Totalen voor de eigen Ontvangsten.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présümées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)				HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)		
490.030	Fonds en souffrance	500	500	1.779	Niet opgevraagde fondsen	490.030
040	Indemnités allemandes au profit de personnes spoliées (pour mémoire)	—	—	388	Duitse vergoedingen ten bate van beroofde personen. (pro memorie)	040
050	Produit net des intérêts sur crédits aux charbonnages. Part de l'Etat	300	520	1.471	Netto-opbrengst van de renten op de aan de steenkolenmijnen verleende kre- dieten. Aandeel van het Rijk.	050
052	Remboursements. Crédits de rééquie- ment des charbonnages	15.200	19.800	40.605	Terugbetalingen. Wederuitrustingskre- dieten van de steenkolenmijnen.	052
053	Remboursements. Crédits pour la valo- risation de la production charbon- nière (pour mémoire)	—	600	3.877	Terugbetalingen. Kredieten voor de valorisatie van de steenkolenpro- duktie. (pro memorie)	053
060	Subsides d'investissements en faveur des charbonnages belges	130.000	160.000	213.511	Investeringssteun ten gunste van de Belgische steenkolenmijnen.	060
070	Remboursements-Débours pour les affrè- tements d'Allemagne vers la Belgique	28.000	38.000	16.433	Terugbetalingen-Uitgaven voor de be- vrachtingen vanuit Duitsland naar België.	070
079	Remboursements. Débours divers	80	100	80	Terugbetalingen. Allerhande uitgaven	079
Totaux pour le Chapitre 49		174.080	219.520	278.144	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les Recettes		198.457	241.286	296.124	Algemene totalen voor de Ontvangsten.	

D. — OFFICE BELGE DE L'ECONOMIE ET DE L'AGRICULTURE (O.B.E.A.).

2. Secteur « Economie industrielle ».

D. — BELGISCHE DIENST VOOR BEDRIJFSLEVEN EN LANDBOUW (B.D.B.L.).

2. Sektor « Industrieel Bedrijfsleven ».

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.011	Rémunération du personnel statutaire .	10.560	10.040	9.808	Bezoldigingen van het personeel in statu- tair rechtsverband.	511.011
020	Rémunération du personnel de complé- ment	400	355	332	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	020
040	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	1.550	1.334	1.282	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales du per- sonnel statutaire. — Intervention patronale	785	830	769	Buitenwettelijke sociale lasten van het personeel in statutair rechtsverband. — Patroonsinterventie.	050
060	Service social	60	58	48	Sociale dienst	060
512.040	Indemnités de vacation	7	5	3	Vacatievergoedingen	512.040
513.010	Représentation	30	30	27	Representatie	513.010
020	Déplacements	250	200	185	Verplaatsingen	020
Totaux pour le Chapitre 51		13.642	12.852	12.454	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.010	Loyer des locaux	1.057	482	455	Huur van de lokalen	521.010
011	Charges locatives complémentaires	248	228	223	Aanvullende huurlasten	011
020	Location de matériel et de mobilier	4	3	3	Huur van materieel en meubilair	020
030	Entretien et réparation des locaux	335	310	247	Onderhoud en herstelling van lokalen	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	40	42	24	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme.	35	35	33	Onderhoud en herstelling van motor- voertuigen, eigendom van de instelling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automobiles propriété de l'organisme	32	27	22	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance «Incendie des locaux»	5	5	4	Verzekeringspremies «Brand van de lokalen».	050
051	Primes d'assurance «Voitures automo- biles»	18	15	14	Verzekeringspremies «Auto's»	051
060	Impôts divers	2	2	2	Allerhande belastingen	060
071	Energie électrique	25	27	17	Elektrische drijfkracht	071
072	Gaz	5	5	3	Gas	072
073	Eau	9	9	7	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégo- ries d'agents	8	8	3	Dienstkledij voor bepaalde categorieën personeelsleden.	080
522.010	Frais de bureau	100	107	66	Bureauonkosten	522.010
011	Affranchissement du courrier	40	60	25	Frankering van de briefwisseling	011
012	Téléphone et télégraphe	105	105	79	Telefoon en telegraaf	012
013	Documentation (journaux et périodi- ques)	14	12	12	Documentatie (dagbladen en tijdschrif- ten).	013
014	Cotisations diverses	3	2	2	Diverse bijdragen	014
015	Pourboires et étrennes	3	3	3	Fooien	015
016	Frais de paiement par banque et C.C.P.	2	2	1	Bank- en girokosten	016
019	Frais divers	3	2	2	Diverse kosten	019
524.010	Honoraires aux avocats	20	50	260	Erelonen voor advokaten	524.010
020	Frais de justice	5	10	—	Gerechtskosten	020

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.040	Dépenses exceptionnelles. — Aménagement de nouveaux locaux, déménagement, etc.	750	—	—	Buitengewone uitgaven. — Inrichting van nieuwe lokalen, verhuizing, enz.	526.040
527.010	Impôts sur le revenu (non limitatif)	560	430	365	Inkomstenbelastingen (niet beperkend).	527.010
	Totaux pour le Chapitre 52	3.428	1.981	1.872	Totaal voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (crédit non limitatif)	1	1	680	Terugbetaling aan de Schatkist van toelagen-overschotten (niet beperkend krediet).	534.040
	Totaux pour le Chapitre 53	1	1	680	Totaal voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.020	Acquisition de mobilier	25	25	21	Aankoop van meubilair	550.020
041	Renouvellement de matériel	30	20	10	Hernieuwing van materieel	041
051	Renouvellement de véhicules automobiles	150	—	—	Hernieuwing van auto's	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque.	12	8	8	Aankoop van bibliotheekwerken	070
	Totaux pour le Chapitre 55	217	53	39	Totaal voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.060	Placements divers (crédit non limitatif).	6.400	6.000	2.979	Allerhande beleggingen (niet beperkend krediet).	560.060
070	Avances consenties au personnel	190	210	195	Aan het personeel toegestane voorschotten.	070
080	Dépenses diverses récupérables (crédit non limitatif)	800	740	702	Allerhande terugwinbare uitgaven (niet beperkend krediet).	080
	Totaux pour le Chapitre 56	7.390	6.950	3.876	Totaal voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres	24.678	21.837	18.921	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.030	Affectation de fonds en souffrance (crédit non limitatif)	500	500	1.779	Toewijzing van niet opgevraagde fondsen (niet beperkend krediet).	590.030
040	Paiement aux bénéficiaires des indemnités versées par le gouvernement allemand (non limitatif) (pour mémoire).	—	—	384	Betaling aan de rechthebbenden van de door de Duitse bondsregering gestorte vergoedingen (niet beperkend). (promemorie)	040
050	Remboursements aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés (non limitatif)	15	50	34	Terugbetaling aan de steenkolenmijnen van te veel betaalde renten (niet beperkend).	050
053	Décaissements. Crédits de rééquipement des charbonnages (non limitatif)	1.000	1.000	4.260	Uitbetalingen. Wederuitrustingskredieten van de steenkolenmijnen (niet beperkend).	053
060	Paiements aux charbonnages belges des subsides d'investissement (non limitatif)	120.000	128.000	231.434	Betalingen aan de Belgische steenkolenmijnen van de investeringstoelagen (niet beperkende).	060
070	Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Belgique (non limitatif)	28.000	38.000	16.201	Uitgaven voor de bevrachting vanuit Duitsland naar België (niet beperkend).	070
079	Débours divers à récupérer (non limitatif)	80	100	86	Allerhande terug te winnen uitgaven (niet beperkend).	079
	Totaux pour le Chapitre 59	149.595	167.650	254.178	Totaal voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les Dépenses	174.273	189.487	273.099	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1970-1971.

 Budget du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1971.

 ERRATUM

A la page 99 des développements de ce budget après le libellé de l'article 600.1.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » il y a lieu d'insérer la précision mentionnée ci-dessous et ce suite à l'insertion d'un article 10 nouveau à la présente loi :

Les fonds figurant à cet article, peuvent, en vertu de l'article 10 de la présente loi, être affectés soit directement soit par transfert à d'autres départements, et cela entre autres pour assurer des compensations sur le plan économique à défaut de réalisation de projets d'implantation prévus et pour lesquels des engagements ont été pris (notamment dans les provinces de Namur et de Luxembourg compte tenu de la non-implantation du C.E.R.N.).

R. A 8563

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 1970-1971.

 Begroting van het Ministerie van Economische
Zaken voor het begrotingsjaar 1971.

 ERRATUM

Op pagina 99 van de toelichtingen bij de begrotingsposten na de tekst van artikel 600.1.A. « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », moet de hieronder-vermelde verduidelijking worden ingelast ingevolge de opneming van een nieuw artikel 10 in het ontwerp van wet.

De fondsen die voorkomen op dit artikel, kunnen, krachtens artikel 10 van de huidige wet, worden aangewend hetzij rechtstreeks, hetzij door transfer naar andere Departementen, en dit onder andere om compensaties op economisch vlak te verzekeren bij gebreke van de verwezenlijking van voorzien inplantingsontwerpen waarvoor verbintenissen worden aangegaan (namelijk in de provincies Namen en Luxemburg rekening gehouden met de niet-inplanting van de E.C.K.O.).

R. A 8563